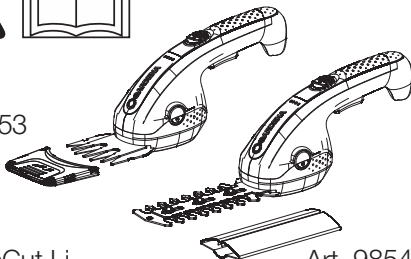




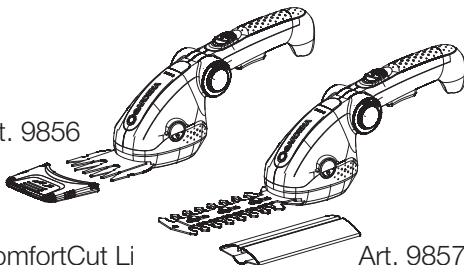
Art. 9853



ClassicCut Li

Art. 9854

Art. 9856



ComfortCut Li

Art. 9857

DE Betriebsanleitung

Akku-Gras- und Strauchschere

EN Operators Manual

Battery Grass and Shrub Shear

FR Mode d'emploi

Cisaille et taille-buisson à batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu gras- en buxusschaar

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen gräs- och busksax

DA Brugsanvisning

Accu-græssaks og busktrimmer

FI Käyttöohje

Akkukäyttöiset ruhosaksat ja viimeistelyleikkuri

NO Bruksanvisning

Accu gressaks og busktrimmer

IT Istruzioni per l'uso

Forbici per erba e rifilasiapi a batteria

ES Instrucciones de empleo

Tijera cortacésped y recortasetos con Accu

PT Manual de instruções

Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria

PL Instrukcja obsługi

Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów

HU Használati utasítás

Akkus fű- és bokorvágó olló

CS Návod k obsluze

Akumulátorové nůžky na trávu a keře

DE

EN

FR

NL

SV

DA

FI

NO

IT

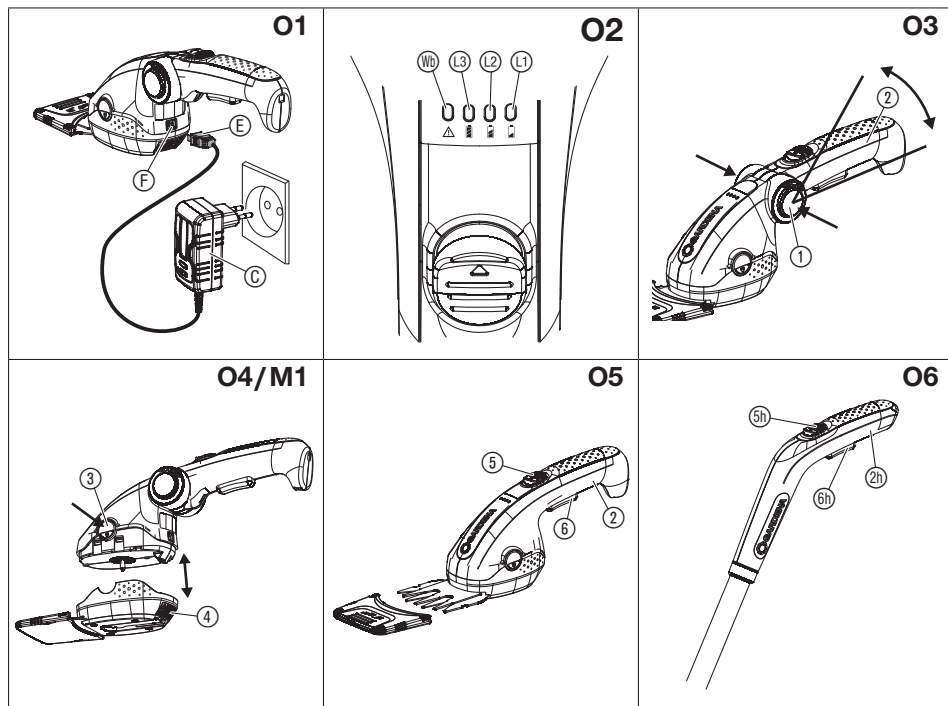
ES

PT

PL

HU

CS



DE GARDENA Akku-Gras- und Strauchschere ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SICHERHEIT	5
2. BEDIENUNG	12
3. WARTUNG	14
4. LAGERUNG	15
5. FEHLERBEHEBUNG	16
6. TECHNISCHE DATEN	17
7. LIEFERBARES ZUBEHÖR	18
8. SERVICE/GARANTIE	18

Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt

spielen. Wir empfehlen eine Benutzung des Produkts erst für Jugendliche ab 16 Jahren.

Bestimmungsgemäße Verwendung mit Grasmesser:

Die **GARDENA Akku-Grasschere** ist für das Schneiden von Rasenkanten und exaktem Formschneiden von Sträuchern, insbesondere Buchs, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Bestimmungsgemäße Verwendung mit Strauchmesser:

Die **GARDENA Akku-Strauchschere** ist für das Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankengewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Das Produkt ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet.

GEFAHR! Körperverletzung!

Verwenden Sie das Produkt nicht zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren.

Mit dem Strauchmesser Art. 9863 ist die Akku-Schere nicht geeignet für das Schneiden von Rasen/Rasenkanten.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achtung! Schneidwerk läuft bei abgeschaltetem Motor nach.



Andere Personen fernhalten.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.



Nicht dem Regen aussetzen.



Für das Ladegerät: Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Strauchscheren



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich

brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.

Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektro-

werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.

Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.**

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**
Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.**
Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneiden des Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät.**
Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.**
Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berüh-**

rung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann. *Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.*

- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** *Während des Arbeitsvorgangs kann das Kabel im Gebüsch verdeckt sein und versehentlich durchtrennt werden.*

Sicherer Betrieb für Grasscheren

1 Schulung

- a) Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- c) Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

2 Vorbereitung

- a) Vor der Benutzung ist die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, ist sie unverzüglich vom Netz zu trennen. **DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.** Die Maschine nicht verwenden, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist.

- b) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- c) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.

3 Betrieb

- a) Anschluss- und Verlängerungsleitung von dem Schneidwerk fernhalten.
- b) Augenschutz und festes Schuhwerk sind über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine zu tragen.
- c) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- d) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- e) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- f) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite des Schneidwerks befinden.
- g) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen):
 - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Entfernen einer Blockierung;

- vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
- nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
- immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.

- h) Vorsicht vor Verletzungen durch das Schneidwerk an Füßen und Händen.
- i) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.

4 Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperreinschaltung oder die herausnehmbare Batterie entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherer Umgang mit Akkus



GEFAHR! Brandgefahr!

Das zu ladende Akku-Produkt muss sich während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Oberfläche befinden.

Halten Sie ätzende, entzündbare und leicht brennbare Gegenstände vom Ladegerät und Akku-Produkt fern.

Das Ladegerät und das Akku-Produkt dürfen während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden.

Trennen Sie das Ladegerät bei Rauchbildung oder Feuer umgehend von der Stromversorgung.

Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das Original GARDENA Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte kann zu irreparablen Schäden an den Akkus führen und sogar Feuer verursachen.

Laden Sie keine Fremd-Akkus. Es besteht Brand- und Explosionsgefahr!

Im Fall eines Feuers: Löschen Sie die Flammen mit sauerstoffreduzierenden Löschmaterialien.



GEFAHR! Explosionsgefahr!

Schützen Sie Akku-Produkte vor Hitze und Feuer.

Legen Sie Akku-Produkte nicht auf Heizkörpern ab,

und setzen Sie sie nicht längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aus.

Betreiben Sie sie nicht in explosiven Atmosphären, z.B. in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. Bei der Verwendung von Akku-Produkten kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.

Laden und verwenden Sie das Akku-Produkt ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und 40 °C. Lassen Sie den Akku nach längerem Einsatz abkühlen.

Prüfen Sie das Ladekabel regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung und Alterung (Sprödigkeit). Verwenden Sie das Kabel ausschließlich in einwandfreiem Zustand.

Lagern und transportieren Sie das Akku-Produkt auf keinen Fall bei Temperaturen über 45 °C oder in direktem Sonnenlicht. Idealerweise sollte das Akku-Produkt bei Temperaturen unter 25 °C aufbewahrt werden, um die Selbstentladung niedrig zu halten.

Setzen Sie das Akku-Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Wenn Wasser in das Akku-Produkt eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird (Winter), laden Sie den Akku vollständig auf, um eine Tiefentladung zu verhindern.

Lagern Sie das Akku-Produkt nicht in Räumen, in denen es zu elektrostatischer Entladung kommt.

Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Produkt eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Kabel und Fremdobjekte.

Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss das Produkt auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft werden. Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Wenn sich bei einem Defekt das Produkt nicht mehr abschalten lässt, Produkt auf festen Untergrund legen und unter Beobachtung warten bis Akku leer ist. Defektes Produkt an den GARDENA Service senden.

Versuchen Sie niemals mit einem unvollständigen Produkt oder einem, an dem nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

Schalten Sie das Produkt aus falls es beginnt abnormal zu vibrieren. Starke Vibrationen können Verletzungen verursachen.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von Swimmingpools oder Gartenteichen.

Persönliche Sicherheit



GEFAHR! Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Sie müssen wissen, wie Sie dieses Produkt jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Öl des Messers, insbesondere wenn Sie allergisch darauf reagieren.

Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guten Sichtverhältnissen.

Prüfen Sie ihr Produkt vor jedem Gebrauch. Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Produkts durch. Prüfen Sie, ob die Lüftungseinlässe frei sind.

Prüfen Sie das Messer vor jeder Benutzung.

Halten Sie das Messer in gut gewartetem Zustand.

Wenn es während des Betriebs des Produkts zu einer starken Wärmeentwicklung gekommen ist, lassen Sie es vor der Lagerung abkühlen.

Überlasten Sie das Produkt nicht.

Warnung! Bei der Arbeit mit Gehörschutz und durch die vom Produkt verursachten Geräusche werden sich nähernde Personen vom Bediener möglicherweise nicht bemerkt.

Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk.

Stellen Sie sicher, dass Sie sicheres Schuhwerk tragen beim Arbeiten.

Arbeiten Sie nicht auf rutschigem Untergrund.

2. BEDIENUNG



GEFAHR! Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt einstellen oder transportieren.

Akku laden [Abb. 01]:**ACHTUNG!**

Überspannung beschädigt den Akku und das Lade-Netzteil.

→ **Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Netzspannung verwenden.**

Vor der ersten Verwendung muss der Akku vollständig geladen werden.

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und der Ladevorgang kann jederzeit ohne Beschädigung des Akkus unterbrochen werden (kein Memory-Effekt).

1. Schließen Sie das Lade-Netzteil ① an eine Netzsteckdose an.
2. Schließen Sie das Akku-Ladekabel ② an die Ladebuchse ③ an.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ①/②/③ grün blinkt wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige ① + ② + ③ grün leuchtet ist der Akku vollständig geladen

(Ladedauer siehe 6. TECHNISCHE DATEN).

3. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
4. Wenn der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Akku-Ladekabel ② von der Ladebuchse ③.
5. Trennen Sie das Lade-Netzteil ① von der Steckdose.

Akku-Ladeanzeige [Abb. 02]:**Akku-Ladeanzeige beim Laden:**

100 % geladen	①, ② und ③ leuchten (für 60 Sek.)
66 – 99 % geladen	① und ② leuchten, ③ blinkt
33 – 65 % geladen	① leuchtet, ② blinkt
0 – 32 % geladen	① blinkt

Akku-Ladeanzeige beim Betrieb (für 5 Sek.):

66 – 99 % geladen	①, ② und ③ leuchten
33 – 65 % geladen	① und ② leuchten
11 – 32 % geladen	① leuchtet
0 – 10 % geladen	① blinkt

Handgriff einstellen (nur für ComfortCut Li) [Abb. 03]:

Der Handgriff lässt sich in 5 Stufen verstellen und so individuell auf die Bedürfnisse anpassen.

→ Drücken Sie auf beiden Seiten die Gelenk-Verstellung ① und stellen Sie den Handgriff ② auf den gewünschten Winkel ein.

Messer wechseln [Abb. 04]:

Es dürfen ausschließlich die GARDENA Messer verwendet werden:

- **GARDENA Gras- und Buchsmesser, Art. 9862**
- **GARDENA Strauchmesser, Art. 9863**

1. Drücken Sie auf beiden Seiten gleichzeitig die Arretier-Tasten ③ und nehmen Sie das Messer ④ ab.
2. Setzen Sie das andere Messer ④ auf.

Akku-Schere starten:**GEFAHR! Körperverletzung!**

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Start-Hebels nicht anhält.

→ Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht den Start-Hebel am Griff.

Starten:

Das Produkt ist mit einer Sicherheitsvorrichtung (Start-Hebel mit Einschaltsperrung) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Ohne Teleskop-Stiel [Abb. O5]:

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
2. Halten Sie den Handgriff (2), schieben Sie die Einschaltsperrung (5) nach vorne und ziehen Sie den Start-Hebel (6).
Die Akku-Schere startet.
3. Lassen Sie die Einschaltsperrung (5) wieder los.

Mit Teleskop-Stiel [Abb. O6]:

Wenn der Teleskop-Stiel montiert ist, sind die Einschaltsperrung (5) und der Start-Hebel (6) an der Akku-Schere ohne Funktion.

1. Montieren Sie den Teleskopstiel.
2. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
3. Halten Sie den Handgriff (2h) am Teleskop-Stiel, schieben Sie die Einschaltsperrung (5h) am Teleskop-Stiel nach vorne und ziehen Sie den Start-Hebel (6h) am Teleskop-Stiel.
Die Akku-Schere startet.
4. Lassen Sie die Einschaltsperrung (5h) wieder los.

Stoppen:

1. Lassen Sie den Start-Hebel (6)/(6h) los.
Die Akku-Schere stoppt.
2. Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

3. WARTUNG

**GEFAHR! Körperverletzung!**

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Produkt warten.

Akku-Schere reinigen [Abb. M1]:



GEFAHR! Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

1. Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).
2. Reinigen Sie nicht mit Chemikalien, einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

1. Drücken Sie gleichzeitig beide Arretier-Tasten ③ und nehmen Sie das Messer ④ ab.

2. Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch.
3. Sprühen Sie das Messer mit dem **GARDENA Pflegespray Art.-Nr. 2366** ein.
Vermeiden Sie den Kontakt des Öls mit den Kunststoffteilen.
4. Setzen Sie das Messer ④ wieder auf.

Lade-Netzteil reinigen:

Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche und die Kontakte der Ladebuchse und des Lade-Netzteils stets sauber und trocken sind, bevor Sie das Lade-Netzteil anschließen.

Verwenden Sie kein fließendes Wasser.

Reinigen Sie die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

4. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Laden Sie den Akku.
2. Reinigen Sie die Akku-Schere und das Lade-Netzteil (siehe 3. WARTUNG).
3. Bewahren Sie die Akku-Schere und das Lade-Netzteil an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.



WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

5. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Warten Sie bis das Messer zum Stillstand gekommen ist und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie Fehler des Produkts beheben.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Schnitt ist unsauber	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tauschen Sie das Messer aus.
Laufzeit ist zu gering	Messer ist verschmutzt.	→ Reinigen Sie das Messer.
Akku-Schere startet nicht. ⓘ blinkt grün [Abb. 02]	Akku ist leer.	→ Laden Sie den Akku.
Akku-Schere startet nicht. Fehler-LED ⓘ blinkt rot [Abb. 02]	Messer ist blockiert (Überstrom).	→ Entfernen Sie das Hindernis.
Akku-Schere lässt sich nicht anhalten	Start-Hebel klemmt.	→ Siehe 1. SICHERHEIT.
Fehler-LED ⓘ leuchtet	Akkufehler/Akku defekt.	→ Wenden Sie sich an den GARDENA Service.



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

6. TECHNISCHE DATEN

Akku-Schere	Einheit	Wert (Art. 9853) mit Gras- messer	Wert (Art. 9854) mit Strauch- messer	Wert (Art. 9856) mit Gras- messer	Wert (Art. 9857) mit Strauch- messer
Hübe	1/min	1000	1000	1000	1000
Grasmesser-Breite	mm	80	–	80	–
Strauchmesser-Länge	cm	–	12,5	–	12,5
Gewicht	g	575	640	635	700
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾ gemessen / garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Handarmschwingung a_{Hw} ¹⁾ Unsicherheit k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

Set Art. 9854/9855 bestehend aus Art. 9853 ClassicCut Li mit Strauchmesser Art. 9863.

Set Art. 9857/9858 bestehend aus Art. 9856 ComfortCut Li mit Grasmesser Art. 9862 und Strauchmesser Art. 9863.

Akku	Einheit	Wert (ClassicCut Li)	Wert (ComfortCut Li)
Akku-Spannung	V (DC)	3,6	3,6
Akku-Kapazität	Ah	2,5	3,0
Akku-Ladezeit 80%/100% (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200

Akku-Ladenetzteil	Einheit	Wert (Art. 9853-00.650.00)
Netzspannung	V (AC)	100 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	10
Ausgangsspannung	V (DC)	5
Max. Ausgangsstrom	mA	1000

7. LIEFERBARES ZUBEHÖR

GARDENA Gras- und Buchsmesser	Zum Schneiden von Gras und Buchs.	Art. 9862
GARDENA Strauchmesser	Zum Schneiden von Sträuchern.	Art. 9863
GARDENA Teleskopstiel	Zum aufrechten Schneiden.	Art. 9859

GARDENA Radsatz	Zur Unterstützung beim Schneiden.	Art. 9861
GARDENA Pflegespray	Verlängert die Lebensdauer des Messers und erhält die Akkulaufzeit.	Art. 2366

8. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportal unter www.gardena.de/service/reparatur-service
 - **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen – nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift:

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland:

Telefon/Fax (07 31) 4 90 + Durchwahl
E-Mail www.gardena.de/service/

Technische Störungen / Reklamationen:

Tel. 290 Fax 389 E-Mail: service@gardena.com

Reparaturen / Antworten auf Kostenvoranschläge:

Tel. 300 Fax 249 E-Mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung:

Tel. 123 Fax 249 E-Mail: service@gardena.com
Service: (0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service. Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die entsprechende Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich (+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Garantie:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos. GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum), wenn das Produkt ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurde. Für auf einem Zweitmarkt erworbene, gebrauchte Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Diese Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten, optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service. Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse auf der Rückseite.

Unfreie Paketsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht. Die Rücksendung erfolgt im Garantiefall innerhalb Deutschlands für Sie kostenfrei.

Verschleißteile:

Die Scheren-Messer sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

GARDENA Battery Grass and Shrub Shear

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SAFETY	21
2. OPERATION	27
3. MAINTENANCE	29
4. STORAGE	30
5. TROUBLESHOOTING	30
6. TECHNICAL DATA	31
7. ACCESSORIES	32
8. SERVICE/WARRANTY	33

Translation of the original instructions.



This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

The use of this product by young people under the age of 16 is not recommended.

Intended use with Grass Blade:

The **GARDENA Battery Grass Shear** is intended to cut lawn edges and precise shaping of shrubs, especially boxwoods, in private domestic gardens and allotments.

Intended use with Shrub Blade:

The **GARDENA Battery Shrub Shear** is intended to cut individual bushes, shrubs and climbing plants in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for continuous operation.

DANGER! Risk of injury!

Do not use the product to chop up material or to make compost.

With the Shrub Blade Art. 9863, the Battery Shear is not suited to cut lawns/lawn edges.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



Warning! Cutting means continues to run after the motor is switched off.



Keep bystanders away.



Wear eye protection.



Danger – Keep hands away from blade.



Do not expose to rain.



For the charger: Remove plug from the mains immediately if the cable is damaged or cut.

General safety warnings

General shrub shear safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings and all instructions!

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools.**

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.**

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.**

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.**

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.**

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.**

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.**

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.

- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.**

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.**

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**

Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.**

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.**

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.**

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.**

- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.**

6) Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.**

A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.

- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.**

Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.**

Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- **Keep cable away from the cutting area.**

During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

Safe operation practices for grass shears

1 Training

- a) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- b) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.

- c) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2 Preparation

- a) Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- b) Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- c) Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

3 Operation

- a) Keep supply and extension cords away from cutting means.
- b) Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- c) Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- d) Use the machine only in daylight or good artificial light.
- e) Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.
- f) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.

- g) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains remove the disabling device or removable battery)
 - whenever the machine is left unattended,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object,
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
- h) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
- i) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.

4 Maintenance and storage

- a) Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

Additional safety warnings

Battery safety



DANGER! Fire risk!

The battery product to be charged must be placed on a nonflammable, heat resistant and non-conductive surface while charging.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery product.

Do not cover the battery charger and the battery product while charging.

Disconnect the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Charger to charge the battery. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

Do not charge any third-party batteries. There is a risk of fire and explosion!

If you notice fire: Extinguish the flames with oxygen reducing materials.



DANGER! Risk of explosion!

Protect battery products from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Battery products may create sparks which could ignite the dust or fumes.

Only charge and use the battery product in ambient temperatures of between 0 °C and 40 °C. Allow battery to cool down after long periods of use.

Check the charging cable regularly for signs of damage or ageing (brittleness). Only use it in perfect condition.

Do not stow or transport the battery product above 45 °C or in direct sunlight. Ideally, the battery product should be stored below 25 °C so that self-discharge is low.

Do not expose the battery product to rain or wet conditions. Water entering a battery product will increase the risk of electric shock.

If usage of the battery is not planned for a certain time (winter period) reload the battery to avoid a deep discharge.

Do not store the battery product in places where static electricity is present.

Electrical safety



DANGER! Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical

implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.

Before using the product and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

If the product can no longer be switched off in the event of a defect, place the product on a solid surface and monitor it until the battery is empty. Send the defective product to our GARDENA Service Centre.

Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

Stop the product if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.

Do not use the product nearby a water.

Do not operate next to swimming pools or garden ponds.

Personal safety



DANGER! Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Know how to stop the product quickly in an emergency.

Avoid contact to the oil of the blade in particular when you react allergic with it.

Only work in the daylight or when visibility is good.
 Check your product before each use. Always visually inspect your Hedge Trimmer before each use. Check that the ventilation slots are not obstructed in any way.
 Check the blade before usage.
 Keep the blade well maintained.
 If the product got hot while operation, let it cool down before storage.
 Do not overload the product.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

Always wear suitable clothing, protective gloves, and stout shoes.

Always ensure that you have a secure foothold whilst working.

Do not work on slippery surfaces.

2. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop and slide the protective cover over the blade before you adjust or transport the product.**

To charge the battery [Fig. 01]:



CAUTION!

Overvoltage damages the battery and the charging power supply.

→ **Make sure that you use the correct mains voltage.**

Before you use the battery the first time, the battery must be completely charged.

The lithium-ion battery can be charged in any state of charge and the charging process can be disconnected at any time without to damage the battery (no memory effect).

1. Connect the charging power supply ① into a mains socket.
2. Connect the battery charger cable ② to the charging socket ③.

When the battery charging indicator ①/②/③ flashes green the battery is being charged.

When the battery charging indicator ① + ② + ③ illuminates green, the battery is completely charged (Charging time see 6. TECHNICAL DATA).

3. Examine the charge status regularly while you charge.
4. When the battery is completely charged, disconnect the battery charger cable (E) from the charging socket (F).
5. Disconnect the charging power supply (C) from the mains.

Battery charging indicator [Fig. O2]:

Battery charging indicator during charging:

100 % charged	Ⓐ, Ⓑ and Ⓒ illuminate (for 60 sec.)
66 – 99 % charged	Ⓐ and Ⓑ illuminate, Ⓒ flashing
33 – 65 % charged	Ⓐ illuminates, Ⓑ flashes
0 – 32 % charged	Ⓐ flashes

Battery charging indicator during operation (for 5 sec.):

66 – 99 % charged	Ⓐ, Ⓑ and Ⓒ illuminate
33 – 65 % charged	Ⓐ and Ⓑ illuminate
11 – 32 % charged	Ⓐ illuminates
0 – 10 % charged	Ⓐ flashes

To adjust the handle (only for ComfortCut Li) [Fig. O3]:

The handle can be adjusted in 5 steps to suit individual requirements.

- Push the elbow joint (1) on both sides and adjust the handle (2) to the desired angle.

To change the blade [Fig. O4]:

Only the GARDENA blade may be used:

- GARDENA Grass and Boxwood blade Art. 9862
- GARDENA Shrub blade Art. 9863

28

1. Press the lock buttons (3) on both sides at the same time and remove the blade (4).
2. Place the other blade (4).

To start the battery shear:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury if the product does not stop when you release the start lever.

- Do not bypass the safety devices or switches.
For example do not attach the start lever to the handle.

To start:

The product is provided with a safety device (start lever with starting lockout) to prevent the product from being turned on by accident.

Without telescopic handle [Fig. O5]:

1. Remove the protective cover from the blade.
2. Hold the handle (2), push the starting lockout (5) forward and pull the start lever (6).
The battery shear starts.
3. Release the starting lockout (5) again.

With telescopic handle [Fig. O6]:

When the telescopic handle is assembled, the starting lockout (5) and the start lever (6) on the battery shear are without function.

1. Assemble the telescopic handle.
2. Remove the protective cover from the blade.

3. Hold the handle (2b) on the telescopic handle, push the starting lockout (5b) on the telescopic handle forward and pull the start lever (6b) on the telescopic handle.
The battery shear starts.
4. Release the starting lockout (5b) again.

To stop:

1. Release the two start lever (6)/(6b).
The battery shear stops.
2. Wait for the blade to stop and slide the protective cover over the blade.

3. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Wait for the blade to stop and slide the protective cover over the blade before you maintain the product.**

To clean the battery shear [Fig. M1]:



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury and risk of damage to the product.

1. **Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).**
2. **Do not clean with chemicals including petrol or solvents. Some can destroy critical plastic parts.**

1. Push both lock buttons (3) at the same time and remove the blade (4).
2. Clean the product with a damp cloth.
3. Spray the blade with the **GARDENA Cleaning Spray, Art. 2366**.
Avoid contact of the oil with the plastic parts.
4. Place the blade (4) again.

To clean the charging power supply:

Make sure that the surface and the contacts of the charging socket and the charging power supply always are clean and dry before you connect the charging power supply.

Do not use running water.

Clean the contacts and the plastic parts with a soft and dry cloth.

4. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Charge the battery.
2. Clean the battery shear and the charging power supply (see 3. MAINTENANCE).
3. Store the battery shear and the charging power supply in a dry, enclosed and frost-free place.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.



IMPORTANT!

Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

5. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Wait for the blade to stop and slide the protective cover over the blade before you troubleshoot the product.

Problem	Possible Cause	Remedy
Cut is not clean	Blade is blunt or damaged.	→ Replace the blade.
Runtime too low	Blade is soiled.	→ Clean the blade.

Problem	Possible Cause	Remedy
Battery shear does not start. Li flashes green [Fig. 02]	Battery is empty.	→ Charge the battery.
Battery shear does not start. Error-LED ⁽⁹⁰⁾ flashes red [Fig. 02]	Blade is blocked (overcurrent).	→ Remove the obstacle.
Battery shear can no longer be stopped	Start lever is stuck.	→ See 1. SAFETY.
Error-LED ⁽⁹⁰⁾ illuminates	Battery error / battery defective.	→ Contact the GARDENA Service.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department.
Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

6. TECHNICAL DATA

Battery Shear	Unit	Value (Art. 9853) with grass blade	Value (Art. 9854) with shrub blade	Value (Art. 9856) with grass blade	Value (Art. 9857) with shrub blade
Strokes	1/min	1000	1000	1000	1000
Width of grass blade	mm	80	–	80	–
Length of shrub blade	cm	–	12.5	–	12.5
Weight	g	575	640	635	700
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Uncertainty k_{pA}		3	3	3	3

Battery Shear	Unit	Value (Art. 9853)	Value (Art. 9854) with shrub blade	Value (Art. 9856)	Value (Art. 9857) with shrub blade
Sound power level L_{WA} ²⁾ measured / guaranteed Uncertainty k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0.35		79 / 80 0.4
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾ Uncertainty k_a		< 2.5 1.5	< 2.5 1.5	< 2.5 1.5	< 2.5 1.5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

Set Art. 9854/9855 consisting of Art. 9853 ClassicCut Li with Shrub Blade Art. 9863.

Set Art. 9857/9858 consisting of Art. 9856 ComfortCut Li with Grass Blade Art. 9862 and Shrub Blade Art. 9863.

Battery	Unit	Value (ClassicCut Li)	Value (ComfortCut Li)
Battery voltage	V (DC)	3.6	3.6
Battery capacity	Ah	2.5	3.0
Battery charging time 80 % / 100 % (approx.)	min.	130 / 175	150 / 200

Charging Power Supply	Unit	Value (Art. 9853-00.650.00)
Mains voltage	V (AC)	100 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60
Rated Power	W	10
Output voltage	V (DC)	5
Max. output current	mA	1000

7. ACCESSORIES

GARDENA Grass and Box-wood Blade	For cutting grass and boxwood.	Art. 9862
GARDENA Shrub Blade	For cutting shrubs.	Art. 9863
GARDENA Telescopic Handle	For upright cutting.	Art. 9859

GARDENA Wheel Assy	To support cutting.	Art. 9861
GARDENA Cleaning Spray	Extends the life of the blade and maintains the battery life.	Art. 2366

8. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH offers a 2-year warranty for this product (from the date of purchase) if the product has been used exclusively for private purposes. This manufacturer's warranty does not apply to used products purchased from a secondary market. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product was used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to repair the product.

- Only original GARDENA spare and wear parts were used.

Normal wear and tear of parts and components, optical changes, as well as wear parts and consumables, are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty does not affect warranty entitlements against the dealer/retailer.

If problems arise with this product, please contact our Service department. In the event of a warranty claim, please send the defective product together with a copy of the purchase receipt and a description of the defect, sufficiently stamped, to the GARDENA service address on the back page.

Consumables:

The shear blades are consumables and are not included in the warranty.

Cisaille et taille-buisson à batterie GARDENA

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SECURITE	35
2. UTILISATION	42
3. MAINTENANCE	44
4. ENTREPOSAGE	45
5. DÉPANNAGE	45
6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	46
7. ACCESSOIRES	47
8. SERVICE/GARANTIE	48

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le

produit. L'âge recommandé pour l'utilisation du produit par des jeunes gens est de 16 ans au moins.

Utilisation conforme avec lame à gazon :

La **Cisaille à gazon à batterie GARDENA** est conçue pour couper des bordures de pelouse et pour tailler selon une forme spéciale des arbustes, en particulier le buis, dans le jardin privé familial ou de loisir.

Utilisation conforme avec lame pour arbustes :

Le **Taille-buisson à batterie GARDENA** est conçu pour tailler buissons, arbustes et haies isolés dans le jardin privé familial ou de loisir.

Le produit ne convient pas pour une utilisation continue.

DANGER ! Risque de blessure !

N'utilisez pas le produit pour réduire en morceaux du matériau ou pour faire du compostage.

Avec la lame pour arbustes réf. 9863, la cisaille à batterie ne convient pas pour couper le gazon/ les bordures de pelouse.

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Attention ! Le système de coupe continue de tourner après avoir arrêté le moteur.



Tenir les autres personnes à distance.



Portez des lunettes de protection.



Danger – Gardez les mains à distance de la lame.



Ne pas exposer à la pluie.



Pour le chargeur : Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Consignes de sécurité générales pour taille-buissons



AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour référence future. Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils (avec cordon d'alimentation) alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des batteries (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- Assurez-vous que toutes les zones de travail sont propres et bien éclairées. Le désordre ou les zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- N'utilisez pas l'outil électrique dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides

inflammables, des gaz ou des poussières. *Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.*

c) Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de l'appareil.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. La fiche ne doit jamais être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.

Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les appareils de chauffage, les cuisinières et les réfrigérateurs. Si votre corps est relié à la terre, le risque de choc électrique est supérieur.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.

d) N'utilisez pas le câble pour transporter, suspendre ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le câble à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces de l'appareil en mouvement. Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.

e) Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utilisez uniquement une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure.

L'utilisation d'une rallonge appropriée pour une utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, branchez l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel. La présence d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

a) Soyez attentif et restez concentré sur le travail en cours et utilisez l'outil électrique de manière raisonnable. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique pour se blesser gravement.

b) Portez les équipements de protection individuelle et toujours des lunettes de protection. Le port des équipements de protection individuelle tels que le masque anti poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de protection ou les protections auditives, en fonction de la nature et de l'utilisation de l'outil électrique réduit le risque de blessures.

c) Évitez tout risque de mise en service accidentelle. Assurez-vous que l'outil électrique est sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter.

Il est dangereux de porter l'outil électrique en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

d) Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer l'outil électrique. *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil en mouvement peut causer des blessures.*

e) Évitez une posture anormale. Veillez toujours à adopter une position stable et à maintenir l'équilibre à tout moment. *Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.*

f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Maintenez les cheveux, les habits et les gants de jardin hors de portée des pièces de l'outil en mouvement. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces de l'outil en mouvement.*

g) Si des dispositifs d'extraction et de collection de la poussière peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont en place et utilisés correctement. *L'utilisation d'un dispositif d'extraction de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.*

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) Ne forcez pas en utilisant l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté à votre travail. *L'outil électrique approprié permettra de mieux réaliser la tâche et de manière plus sûre au régime indiqué.*

b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur est défectueux.

Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débranchez la fiche de la prise électrique et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages de l'appareil, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

d) Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui ne sont pas familières avec l'utilisation de cet appareil et qui n'ont pas lu ces instructions à s'en servir. *Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes inexpérimentées.*

e) Entretenez les outils électriques avec soin. Vérifiez le bon fonctionnement des pièces mobiles et qu'elles ne coincent pas, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser. *Un grand nombre d'accidents résultent d'un mauvais entretien des outils électriques.*

f) Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces

instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.

L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus peut être la cause d'une situation dangereuse.

5) Utilisation et traitement de l'outil à batterie

a) Chargez les batteries uniquement à l'aide de chargeurs recommandés par le fabricant. *Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

b) Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.

L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.

c) Lorsque vous n'utilisez pas les batteries, rangez-les loin de trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.

Un court-circuit entre les contacts des batteries peut entraîner des brûlures ou provoquer un incendie.

d) En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

6) Service

Confiez la réparation de votre outil électrique uniquement à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange d'origine. *Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- **Restez entièrement hors de portée de la lame de coupe. N'essayez pas de repousser les coupes ou de tenir la matière à couper lorsque la lame est en mouvement. Assurez-vous de mettre l'interrupteur en position arrêt sur l'appareil avant de retirer les coupes coincées.**

Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies pour se blesser gravement.

- **Transportez le taille-haies par la poignée en vous assurant que la lame n'est plus en mouvement. Pendant le transport ou pour le rangement du taille-haies, mettez toujours le cache de protection en place.**

La manipulation prudente de l'appareil réduit les risques de blessures par la lame.

- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées de la poignée, car la lame de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées ou avec son propre cordon d'alimentation.**

Le contact de la lame de coupe avec une ligne conductrice de tension peut mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.

- **Maintenez le câble à distance de la zone de coupe.** *Pendant l'opération de coupe, le câble peut être caché par des buissons et être sectionné par accident.*

Sécurité de fonctionnement pour cisailles à gazon

1 Formation

- Lisez la notice attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation conforme de la machine.
- N'autorisez jamais des personnes qui ne connaissent pas les présentes consignes ou des enfants à utiliser la machine. Des prescriptions en vigueur localement peuvent restreindre l'âge l'utilisateur.
- Il faut noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou mises en danger d'autres personnes ou de ses propres biens.

2 Préparation

- Avant utilisation, il faut vérifier la présence de signes de dommages ou de vieillissement sur le cordon de branchement et la rallonge. Si le cordon est endommagé en cours d'utilisation, il faut le débrancher immédiatement du secteur.
NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.
Ne pas utiliser la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- Avant utilisation, vérifier visuellement si les dispositifs et capots de sécurité de la machine sont endommagés, absents ou mal installés.

- Ne jamais mettre la machine en marche si des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

3 Fonctionnement

- Tenir le cordon de branchement et la rallonge à distance du dispositif de coupe.
- Il faut porter une protection des yeux et de solides chaussures pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Il faut éviter d'utiliser la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre.
- N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Ne jamais utiliser la machine avec un couvercle ou un dispositif de sécurité endommagé ou sans couvercle ni dispositifs de sécurité.
- N'allumer le moteur que si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible)
 - si la machine est laissée sans surveillance;
 - avant de retirer un blocage;
 - avant de contrôler, nettoyer ou traiter la machine;
 - après un contact avec un corps étranger;
 - si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle.

- h) Attention aux blessures occasionnées aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- i) Toujours s'assurer que les ouvertures d'aération sont exemptes de corps étrangers.

4 Entretien et rangement

- a) La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible) avant de réaliser les travaux de maintenance et d'entretien.
- b) Il ne faut utiliser que des pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- c) La machine doit être vérifiée et bénéficier d'une maintenance régulièrement. L'entretien de la machine ne doit être réalisé que dans un atelier agréé.
- d) Si la machine n'est pas utilisée, elle doit être rangée hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries



DANGER ! Risque d'incendie !

Pendant la charge, le produit à batterie à charger doit se trouver sur une surface ininflammable, résistante à la chaleur et non conductrice.

Tenez les objets corrosifs ou facilement inflammables à distance du chargeur et du produit à batterie.

Le chargeur et le produit à batterie ne doivent pas être couverts pendant la charge.

En cas de formation de fumée ou d'incendie, débranchez le chargeur immédiatement de l'alimentation électrique.

Pour charger la batterie, utilisez uniquement le chargeur original GARDENA. Utiliser d'autres chargeurs peut occasionner des dommages irréparables aux batteries voire déclencher un incendie.

Ne chargez aucune batterie d'autres fabricants. Risque d'incendie et d'explosion !

En cas d'incendie : éteignez les flammes avec des matériels d'extinction qui appauvrissent en oxygène.



DANGER ! Risque d'explosion !

Protégez les produits à batterie contre la chaleur et le feu. Ne déposez pas les produits à batterie sur des radiateurs et ne les exposez pas pour une longue période à un fort rayonnement solaire.

Ne les utilisez pas dans des atmosphères explosives, p.ex. à proximité de liquides, gaz ou accumulations de poussières inflammables. L'utilisation de produits à batterie peut entraîner la formation d'étincelles à cause desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'allumer.

Chargez et utilisez le produit à batterie exclusivement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et 40 °C. Après une longue utilisation, laissez la batterie refroidir.

Vérifiez régulièrement les signes de dommages et de vieillissement (friabilité) sur le câble de chargement. Utilisez le câble exclusivement dans un état impeccable.

Ne stockez et ne transportez en aucun cas le produit à batterie à des températures supérieures à 45 °C ou directement au soleil. Le produit à batterie doit idéalement être conservé à des températures inférieures à 25 °C afin que l'auto-décharge reste faible.

N'exposez le produit à batterie ni à la pluie ni à l'humidité. Le risque de choc électrique augmente si de l'eau pénètre dans le produit à batterie.

Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période (hiver), chargez-la complètement afin d'éviter une décharge profonde.

Ne stockez pas le produit à batterie dans des pièces dans lesquelles des décharges électrostatiques surviennent.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Inspectez soigneusement le terrain sur lequel le produit doit être utilisé et éliminez tous les câbles et objets étrangers.

Avant l'utilisation et après tout choc brutal, vérifiez que le produit ne présente aucun signe d'usure ou de dommage. Si besoin, faire procéder aux travaux de réparation correspondants.

Si, en présence d'un défaut, il n'est plus possible d'éteindre le produit, poser celui-ci sur un support ferme et attendre tout en observant que la batterie soit vide. Envoyer le produit défectueux au service après-vente GARDENA.

N'utilisez jamais un produit qui ne serait pas en parfait état de fonctionnement ou qui aurait subi une réparation non conforme.

Éteignez le produit si celui-ci commence à vibrer anormalement. Des vibrations importantes peuvent provoquer des blessures.

N'utilisez pas le produit à proximité d'eau.

Ne travaillez pas à proximité de piscines ou d'étangs de jardin.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Vous devez savoir comment éteindre immédiatement ce produit en cas d'urgence.

Évitez de toucher l'huile de la lame, en particulier si vous y réagissez de façon allergique.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans de bonnes conditions de visibilité.

Contrôlez votre produit avant chaque utilisation.

Avant chaque utilisation, effectuez un contrôle visuel du produit. Contrôlez si les prises d'air sont libres.

Contrôlez la lame avant toute utilisation.

Maintenez la lame dans un état d'entretien impeccable.

Si une forte production de chaleur se produit pendant le fonctionnement du produit, laissez refroidir celui-ci avant de l'entreposer.

Ne forcez pas en utilisant le produit.

Avertissement ! Par le fait du port d'une protection acoustique et des bruits provoqués par le produit, il se peut que l'utilisateur ne remarque pas des personnes qui s'approchent.

Portez toujours des vêtements appropriés, des gants de protection et des chaussures rigides.

Assurez-vous de porter des chaussures rigides pendant le travail.

Ne travaillez pas sur un sol glissant.

2. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Attendez que la lame se soit arrêtée et enfalez le cache de protection sur la lame avant de régler ou de transporter le produit.**

Charger la batterie [fig. 01] :



ATTENTION !

La surtension endommage la batterie et le bloc d'alimentation de chargement.

→ **Assurez-vous d'utiliser la bonne tension de secteur.**

La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation.

La batterie lithium-ion peut être utilisée avec n'importe quel état de charge et la charge peut être interrompue à tout instant sans l'endommager (pas d'effet mémoire).

1. Branchez le bloc d'alimentation de chargement ① à une prise de courant.
2. Branchez le câble de chargement ⑤ de la batterie à la prise de chargement ⑥.

Si les témoins de contrôle de charge de batterie ①/②/③ clignotent en vert, la batterie est en charge.

Si les témoins de contrôle de charge de batterie ① + ② + ③ s'allument en vert, la batterie est entièrement chargée (durée de chargement voir 6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

3. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
4. Lorsque la batterie est entièrement chargée, débranchez le câble de chargement de batterie ⑤ de la prise de chargement ⑥.
5. Débranchez le bloc d'alimentation de chargement ① de la prise de courant.

Témoin de charge de la batterie [fig. 02] :

Témoin de charge de la batterie pendant la charge :

100 % chargée	①, ② et ③ s'allument (pour 60 sec.)
chargée à 66 – 99 %	① et ② s'allument, ③ clignote
chargée à 33 – 65 %	① s'allume, ② clignote
chargée à 0 – 32 %	① clignote

Témoin de charge de la batterie pendant l'utilisation (pour 5 sec.) :

chargée à 66 – 99 %	①, ② et ③ s'allument
chargée à 33 – 65 %	① et ② s'allument
chargée à 11 – 32 %	① s'allume
chargée à 0 – 10 %	① clignote

Régler la poignée (uniquement pour ComfortCut Li) [fig. 03] :

La poignée est dotée de 5 niveaux de réglage, ce qui permet une adaptation aux besoins individuels.

→ Appuyez des deux côtés du dispositif de réglage articulé ① et réglez la poignée ② selon l'angle souhaité.

Changer la lame [fig. 04] :

Utiliser uniquement des lames d'origine de GARDENA :

- Lames pour gazon et buis GARDENA, réf. 9862
- Lames pour arbustes GARDENA, réf. 9863

1. Appuyez simultanément des deux côtés sur les touches d'arrêt ③ et retirez la lame ④.
2. Mettez l'autre lame ④ en place.

Démarrage de la cisaille à batterie :



DANGER ! Risque de blessure !

Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.

→ **Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.**

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité (levier de démarrage avec touche de blocage) qui empêche toute mise en marche accidentelle du produit.

Sans manche télescopique [fig. O5] :

1. Retirez le cache de protection de la lame.
2. Tenez la poignée ②, poussez la touche de blocage ⑤ vers l'avant, puis tirez le levier de démarrage ⑥.
La cisaille à batterie démarre.
3. Relâchez la touche de blocage ⑤.

Avec manche télescopique [fig. O6] :

Lorsque le manche télescopique est monté, la touche de blocage ⑤ et le levier de démarrage ⑥ sur la cisaille à batterie ne fonctionnent pas.

1. Montez le manche télescopique.

2. Retirez le cache de protection de la lame.
3. Tenez la poignée ② sur le manche télescopique, poussez la touche de blocage ⑤ sur le manche télescopique vers l'avant, puis tirez le levier de démarrage ⑥ sur le manche télescopique.
La cisaille à batterie démarre.
4. Relâchez la touche de blocage ⑤.

Arrêt :

1. Relâcher le levier de démarrage ⑥/⑧.
La cisaille à batterie s'arrête.
2. Attendez que la lame se soit arrêtée et enfitez le cache de protection sur la lame.

3. MAINTENANCE

**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée et enfitez le cache de protection sur la lame avant d'entretenir le produit.

Nettoyage de la cisaille à batterie [fig. M1] :**DANGER ! Risque de blessure !**

Risque de blessure et de dommage au produit.

1. Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).

2. N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

1. Appuyez simultanément sur les deux touches d'arrêt ③ et retirez la lame ④.
2. Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
3. Pulvérisez la lame avec du **spray d'entretien des outils électriques GARDENA réf. 2366**.
Évitez tout contact de l'huile avec les pièces en plastique.
4. Remettez la lame ④ en place.

Nettoyer le bloc d'alimentation de chargement :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la prise de chargement et du bloc d'alimentation de chargement sont toujours propres et secs avant de brancher le bloc d'alimentation de chargement.

N'utilisez pas d'eau courante.

Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.

4. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Chargez la batterie.
2. Nettoyez la cisaille à batterie et le bloc d'alimentation de chargement (voir 3. MAINTENANCE).
3. Rangez la cisaille à batterie et le bloc d'alimentation de chargement dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

**IMPORTANT !**

Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

5. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ Attendez que la lame se soit arrêtée, enfoncez le cache de protection sur la lame, avant d'éliminer les défauts du produit.

Problème	Cause possible	Remède
La coupe n'est pas nette	La lame est émoussée ou endommagée.	→ Remplacez la lame.
L'autonomie est trop faible	La lame est sale.	→ Nettoyez la lame.
La cisaille à batterie ne démarre pas. ⓘ clignote en vert [fig. 02]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
La cisaille à batterie ne démarre pas. La LED de défaut Ⓜ clignote en rouge [fig. 02]	La lame est bloquée (surintensité).	→ Retirez l'obstacle.
Il n'est pas possible d'arrêter la cisaille à batterie	Le levier de démarrage est bloqué.	→ Voir 1. SÉCURITÉ.
La LED de défaut Ⓜ s'allume	Défaut de la batterie/ batterie défectueuse.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Cisailles sur accu	Unité	Valeur (réf. 9853)	Valeur (réf. 9854) avec lame pour arbustes	Valeur (réf. 9856)	Valeur (réf. 9857) avec lame pour arbustes	Cisailles sur accu	Unité	Valeur (réf. 9853)	Valeur (réf. 9854) avec lame pour arbustes	Valeur (réf. 9856)	Valeur (réf. 9857) avec lame pour arbustes
Courses	1/min	1000	1000	1000	1000	Longueur de la lame pour arbustes	cm	–	12,5	–	12,5
Largeur de la lame à gazon	mm	80	–	80	–						

Cisailles sur accu	Unité	Valeur (réf. 9853) avec lame à gazon	Valeur (réf. 9854) avec lame pour arbustes	Valeur (réf. 9856) avec lame à gazon	Valeur (réf. 9857) avec lame pour arbustes
Poids	g	575	640	635	700
Niveau de pression acoustique $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Incertitude k_{PA}		3	3	3	3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$	dB (A)		79 / 80		79 / 80
mesuré/garanti			0,35		0,4
Incertitude k_{WA}					
Vibration main-bras $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Incertitude k_a		1,5	1,5	1,5	1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

7. ACCESSOIRES

Lames pour gazon et buis GARDENA Pour couper le gazon et le buis. **réf. 9862**

Kit réf. 9854/9855 composé de réf. 9853 ClassicCut Li avec lame pour arbustes réf. 9863.

Kit réf. 9857/9858 composé de réf. 9856 ComfortCut Li avec lame à gazon réf. 9862 et lame pour arbustes réf. 9863.

Batterie	Unité	Valeur (ClassicCut Li)	Valeur (ComfortCut Li)
Tension de la batterie	V (DC)	3,6	3,6
Capacité de la batterie	Ah	2,5	3,0
Temps de charge de la batterie 80%/100 % (env.)	min.	130 / 175	150 / 200

Bloc d'alimentation de chargement de la batterie	Unité	Valeur (réf. 9853-00.650.00)
Tension du secteur	V (AC)	100 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60
Puissance nominale	W	10
Tension de sortie	V (DC)	5
Courant de sortie max.	mA	1000

Lames pour arbustes GARDENA Pour couper les arbustes. **réf. 9863**

Manche télescopique GARDENA	Pour couper debout.	réf. 9859	Spray d'entretien des outils électriques	Prolonge la durée de vie de la lame et préserve la durée d'autonomie de la batterie.	réf. 2366
Kit de roues GARDENA	Pour aider lors de la coupe.	réf. 9861			

8. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur ce produit une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat) lorsque le produit est exclusivement utilisé à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits d'occasion acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.

- Ni l'acheteur ni une tierce personne non agréée n'a tenté de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.

L'usure normale de pièces et de composants, des modifications optiques ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

La présente garantie n'a aucun effet sur les recours à la garantie à l'encontre du revendeur/fournisseur.

Si vous rencontrez des problèmes avec ce produit, veuillez contacter notre service. En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA figurant au dos.

Pièces d'usure :

Les lames de cisaille sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couvertes par la garantie.

GARDENA Accu gras- en buxusschaar

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. VEILIGHEID	50
2. BEDIENING	57
3. ONDERHOUD	59
4. OPBERGEN	60
5. STORINGEN VERHELPEEN	60
6. TECHNISCHE GEGEVENS	61
7. TOEBEHOREN	62
8. SERVICE/GARANTIE	63

Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor

te zorgen dat ze niet met het product spelen. Wij adviseren jongeren het product pas vanaf 16 jaar te gebruiken.

Het grasmes volgens de voorschriften gebruiken:

De **GARDENA Accu grasschaar** is bedoeld voor het maaien van graskanten en het nauwkeurig in vorm snoeien van struiken, met name buxus, in tuinen van particulieren en hobbyisten.

Het buxusmes volgens de voorschriften gebruiken:

De **GARDENA Accu buxusschaar** is bedoeld voor het snoeien van afzonderlijke heesters, struiken en rankende klimplanten in tuinen van particulieren en hobbyisten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Gebruik het product niet voor het kleinmaken van tuinafval of om te composteren.

De accuschaar is met het buxusmes art. 9863 niet geschikt voor het maaien van gras/graskanten.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Let op! Maaisysteem loopt uit wanneer de motor is uitgeschakeld.



Andere personen uit de buurt houden.



Draag een veiligheidsbril.



Gevaar – Blijf met uw handen uit de buurt van het mes.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.



Voor de acculader: Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorsneden werd.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor buxusscharen



WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsaanwijzingen en instructies.

Nalatigheden bij het in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen en instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die met netspanning worden gebruikt (met een netsnoer) en op elektrische gereedschappen die op een accu werken (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Houd het gedeelte waar u werkt netjes en goed verlicht.** *Chaos of slecht verlichte werkplekken kunnen leiden tot ongevallen.*
- b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brand-**

bare vloeistoffen, gassen of stof bevinden. *Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die stof of dampen kunnen ontbranden.*

- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap op afstand.** *Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaarde elektrische gereedschappen.**

Onveranderde stekkers en passende contactdozen verkleinen het risico op een elektrische schok.

- b) Voorkom lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok, wanneer uw lichaam geaard is.*

- c) Houd elektrische gereedschappen uit de buurt van regen of vocht.**

Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.

- d) Gebruik het snoer niet anders dan voor de eigenlijke bestemming, dus niet om het elektrische gereedschap aan te dragen, aan op te hangen of om de stekker mee uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende apparaatonderdelen.**

Beschadigde of in elkaar gewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) Wanneer u met elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** *Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis verkleint het risico op een elektrische schok.*

- f) Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, dient u van een aardlekschakelaar gebruik te maken.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar verkleint het risico op een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

- a) Wees attent! Let op wat u doet en ga verstandig aan het werk met elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.**

- b) Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting zoals een stofmasker, slipvast veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en gebruik van het elektrische gereedschap, verkleint het risico op verwondingen.*

- c) Voorkom een onopzettelijke ingebruikname. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap uitgescha-**

keld is voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het oppakt of draagt.

Wanneer u uw vingers tijdens het dragen van het elektrische gereedschap op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dat leiden tot ongevallen.

d) Verwijder instelgereedschappen of stelsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.

Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevinden, kunnen verwondingen veroorzaken.

e) Vermijd een abnormale lichaamshouding. Let erop dat u altijd veilig en stevig staat, en zorg ervoor dat u altijd uw evenwicht behoudt.

Daardoor hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en hand-schoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sieraden of lang haar kan door bewegende onderdelen worden gegrepen.

g) Wanneer stofafzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te overtuigen dat deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt. Gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof verkleinen.

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektri-

sche gereedschap. *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het vermelde vermogensbereik.*

b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. *Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*

c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u het apparaat instelt, accessoires wisselt of het apparaat weglegt. *Deze voorzorgsmaatregel verhindert dat het elektrische gereedschap onopzettelijk start.*

d) Berg ongebruikte elektrische gereedschappen buiten reikwijdte van kinderen op. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer ze door onervaren personen worden gebruikt.

e) Onderhoud elektrische gereedschappen zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen onberispelijk functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken zijn of zodanig zijn beschadigd dat de functie van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren alvorens het apparaat te gebruiken.

Veel ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. *Zorgvuldig onderhouden snijgereedschappen met*

scherpe snijranden klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, gebruiksgereedschappen enz. overeenkomstig deze instructies.** Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. *Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.*

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's alleen op in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.** *Voor een acculader die voor een bepaald soort accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer er andere accu's op worden aangesloten.*
- b) Gebruik alleen de accu's die bestemd zijn voor de bijbehorende elektrische gereedschappen.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.*
- c) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
- d) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen.**

Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien een arts raadplegen. Weglekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of brandwonden.

6) Service

Laat uw elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en geschoold personeel en alleen met originele onderdelen.

Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen:

- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijmes. Probeer gesnoeid materiaal niet te verwijderen of vast te pakken wanneer het mes beweegt. Verwijder vastgeklemd gesnoeid materiaal alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld.** *Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van de heggenschaar kan ernstige verwondingen veroorzaken.*
- **Draag de heggenschaar aan de handgreep wanneer het mes stilstaat. Breng altijd de mesbescherming aan wanneer u de heggenschaar transporteert of opbergt.** *Een zorgvuldige omgang met het apparaat verkleint het risico op verwondingen door het mes.*
- **Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat het snijmes in contact kan komen met verborgen elektriciteitskabels of het eigen netsnoer.**

Contact van het snijmes met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.

- **Houd het snoer uit de buurt van het snijgedeelte.**
Tijdens het werken kan het snoer in de struiken of de heg verborgen zijn en per ongeluk worden doorgesneden.

Veilig gebruik van grasscharen

1 Scholing

- a) Lees de handleiding aandachtig door. Maakt u zich vertrouwd met de afstelcomponenten en het oordeelkundige gebruik van de machine.
- b) Sta het nooit toe aan personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies of aan kinderen om de machine te gebruiken. Ter plaatse geldende voorschriften kunnen strengere eisen stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- c) Er dient op te worden gelet dat de gebruiker zelf bij ongevallen of ontstane gevaren verantwoordelijk is tegenover derden of hun eigendommen.

2 Voorbereiding

- a) Voor het gebruik dient de aansluit- en verlengsnoer ten aanzien van tekenen van beschadiging of ouderdom te worden onderzocht. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, dient deze onmiddellijk van het net te worden gescheiden. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT HET VAN HET NET WORDT GESCHIEDEN.** Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd of versleten is.

- b) Voor het gebruik dient de machine optisch ten aanzien van beschadigde, ontbrekende of verkeerd aangebrachte beschermende voorzieningen of -kappen te worden gecontroleerd.
- c) Neem de machine nooit in gebruik, wanneer er personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

3 Gebruik

- a) Aansluit- en verlengsnoer uit de buurt van de snij-inrichting houden.
- b) Tijdens het gehele gebruik van de machine dient men stevige schoenen en een oogbeschermer te worden gedragen.
- c) Het gebruik van de machine bij slecht weer, met name bij gevaar voor blikseminslag, dient te worden voorkomen.
- d) De machine mag alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting worden gebruikt.
- e) Gebruik de machine nooit met een beschadigde veiligheidskap of beschermende voorziening resp. zonder veiligheidskap of beschermende voorzieningen.
- f) Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten buiten het bereik van de snij-inrichting zijn.
- g) Scheid de machine altijd van de stroomvoorziening (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen)
 - altijd, wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten;
 - voor het verwijderen van een blokkering;

- Voor het controleren, reinigen of bewerken van de machine;
 - na het contact met een vreemd voorwerp;
 - altijd wanneer de machine abnormaal begint te trillen.
- h) Pas op voor verwondingen door de snij-inrichtingen aan voeten en handen.
- i) Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij worden gehouden van vreemde voorwerpen.

4 Onderhoud en bewaring

- a) De machine dient van de stroomvoorziening te worden gescheiden (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen), voordat er onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- b) Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
- c) de machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en te worden onderhouden. Laat de machine uitsluitend door een dealer/werkplaats repareren.
- d) Als de machine niet in gebruik is, dient deze buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

Extra veiligheidsaanwijzingen

Veilige omgang met accu's



GEVAAR! Brandgevaar!

Het op te laden product met de accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar,

hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en het product met de accu.

Dek de acculader en het product met de accu niet af tijdens het opladen.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schade aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Laad geen accu's van externe fabrikanten. Er bestaat brand- en explosiegevaar!

Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



GEVAAR! Explosiegevaar!

Bescherm producten met een accu tegen hitte en vuur. Leg producten met een accu niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofophopingen. Bij het gebruik van producten met een accu kan vonkvorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.

Laad het product met de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C en gebruik het ook uitsluitend binnen dit temperatuurbereik. Laat de accu na langer gebruik afkoelen.

Controleer de oplaadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (poreusheid). Gebruik de kabel uitsluitend in onberispelijke toestand.

Bewaar en transporteer het product met de accu in geen geval bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht. Het product met de accu dient idealiter te worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C, om de zelfontlading laag te houden.

Stel het product met de accu niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water in het product met de accu binnendringt, wordt het risico op een elektrische schok groter.

Wanneer de accu langere tijd niet wordt gebruikt (in de winter), dient u de accu volledig op te laden om diepontlading te voorkomen.

Bewaar het product met de accu niet in ruimtes waarin elektrostatische ontlading ontstaat.

Elektrische veiligheid



GEVAAR! Hartstilstand!

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ern-

stige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Inspecteer het terrein waar het product moet worden gebruikt zorgvuldig en verwijder alle snoeren en vreemde voorwerpen.

Vóór gebruik en nadat het product een krachtige schok heeft opgelopen, moet worden gecontroleerd of het sporen vertoont van slijtage of beschadiging. Laat desbetreffende reparatiewerkzaamheden uitvoeren indien nodig.

Leg het product, wanneer het bij een defect niet meer kan worden uitgeschakeld, op een vaste ondergrond en wacht totdat de accu leeg is terwijl u toezicht op het product houdt. Stuur een defect product naar de GARDENA servicedienst.

Probeer nooit te werken met een onvolledig product of met een product waaraan ongeoorloofde veranderingen werden uitgevoerd.

Schakel het product uit wanneer het abnormaal begint te trillen. Sterke trillingen kunnen verwondingen veroorzaken.

Gebruik het product niet in de buurt van water.

Werk niet in de buurt van zwembaden of vijvers.

Persoonlijke veiligheid



GEVAAR! Verstikkingsgevaar!

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar

voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

U dient te weten hoe u dit product op elk moment kunt uitzetten in geval van nood.

Vermijd contact met de olie van het mes, met name wanneer u daar allergisch op reageert.

Werk alleen bij daglicht of wanneer het zicht goed is.

Controleer uw product vóór elk gebruik. Voer vóór elk gebruik een visuele controle van het product uit. Controleer of de ventilatieopeningen vrij zijn.

Controleer het mes iedere keer voordat het apparaat wordt gebruikt.

Zorg dat het mes goed wordt onderhouden.

Wanneer tijdens het gebruik van het product een sterke warmte-ontwikkeling is ontstaan, dient u het product te laten afkoelen alvorens het op te bergen.

Overbelast het product niet.

Waarschuwing! Tijdens het werken met gehoorbescherming en door het lawaai dat door het product wordt veroorzaakt, worden personen die dichterbij komen door de gebruiker mogelijk niet opgemerkt.

Draag altijd geschikte kleding, veiligheidshandschoenen en stevige schoenen.

Zorg ervoor dat u goede schoenen draagt tijdens de werkzaamheden.

Werk niet op een gladde ondergrond.

2. BEDIENING



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en schuif de mesbescherming over het mes voordat u het product instelt of transporteert.**

Accu opladen [afb. 01]:



LET OP!

Overspanning beschadigt de accu en de acculadervoeding.

→ **Zorg ervoor dat u de juiste netspanning gebruikt.**

Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

De lithium-ionaccu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

1. Sluit de acculadervoeding ② aan op een stopcontact.
2. Sluit de oplaadkabel van de accu ⑤ op de oplaadaansluiting ⑥ aan.

Wanneer het oplaadlampje van de accu ①/②/③ groen knippert, wordt de accu opgeladen.

Wanneer het oplaadlampje van de accu ① + ② + ③ groen brandt, is de accu volledig opgeladen (oplaadduur zie 6. TECHNISCHE GEGEVENS).

3. Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
4. Wanneer de accu volledig is opgeladen, trekt u de oplaadkabel van de accu ⑤ uit de oplaadaansluiting ⑥.
5. Trek de acculadervoeding ② uit het stopcontact.

Accu-oplaadaanduiding [afb. 02]:

Accu-oplaadaanduiding tijdens het opladen:

100 % opgeladen	①, ② en ③ branden (gedurende 60 sec.)
66 – 99 % opgeladen	① en ② branden, ③ knippert
33 – 65 % opgeladen	① brandt, ② knippert
0 – 32 % opgeladen	① knippert

Accu-oplaadaanduiding tijdens het gebruik (gedurende 5 sec.):

66 – 99 % opgeladen	①, ② en ③ branden
33 – 65 % opgeladen	① en ② branden
11 – 32 % opgeladen	① brandt
0 – 10 % opgeladen	① knippert

58

Handgreep instellen (alleen voor ComfortCut Li) [afb. 03]:

De handgreep kan in 5 standen worden versteld en zo individueel aan de behoeften worden aangepast.

→ Druk aan beide kanten op de scharnierverstelling ① en stel de handgreep ② in de gewenste hoek in.

Mes vervangen [afb. 04]:

Er mogen uitsluitend GARDENA messen worden gebruikt:

- GARDENA gras- en buxusmes, art. 9862
- GARDENA buxusmes, art. 9863

1. Druk aan beide kanten tegelijkertijd op de vergrendelingstoetsen ③ en verwijder het mes ④.
2. Plaats het andere mes ④.

Accuschaar starten:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

Starten:

Het product is uitgerust met een veiligheidsvoorziening (starthendel met inschakelblokkering), waardoor onopzettelijk inschakelen van het product wordt voorkomen.

Zonder telescoopsteel [afb. O5]:

1. Verwijder de mesbescherming van het mes.
2. Houd de handgreep ② vast, schuif de inschakelblokkering ⑤ naar voren en druk de starthendel ⑥ in.
De accuschaar start.
3. Laat de inschakelblokkering ⑤ weer los.

Met telescoopsteel [afb. O6]:

Wanneer de telescoopsteel gemonteerd is, functioneren de inschakelblokkering ⑤ en de starthendel ⑥ op de accuschaar niet.

1. Monteer de telescoopsteel.

2. Verwijder de mesbescherming van het mes.
3. Houd de handgreep ② op de telescoopsteel vast, schuif de inschakelblokkering ⑤ op de telescoopsteel naar voren en druk de starthendel ⑥ op de telescoopsteel in.
De accuschaar start.
4. Laat de inschakelblokkering ⑤ weer los.

Stoppen:

1. Laat de start-hendel ⑥ / ⑥ los.
De accuschaar stopt.
2. Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en schuif de mesbescherming over het mes.

3. ONDERHOUD

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en schuif de mesbescherming over het mes voordat u het product onderhoudt.

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

1. Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

2. Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

1. Druk tegelijkertijd op de beide vergrendelingstoetsen ③ en verwijder het mes ④.
2. Maak het product schoon met een vochtige doek.
3. Sproei het mes in met de **GARDENA onderhouds-spray art. 2366**.
Voorkom dat de olie in contact komt met de kunststof onderdelen.

4. Plaats het mes ④ weer terug.

Acculadervoeding reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de oplaadaansluiting en van de acculadervoeding altijd schoon en droog zijn, voordat u de acculadervoeding aansluit.

Gebruik geen stromend water.

Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

NL

4. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Laad de accu op.
2. Reinig de accuschaar en de acculadervoeding (zie 3. ONDERHOUD).
3. Bewaar de accuschaar en de acculadervoeding op een droge, afgesloten en vorstbestendige plaats.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamel-punt af.

5. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ **Wacht tot het mes tot stilstand is gekomen en schuif de mesbescherming over het mes voordat u de storing van het product verhelpt.**

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er wordt niet netjes gesnoeid/gemaaid	Mes is bot of beschadigd.	→ Vervang het mes.
Looptijd is te kort	Mes is vuil.	→ Reinig het mes.
Accuschaar start niet. ⓘ knippert groen [afb. 02]	Accu is leeg.	→ Laad de accu op.
Accuschaar start niet. Fouten-LED (W) knippert rood [afb. 02]	Mes is geblokkeerd (overstroom).	→ Verwijder het obstakel.
Accuschaar kan niet worden stilgezet	Starthendel klemt.	→ Zie 1. VEILIGHEID.
Fouten-LED (W) brandt	Accufout/accu defect.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.



AANWIJZING: Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

Accuschaar	Eenheid	Waarde (art. 9853) met grasmes	Waarde (art. 9854) met buxusmes	Waarde (art. 9856) met grasmes	Waarde (art. 9857) met buxusmes
Slagen	1/min	1000	1000	1000	1000
Breedte grasmes	mm	80	–	80	–
Lengte buxusmes	cm	–	12,5	–	12,5
Gewicht	g	575	640	635	700

Accuschaar	Eenheid	Waarde (art. 9853) met grasmes	Waarde (art. 9854) met buxusmes	Waarde (art. 9856) met grasmes	Waarde (art. 9857) met buxusmes
Geluidsdruk niveau L_{PA} ¹⁾ Onzekerheid k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Geluidsvermogens- niveau L_{WA} ²⁾ gemeten/gegarandeerd Onzekerheid k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4

Accuschaar	Eenheid	Waarde (art. 9853) met grasmes	Waarde (art. 9854) met buxusmes	Waarde (art. 9856) met grasmes	Waarde (art. 9857) met buxusmes
Hand-armtrillingen $a_{\text{vhw}}^{1)}$	m/s^2	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Onzekerheid k_a		1,5	1,5	1,5	1,5

Meetmethoden volgens: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Set art. 9854/9855 bestaande uit art. 9853 ClassicCut Li met buxusmes art. 9863.

Set art. 9857/9858 bestaande uit art. 9856 ComfortCut Li met grasmes art. 9862 en buxusmes art. 9863.

Accu	Eenheid	Waarde (ClassicCut Li)	Waarde (ComfortCut Li)
Accuspanning	V (DC)	3,6	3,6
Accucapaciteit	Ah	2,5	3,0
Accu-oplaadtijd 80%/100% (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200
Netadapter van de lader	Eenheid	Waarde (art. 9853-00.650.00)	
Netspanning	V (AC)	100 – 240	
Netfrequentie	Hz	50 – 60	
Nominaal vermogen	W	10	
Uitgangsspanning	V (DC)	5	
Max. uitgangsstroom	mA	1000	

7. TOEBEHOREN

GARDENA gras- en buxusmes	Voor het maaien van gras en snoeien van buxus.	art. 9862
GARDENA buxusmes	Voor het snoeien van struiken.	art. 9863
GARDENA telescoopsteel	Om rechtop staand te snoeien/maaien.	art. 9859

GARDENA wielset	Ter ondersteuning bij het maaien.	art. 9861
GARDENA onderhoudsspray	Verlengt de levensduur van het mes en behoudt de acculooptijd.	art. 2366

8. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum), wanneer het product uitsluitend privé werd gebruikt. Voor gebruikte producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

Normale slijtage van onderdelen en componenten, optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Wanneer u problemen met dit product hebt, kunt u contact opnemen met onze servicedienst. In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres aan de achterkant.

Slijtdelen:

De schaarmessen zijn slijtdelen en vallen dus niet onder de garantie.

GARDENA Batteridreven- gräs- och busksax

ClassicCut Li/ComfortCut Li

1. SÄKERHET	65
2. HANDHAVANDE	71
3. UNDERHÅLL	73
4. LAGRING	74
5. ÅTGÄRDA FEL	74
6. TEKNISKA DATA	75
7. TILLBEHÖR	76
8. SERVICE/GARANTI	77

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa

att de inte leker med produkten. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning med gräskniv:

GARDENA Batteridreven grässax är avsedd för att klippa gräskanter och exakt formklippning av perenner, särskilt buxbom, i privata villa- och hobbyträdgårdar.

Avsedd användning med buskkniv:

GARDENA Batteridreven busksax är avsedd för att klippa enstaka buskar, perenner och klångväxter i privata villa- och hobbyträdgårdar.

Produkten är inte konstruerad för kontinuerlig användning.

FARA! Kroppsskada!

Använd inte produkten för att sönderdela material eller för att kompostera.

Med buskkniven art. 9863 är inte den batteridrivna saxen lämpad för att klippa gräsmattor/gräskanter.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Fara! Håll andra personer borta från faroområdet.



Håll andra personer borta.



Använd ögonskydd.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



Utsätt inte apparaten för regn.



För batteriladdaren: Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Allmänna säkerhetsanvisningar för busksaxar



VARNING!

Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Om man bortser från att efterfölja säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan detta leda till elektrisk stöt, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtiden. Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser eldrivna elverktyg (med nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Oordning och arbetsområden utan belysning kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö** där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg skapar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och andra personer borta när elverktyget används.**

Blir du distraherad kan du tappa kontrollen över apparaten.

2) Elsäkerhet

- a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elverktyg. Oförändrade kontakter och passande uttag minskar risken för en elektrisk stöt.**
- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.**
- c) **Håll elverktyg borta från regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för en elektrisk stöt.**
- d) **Använd inte kabeln på fel sätt såsom att bära elverktyget med, hänga upp det i eller för att dra ut kontakten från uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter eller apparatdelar som rör sig. Skadade eller trassliga kablar ökar risken att få en elektrisk stöt.**
- e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskablar som är lämpade för utomhusbruk. Att använda en förlängningskabel som är lämpad för utomhusbruk minskar risken att få en elektrisk stöt.**
- f) **Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö, använd en jordfelsbrytare. Att använda en jordfelsbrytare minskar risken för en elektrisk stöt.**

3) Säkerhet för personer

- a) **Var uppmärksam, tänk på vad du gör och var omdömesgill i arbetet med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyget används kan leda till allvariga skador.**
- b) **Använd personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. Att använda personlig skyddsutrustning såsom munskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på elverktygets typ och användning, minskar risken för skador.**
- c) **Undvik idrifttagning av misstag. Se till att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller ansluter batteriet, lyfter upp det eller bär det. Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om apparaten är påkopplad när den ansluts till strömförsörjningen kan detta leda till olyckor.**
- d) **Ta bort inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i en roterande apparatdel kan leda till skador.**
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och håll hela tiden balansen. Du kan då kontrollera elverktyget bättre i oväntade situationer.**
- f) **Använd lämpade kläder. Använd inte vida kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar som roterar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan dras in i delar som roterar.**

g) Om dammuppsugnings- och uppsamlingsanordningar kan monteras, se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Användning av en dammuppsugning kan minska risker från damm.

4) Användning och behandling av elverktyget

a) Överbelasta inte apparaten. Använd elverktyg som passar för ditt arbete.

Med ett passande elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna prestandaintervall.

b) Använd inte elverktyg som har defekt strömbrytare.

Ett elverktyg som inte längre kan sättas på eller stängas av är farligt och måste repareras.

c) Dra ut kontakten från uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör apparatinställningar, byter tillbehörsdelar eller lägger undan apparaten.

De här försiktighetsåtgärderna förhindrar att elverktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är förtrogna med apparaten eller som inte har läst de här anvisningarna använda den.

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) Sköt elverktyg omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kärvar, om delar är brutna eller så pass skadade att elverktygets funktion påverkas. Låt reparera skadade delar innan apparaten används.

Många olyckor beror på dåligt underhållna elverktyg.

f) Håll skärverktyg vassa och rena. Noggrant skötta skärverktyg med vassa skärkanter kärvar mindre och är lättare att styra.

g) Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt de här anvisningarna. Ta då hänsyn till arbetsförhållandena och arbetet som ska utföras. Att använda elverktyg till annat än det avsedda arbetet kan leda till farliga situationer.

5) Användning och behandling av batteriverktyget

a) Ladda endast batterierna i batteriladdare som rekommenderas av tillverkaren. För en batteriladdare som är lämpad för en specifik typ av batterier, finns brandfara om den används till andra batterier.

b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen. Användning av andra batterier kan leda till skador och brandfara.

c) Håll ett batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan förorsaka att kontakterna kortslots.

En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.

d) Vid felaktigt användning kan vätska komma ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna. Spola av med vatten om du kommer i kontakt med vätskan av misstag. Om vätskan kommer in i ögonen, se till att få hjälp av läkare.

Batterivätska som kommer ut kan leda till hudirritationer eller brännskador.

6) Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

Därmed säkerställs att elverktygets säkerhet bibehålls.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- **Håll alla kroppsdelar borta från bladet. Försök inte att ta bort klippmaterial när kniven går eller hålla fast material som ska klippas. Ta endast bort klippmaterial som har fastnat när apparaten är avstängd. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när häcksaxen används kan leda till allvariga skador.**
- **Bär häcksaxen i handtaget när kniven inte rör sig. Dra alltid på skyddsövertäckningen när häcksaxen transporteras eller förvaras.**

Omsorgsfull hantering av apparaten minskar skaderisken genom kniven.

- **Håll endast elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar eller den egna nätkabeln.**

Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.

- **Håll kabeln borta från klippområdet. Under arbetet kan kabeln vara dold i buskarna och kapas av misstag.**

Säker drift för grässaxar

1 Träning

- a) Läs anvisningarna noggrant. Gör dig förtrodd med reglagen och korrekt användning av maskinen.

- b) Låt aldrig personer eller barn som inte är förtrodda med de här anvisningarna använda maskinen. Lokalt gällande föreskrifter kan begränsa användarens ålder.
- c) Observera att användaren själv är ansvarig för olyckor eller faror som händer med andra personer eller deras egendom.

2 Förberedelse

- a) Kontrollera om anslutnings- och förlängningskabeln har tecken på skador eller åldrande innan användningen. Om kabeln skadas under användningen måste den frångå från nätet omedelbart. **BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.** Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- b) Kontrollera maskinen optiskt innan användningen om skyddsanordningar eller -övertäckningar är skadade, saknas eller felaktigt ditsatta.
- c) Använd aldrig maskinen om det finns personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.

3 Drift

- a) Håll anslutnings- och förlängningskabeln borta från skäranordningen.
- b) Hela tiden när maskinen används måste man använda ögonskydd och rejäla skor.
- c) Undvik att använda maskinen när det är dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.
- d) Använd endast maskinen i dagsljus eller god konstgjord belysning.

- e) Använd aldrig maskinen med skadad övertäckning eller skyddsanordning eller utan övertäckning eller skyddsanordningar.
- f) Sätt endast på motorn när händer och fötter är utom räckhåll för skäranordningen.
- g) Frånskilj alltid maskinen från elförsörjningen (dvs. koppla bort stickproppen från elnätet, ta bort spärranordningen eller det borttagbara batteriet)
 - alltid när maskinen lämnas utan uppsikt;
 - innan en blockering tas bort;
 - efter kontakt med ett främmande objekt;
 - alltid om maskinen börjar att vibrera onormalt.
- h) Se upp med skador från skäranordningen på fötter och händer.
- i) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från främmande objekt.

4 Underhåll och förvaring

- a) Maskinen skall frånskiljas från elförsörjningen (dvs. stickproppen skall frånskiljas från elnätet, ta bort spärranordningen eller det borttagbara batteriet) innan underhållet eller rengöringsarbetena genomförs.
- b) Endast de reserv- och tillbehörsdelar som tillverkaren rekommenderar får användas.
- c) Maskinen skall kontrolleras och underhållas med jämna mellanrum. Låt endast en auktoriserad verkstad reparera maskinen.

- d) När maskinen inte används skall den förvaras utom räckhåll för barn.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



FARA! Brandfara!

Batteriprodukten som ska laddas måste vara placerad på en ej brännbar, värmebeständig och ej ledande yta under laddningen.

Håll frätande, antändliga och lätt brännbara föremål borta från batteriladdaren och batteriprodukten.

Batteriladdaren och batteriprodukten får inte täckas över under laddningen.

Frånskilj omedelbart batteriladdaren från strömförsörjningen vid rökbildning eller eld.

Använd endast GARDENA originalbatteriladdare för att ladda upp batteriet. Användning av andra batteriladdare kan leda till irreparabla skador på batteriet och till och med brand.

Ladda inga batterier från andra tillverkare. Det finns brand- och explosionsfara!

Om det brinner: Släck lågorna med syrereducerande släckmaterial.



FARA! Explosionsfara!

Skydda batteriprodukter mot hetta och brand.

Lägg inte batteriprodukter på värmeelement och

utsätt dem inte för stark solstrålning under en längre tid.

Använd dem inte i explosiva atmosfärer, t.ex. i närheten av antändbara vätskor, gaser eller dammsamlingar. När batteriprodukter används kan gnistor bildas. Dessa kan antända damm eller ångor.

Ladda och använd endast batteriprodukten vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Låt batteriet svalna om det har använts en längre stund.

Kontrollera med jämna mellanrum om laddningskabeln har tecken på skador eller åldrande (sprödhet). Använd endast kabeln när den är i felfritt skick.

Lagra och transportera aldrig batteriprodukten vid temperaturer över 45 °C eller i direkt solljus. Det ideala är att förvara batteriprodukten vid temperaturer under 25 °C för att hålla självurladdningen låg.

Utsätt inte batteriprodukten för regn eller fuktighet. Om vatten tränger in i batteriprodukten ökar risken för elstötar. Om batteriet inte används under en längre tid (vinter), ladda upp batteriet helt för att förhindra djupurladdning. Förvara inte batteriprodukten i utrymmen där elektrostatisk urladdning förekommer.

Elsäkerhet



FARA! Hjärtstillestånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa

omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Inspektera noggrant området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och främmande objekt.

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste produkten kontrolleras om det finns tecken på slitage eller skada. Vid behov måste motsvarande reparationsarbeten utföras.

Om produkten har en defekt och inte går att stänga av längre, lägg produkten på fast underlag och håll den under uppsikt och vänta tills batteriet är tomt. Skicka in den defekta produkten till GARDENA service.

Försök aldrig arbeta med en ofullständig produkt eller en produkt som det har gjorts ej auktoriserade modifieringar på.

Stäng av produkten om den börjar vibrera onormalt. Starka vibrationer kan förorsaka skador.

Använd inte produkten i närheten av vatten.

Arbeta inte i närheten av pooler eller trädgårdsdammar.

Personlig säkerhet



FARA! Kvävningsfara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Du måste veta hur du alltid kan stänga av produkten direkt i ett nödläge.

Undvik kontakt med knivens olja, särskilt om du reagerar allergiskt på den.

Arbeta endast i dagsljus eller med god sikt.

Kontrollera produkten varje gång innan den används. Genomför en visuell kontroll av produkten varje gång innan den används. Kontrollera att luftintagen är fria.

Kontrollera kniven innan all användning.

Håll kniven i ett välskött skick.

Om värmeutvecklingen har varit stark när produkten används, låt den svala innan den läggs undan för förvaring.

Överbelasta inte produkten.

Varning! Vid arbetet med hörselskydd och genom ljudet som produkten förorsakar kan det hända att användaren inte hör personer som närmar sig.

Använd alltid lämpliga kläder, skyddshandskar och rejäla skor.

Se till att använda säkra skor vid arbetet.

Arbeta inte på halt underlag.

2. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ **Vänta tills kniven har stannat och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du ställer in eller transporterar produkten.**

Ladda batteriet [bild O1]:



FARA!

Överspänning skadar batteriet och laddarnätdelen.

→ **Se till att du använder rätt nätspänning.**

Innan första användningen måste batteriet laddas upp helt.

Litium-jon-batteriet kan laddas oavsett uppladdningsstatus och laddningen kan alltid avbrytas utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

1. Anslut laddarnätdelen ① till ett nätuttag.
2. Anslut batteriladdningskabeln ⑤ till ladduttaget ⑥.

När batteriladdningsindikeringen ①/②/③ blinkar grönt, laddas batteriet upp.

När batteriladdningsindikeringen ① + ② + ③ lyser grönt är batteriet helt uppladdat (laddningstid, se 6. TEKNISKA DATA).

3. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.

- När batteriet är helt uppladdat, koppla bort batteriladdningskabeln ⑤ från ladduttaget ⑥.
- Koppla bort laddarmåtdelen ⑦ från uttaget.

Batteriladdningsindikering [bild O2]:

Batteriladdningsindikering vid laddning:

100 % laddat	⑪, ⑫ och ⑬ lyser (under 60 sek.)
66 – 99 % laddat	⑪ och ⑫ lyser, ⑬ blinkar
33 – 65 % laddat	⑪ lyser, ⑫ blinkar
0 – 32 % laddat	⑬ blinkar

Batteriladdningsangivelse vid användning (under 5 sek.):

66 – 99 % laddat	⑪, ⑫ och ⑬ lyser
33 – 65 % laddat	⑪ och ⑫ lyser
11 – 32 % laddat	⑬ lyser
0 – 10 % laddat	⑬ blinkar

Ställa in handtaget (endast för ComfortCut Li) [bild O3]:

Handtaget kan ställas in i 5 steg och på så vis anpassas efter dina behov.

→ Tryck på båda sidor av den ledade inställningen ① och ställ in handtaget ② i den önskade vinkeln.

Byta kniv [bild O4]:

Endast GARDENA knivar får användas:

- GARDENA gräs- och buxbomskniv, art. 9862
- GARDENA buskkniv, art. 9863

72

- Tryck på låsknapparna ③ på båda sidorna samtidigt och ta bort kniven ④.
- Sätt på den andra kniven ④.

Starta den batteridrivna saxen:



FARA! Kroppsskada!

Det finns skaderisk om produkten inte stannar när man släpper startspaken.

→ Kringgå inte säkerhetsanordningarna eller strömbrytare. Fäst exempelvis inte startspaken på handtaget.

Starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsbrytare (startspak med påkopplingsspärr), vilken förhindrar en oavsiktlig start av produkten.

Utan teleskopskaft [bild O5]:

- Ta bort skyddsövertäckningen från kniven.
- Håll i handtaget ②, skjut påkopplingsspärren ⑤ framåt och dra i startspaken ⑥.
Den batteridrivna saxen startar.
- Släpp påkopplingsspärren ⑤ igen.

Med teleskopskaft [bild O6]:

När teleskopskaftet är monterat, har inte påkopplingsspärren ⑤ och startspaken ⑥ på den batteridrivna saxen någon funktion.

1. Montera teleskopskaftet.
2. Ta bort skyddsövertäckningen från kniven.
3. Håll i handtaget (26) på teleskopskaftet, skjut påkopplings-spärren (28) på teleskopskaftet framåt och dra i start-spaken (29) på teleskopskaftet.
Den batteridrivna saxen startar.
4. Släpp påkopplings-spärren (28) igen.

Stoppa:

1. Släpp startspaken (6)/(25).
Den batteridrivna saxen stoppar.
2. Vänta tills kniven har stannat och skjut skyddsövertäckningen över kniven.

3. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan du underhåller produkten.

1. Tryck samtidigt på de båda låsknapparna (3) och ta bort kniven (4).
2. Rengör produkten med en fuktig trasa.
3. Smörj kniven med **GARDENA serviceolja art. 2366**.
Undvik att oljan kommer i kontakt med plastdelarna.
4. Sätt på kniven (4) igen.

Rengöra den batteridrivna saxen [bild M1]:



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskador och risk att produkten skadas.

1. Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).
2. Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Rengöra laddarnätdelen:

Se till att ytan och kontakterna på ladduttaget och laddarnätdelen alltid är rena och torra innan du ansluter laddarnätdelen.

Använd inte rinnande vatten.

Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

4. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet.
2. Rengör den batteridrivna saxen och laddarnätdelen (se 3. UNDERHÅLL).
3. Förvara den batteridrivna saxen och laddarnätdelen på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte ska avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.



VIKTIGT!

Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

5. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Vänta tills kniven har stannat och skjut skyddsövertäckningen över kniven innan felet åtgärdas på produkten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Snittet är orent	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt ut kniven.
Körtiden är för kort	Kniven är smutsig.	→ Rengör kniven.
Den batteridrivna saxen startar inte. Ⓛ blinkar grönt [bild 02]	Batteriet är tomt.	→ Ladda batteriet.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Den batteridrivna saxen startar inte. Fel-LED  blinkar rött [bild 02]	Kniven är blockerad (överström).	→ Ta bort hindret.
Den batteridrivna saxen går inte att stanna	Startspaken kärvar.	→ Se 1. SÄKERHET.
Fel-LED  lyser	Batterifel/ batteri defekt.	→ Kontakta GARDENA service.

**OBSERVERA:**

Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

6. TEKNISKA DATA

Accu-sax	Enhet	Värde (art. 9853) med gräskniv	Värde (art. 9854) med buskkniv	Värde (art. 9856) med gräskniv	Värde (art. 9857) med buskkniv	Accu-sax	Enhet	Värde (art. 9853) med gräskniv	Värde (art. 9854) med buskkniv	Värde (art. 9856) med gräskniv	Värde (art. 9857) med buskkniv
Slag	v/min	1000	1000	1000	1000	Ljudeffektsnivå L_{WA} ²⁾ mätt/garanterat	dB (A)	79 / 80		79 / 80	
Gräsknivsbredd	mm	80	–	80	–	Osäkerhet k_{WA}		0,35		0,4	
Buskknivslängd	cm	–	12,5	–	12,5						
Vikt	g	575	640	635	700						
Ljudtrycknivå L_{PA} ¹⁾	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70	Hand-arm-vibration a_{hw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Osäkerhet k_{PA}		3	3	3	3	Osäkerhet k_a		1,5	1,5	1,5	1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Sats art. 9854/9855 bestående av art. 9853 ClassicCut Li med buskkniv art. 9863.

Sats art. 9857/9858 bestående av art. 9856 ComfortCut Li med gräskniv art. 9862 och buskkniv art. 9863.

Batteriladdarnät	Enhet	Värde (art. 9853-00.650.00)
Nätspänning	V (AC)	100 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60
Märkeffekt	W	10
Utspänning	V (DC)	5
Max. utström	mA	1000

Batteri	Enhet	Värde (ClassicCut Li)	Värde (ComfortCut Li)
Batterispänning	V (DC)	3,6	3,6
Batterikapacitet	Ah	2,5	3,0
Batteriladdningstid 80%/100% (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200

7. TILLBEHÖR

GARDENA gräs- och buxbomskniv	För att klippa gräs och buxbom.	art. 9862
GARDENA buskkniv	För att klippa perenner.	art. 9863
GARDENA teleskopskaft	För att klippa upprätt.	art. 9859

GARDENA hjulsats	Som stöd när man klipper.	art. 9861
GARDENA underhållsspray	Ökar livslängden för kni- ven och ökar batteritiden.	art. 2366

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti för den här produkten (fr.o.m. inköpsdatum), om produkten uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för en begagnad produkt som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

Garantin gäller inte för normalt slitage av delar och komponenter, optiska förändringar, samt slit- och förbrukningsdelar.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

Om du har problem med den här produkten, vänligen kontakta vår service. Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA på baksidan.

Slitdelar:

Saxknivarna är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

GARDENA Accu-græssaks og busktrimmer

ClassicCut Li / ComfortCut Li

DA

1. SIKKERHED	79
2. BETJENING	85
3. VEDLIGEHOLDELSE	87
4. OPBEVARING	88
5. FEJLAFHJÆLPNING	88
6. TEKNISKE DATA	89
7. TILBEHØR	90
8. SERVICE/GARANTI	91

Oversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem anvisninger om korrekt anvendelse af produktet. Børn

skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Vi anbefaler, at produktet ikke anvendes af unge under 16 år.

Tilsigtet anvendelse med græskniv:

GARDENA Accu-græssaks er til klipning af plænekanter og til nøjagtig trimning af buske specielt buksbom i store haver og kolonihaver.

Tilsigtet anvendelse med buskkniv:

GARDENA Accu-busktrimmer er til klipning af enkelte buskadser, buske og klatreplanter i store haver og kolonihaver.

Produktet er ikke egnet til langtidsbrug.

FARE! Legemsbeskadigelse!

Undlad at bruge produktet til findeling af materialer eller til kompostering.

Med buskkniven varenr. 9863 er accu-saksen ikke egnet til græsslåning / klipning af plænekanter.

1. SIKKERHED

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



Bemærk! Skæreværket kører efter, når motoren slukkes.



Andre personer skal holde afstand.



Bær sikkerhedsbriller.



Fare – hold hænderne væk fra kniven.



Må ikke udsættes for regn.



Til accu-opladeren: Træk straks stikket ud af stikdåsen, hvis ledningen har taget skade eller er skåret over.

Generelle sikkerhedshenvisninger

Generelle sikkerhedshenvisninger mht. busktrimmere



ADVARSEL!

Læs alle sikkerhedshenvisninger og alle anvisninger!

Manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtidig brug. Det i sikkerhedshenvisningerne brugte udtryk "elektrisk værktøj" henviser til eldrevet værktøj (med ledning) og til el-værktøj med accu (trådløst).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) Dit arbejdsområde skal være rent og godt oplyst. Uorden eller ikke oplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.

b) Undlad at arbejde med det elektriske værktøj i eksplosive omgivelser, hvori der befinder sig brandbare væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj frembringer gnister, som kan antænde støvet eller dampene.

- c) **Hold børn og andre personer borte under brugen af det elektriske værktøj.** Hvis du bliver afledt, kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) **Det elektriske værktøjs stik skal passe ind i stikdåsen.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad at bruge adaptere sammen med jordet elektrisk værktøj. Uændrede stik og passende stikdåser mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jodede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Faren ved et elektrisk stød er større, hvis din krop er jordet.
- c) **Hold elektrisk værktøj borte fra regn eller fugt.** At der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øger risikoen for et elektrisk stød.
- d) **Undlad at bruge ledningen til at bære det elektriske værktøj i, til at hænge det op i eller til at trække stikket ud af stikdåsen.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter eller apparaters bevægelige dele. Skadede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis du arbejder med et elektrisk værktøj uden dørs, bør du kun bruge forlængerledninger, som også er beregnet til udendørs brug.** At bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge et elektrisk værktøj i fugtige omgivelser, brug et fejlstrømsrelæ.**

Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

3) Personers sikkerhed

- a) **Vær opmærksom, se på det du laver, og brug fornuften, når du arbejder med et elektrisk værktøj.** Undlad at bruge elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narko, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af elektrisk værktøj kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr og altid sikkerhedsbriller.** At bruge personligt sikkerhedsudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn kan, alt efter det elektriske værktøjs art og brug, mindske risikoen for personskader.
- c) **Undgå at værktøjet tændes ved et uheld. Sørg for, at det elektriske værktøj er slukket, før du sætter dets stik i stikdåsen og/eller tilslutter accuen, løfter værktøjet op eller bærer det.** Hvis du har fingeren på kontakten, når du bærer det elektriske værktøj, eller sætter stikket i stikdåsen, mens apparatet er tændt, kan dette føre til ulykker.
- d) **Fjern justeringsværktøjer eller skruenøgler, før du tænder for det elektriske værktøj.** Et værktøj eller en nøgle, der sidder i en roterende del af apparatet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere det elektriske værktøj i uventede situationer.

- f) Gå i egnet tøj. Undlad at gå i vide klæder eller smykker. Hold hår, klæder og handske borte fra bevægelige dele. Løse klæder, smykker eller langt hår kan blive grebet af dele, der bevæger sig.
- g) Hvis det er muligt at montere støvsugnings- og opsamlingsanordninger, bør du sikre dig, at disse er tilsluttet og bruges rigtigt.
At bruge en støvsuger kan mindske faren pga. støv.
- 4) Det elektriske værktøjs brug og behandling
- a) Undlad at overbelaste apparatet. Brug det elektriske værktøj, der er beregnet til dit arbejde.
Med det passende elektriske værktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det oplyste område.
- b) Undlad at bruge et elektrisk værktøj, hvis kontakt er i stykker. Et elektrisk værktøj, der ikke længere kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikdåsen og/eller fjern accuen, før du indstiller apparatet, udskifter tilbehør eller lægger apparatet fra dig. Denne sikkerhedsregel forhindrer, at det elektriske værktøj tændes ved en fejl.
- d) Opbevar elektrisk værktøj, der ikke bruges, uden for børns rækkevidde. Lad ikke personer, som ikke er fortrolige med dette apparat eller ikke har læst disse anvisninger, bruge apparatet. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.
- e) Plej det elektriske værktøj med omhu. Kontroller, at bevægelige dele fungerer perfekt og ikke klemmer, og om der er dele, der er knækket eller beskadiget på en sådan måde, at det elektriske

værktøjs funktion er forringet. Få de skadede dele repareret, før apparatet bruges. Årsagen til mange ulykker er dårligt vedligeholdt elektrisk værktøj.

- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt plejet skærende værktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre fast og er lettere at arbejde med.
- g) Brug elektrisk værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse anvisninger. Tag derved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.
At bruge elektrisk værktøj til andet, end hvad det er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 5) Brug og behandling af værktøjet med accu
- a) Oplad kun accuerne i accu-opladere, der anbefales af producenten. For en accu-oplader, der er egnet til en bestemt slags accu, er der brandfare, hvis den bruges sammen med andre accuer.
- b) Brug kun de accuer, der er beregnet til det elektriske værktøj. At bruge andre accuer kan medføre personskader og brandfare.
- c) Hold den ikke brugte accu borte fra klips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan kortslutte kontakterne.
En kortslutning mellem accuens accuans kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.
- d) Ved forkert brug kan accuen udskille væske. Undgå kontakten hermed. Ved tilfældig kontakt skylles væsken af med vand. Kontakt lægen, hvis væsken kommer ind i øjnene.

Udskilt væske fra accuer kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

6) Service

Lad kun kvalificeret fagpersonale reparere dit elektriske værktøj og kun med originale reservedele.

Dermed sikrer du dig, at det elektriske værktøjs sikkerhed bevares.

Sikkerhedshenvisninger vedr. hækkeklippere:

- **Hold alle legemsdele borte fra skærekniven. Forsøg ikke at fjerne materiale, mens kniven kører eller at holde fast i materiale, som skal skæres. Materiale, der har sat sig fast, fjernes udelukkende, mens apparatet er slukket.**

Et øjeblikks uopmærksomhed under brugen af hækkeklipperen kan føre til alvorlige personskader.

- **Bær hækkeklipperen i håndtaget, mens kniven er stoppet. Under transport eller opbevaring sæt altid sikkerhedsafdækningen på hækkeklipperen.**

Omhyggelig omgang med apparatet mindsker faren for personskade pga. kniven.

- **Hold det elektriske værktøj udelukkende ved de isolerede gribeblader, da skærekniven kan komme i berøring med strømledninger eller sin egen ledning. Skæreknivens kontakt med en strømførende ledning kan sætte apparatets dele af metal under strøm og forårsage et elektrisk stød.**

- **Hold ledningen væk fra skæreamrådet. Under arbejdsgangen kan ledningen være gemt i buskadset og blive skåret over ved en fejl.**

Sikker drift med græssakse

1 Kursus

- Læs anvisningen opmærksomt. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolig med disse anvisninger, eller børn, bruge maskinen. Brugerens alder kan begrænses af de lokalt gældende forskrifter.
- Der skal tages højde for, at brugeren selv er ansvarlig for uheld eller den fare han udsætter andre personer eller deres ejendom for.

2 Forberedelse

- Inden brug skal el-kablet og forlængerledningen kontrolleres for beskadigelser eller ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal stikket straks trækkes ud. RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD.
Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af maskinen for beskadigede, manglende eller forkert anbragte beskyttelsesanordninger eller -skærme.
- Tag aldrig maskinen i brug, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden.

3 Drift

- Hold el-kabel og forlængerledning væk fra skæranordningen.
- Der skal både bæres øjenværn og faste sko, så længe maskinen er i brug.

- c) Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, specielt ved risiko for lyn og torden.
- d) Brug kun maskinen i dagslys eller ved god, kunstig belysning.
- e) Brug aldrig maskinen, hvis skærme eller beskyttelsesanordninger enten er defekte eller mangler.
- f) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er uden for skæreanordningens rækkevidde.
- g) Afbryd altid maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud)
 - hvis maskinen bliver efterladt uden opsyn;
 - inden en blokering fjernes;
 - inden kontrol, rengøring eller bearbejdning af maskinen;
 - efter kontakt med et fremmedlegeme;
 - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- h) Pas på ikke at kvæste hænder og fødder med skæreanordningen.
- i) Sørg altid for, at der ikke sidder fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.

4 Istandsættelse og opbevaring

- a) Afbryd maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud) inden der gennemføres vedligeholdelse eller rengøring.
- b) Brug kun de reserve- og tilbehørsdele, som producenten anbefaler.

- c) Maskinen skal kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum. Lad kun maskinen reparere på et autoriseret værksted.
- d) Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

Sikker håndtering af accuen



FARE! Brandfare!

Under opladningen skal accu-produktet stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Accu-opladeren og accu-produktet må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Accu-opladeren og accu-produktet må ikke dækkes til under opladningen.

Afbryd straks strømmen til accu-opladeren i tilfælde af røgdannelse eller brand.

Brug kun en original accu-oplader fra GARDENA til opladning af accuen. Hvis der anvendes andre accu-opladere, kan det medføre varige skader på accuen og endda forårsage brand.

Oplad ikke fremmede accuer. Der er risiko for brand og eksplosion!

I tilfælde af brand: Sluk ilden med iltreducerende slukningsmidler.



FARE! Eksplosionsfare!

Beskyt accu-produkter mod varme og ild. Læg ikke accu-produkterne på varmeapparater, og udsæt dem ikke for direkte sol i længere tid.

Brug dem ikke i eksplosive miljøer f.eks. i nærheden af antændelige væsker, gasser eller støvansamlinger. Ved brug af accu-produkter kan der ske gnistdannelse, hvilket kan antænde støv eller dampe.

Accu-produktet må kun oplades og anvendes ved omgivelsestemperaturer mellem 0 °C og 40 °C. Lad accuen afkøle efter længere tids brug.

Kontroller ladekablet regelmæssigt for tegn på skader og aldring (porøsitet). Brug kun kablet, hvis det ikke er defekt.

Opbevar og transportér under ingen omstændigheder accu-produktet ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sol. Det bedste er at opbevare accu-produktet ved temperaturer under 25 °C, så selvafladningen er så lille som mulig.

Accu-produktet må ikke udsættes for hverken regn eller fugtighed. Hvis der kommer vand ind i accu-produktet, øges risikoen for elektrisk stød.

Hvis accuen ikke bliver brugt i længere tid (om vinteren), skal den oplades helt, for at undgå at den bliver fuldt afladet.

Opbevar ikke accu-produktet i rum, hvor der kan ske elektrostatisk udladning.

Elektrisk sikkerhed



FARE! Hertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Inspicer omhyggeligt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle ledninger og fremmedlegemer.

Inden produktet tages i brug eller efter et kraftigt slag, skal produktet kontrolleres for evt. slid eller beskadigelser. Lad de nødvendige reparationer gennemføres efter behov.

Hvis det pga. en defekt ikke længere er muligt at slukke for produktet, lægges dette på en fast undergrund, og der holdes øje med det, indtil accuen er tom. Det defekte produkt sendes til GARDENA.

Forsøg aldrig at arbejde med et ufuldstændigt produkt eller med et produkt, hvor det ikke er muligt at foretage autoriserede modifikationer.

Sluk produktet, såfremt det begynder at vibrere unormalt. Stærke vibrationer kan medføre personskaader.

Undlad at bruge produktet i nærheden af vand.

Undlad at arbejde i nærheden af svømmepøle eller have-damme.

Personlig sikkerhed



FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Du skal vide, hvordan du i nødstilfælde straks kan slukke for dette produkt.

Undgå kontakt med olien på kniven, især hvis du reagerer allergisk på den.

Arbejd kun i dagslys, eller når sigtbarheden er god.

Kontroller dit produkt før hver brug. Inspicer produktet visuelt før hver brug. Kontroller, at ventileringsåbningerne er fri.

Kontrollér kniven før hver brug.

Hold kniven i en god vedligeholdt tilstand.

I tilfælde af en stærk varmeudvikling under driften skal produktet køles ned, før det gemmes væk.

Overbelast ikke produktet.

Advarsel! Under arbejde med høreværn og på grund af de lyde produktet forårsager, er det muligt, at den person, som betjener apparatet, ikke hører personer, der nærmer sig.

Bær altid egnet tøj, sikkerhedshandsker og lukkede sko.

Sørg for at have sikkert skotøj på under arbejdet.

Arbejd ikke på et glat underlag.

DA

2. BETJENING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og skub sikkerhedsafdækningen hen over kniven, før du indstiller eller transporterer produktet.

Oplad accuen [fig. 01]:



BEMÆRK!

Overspænding beskadiger accuen og opladeren.

→ Vær opmærksom på at bruge den rigtige netspænding.

Inden første anvendelse skal accuen være helt ladet op.

Lithium-ion accuen kan oplades i enhver opladningstilstand, og opladningen kan til enhver tid afbrydes, uden at accuen ødelægges (ingen memory-effekt).

1. Tilslut opladeren ① i netstikdåsen.
2. Tilslut accu-ladekablet ⑤ til opladningsbøsningen ⑥.

Når accu-kontrollampen ①/②/③ blinker grøn, bliver accuen ladet op.

Når accu-kontrollampen ① + ② + ③ lyser grøn, er accuen ladet helt op (opladningstid, se 6. TEKNISKE DATA).

3. Kontrollér opladningstilstanden regelmæssigt.
4. Når accuen er opladet helt, trækker du accu-ladekablet ⑤ ud af opladningsbøsningen ⑥.
5. Træk opladeren ① ud af stikdåsen.

Accu-opladningsindikator [fig. 02]:

Accu-opladningsindikator under opladning:

100 % opladet	①, ② og ③ lyser (i 60 sek.)
66 – 99 % opladet	① og ② lyser, ③ blinker
33 – 65 % opladet	① lyser, ② blinker
0 – 32 % opladet	① blinker

Accu-opladningsindikator under drift (i 5 sek.):

66 – 99 % opladet	①, ② og ③ lyser
33 – 65 % opladet	① og ② lyser
11 – 32 % opladet	① lyser
0 – 10 % opladet	① blinker

Indstil håndtaget (kun til ComfortCut Li) [fig. 03]:

Håndtaget kan indstilles i 5 trin og således tilpasses de individuelle behov.

86

→ Tryk på begge sider af led-justeringen ①, og indstil håndtaget ② i den ønskede vinkel.

Skift kniv [fig. 04]:

Brug kun GARDENA knive:

- GARDENA Græs- og buksbomkniv, varenr. 9862
- GARDENA Buskkniv, varenr. 9863

1. Tryk samtidig på de to låseknapper ③ i siderne og tag kniven ④ af.
2. Sæt den anden kniv ④ på.

Start accu-saksen:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Der er fare for kvæstelser, hvis produktet ikke standser, når starthåndtaget slippes.

→ Ignorer ikke sikkerhedsanordningerne eller kontakterne. F.eks. må du ikke fastgøre start-håndtaget til håndtaget.

Start:

Produktet har en sikkerhedsanordning (starthåndtag med sikkerhedsafbryder), som forhindrer, at man utilsigtet tænder produktet.

Uden teleskopskaft [fig. 05]:

1. Fjern beskyttelsesafdækningen fra kniven.
2. Hold håndtaget ②, skub sikkerhedsafbryderen ⑤ fremad og træk i starthåndtaget ⑥.
Accu-saksen starter.
3. Slip igen sikkerhedsafbryderen ⑤.

Med teleskopskæft [fig. O6]:

Når teleskopskæftet er monteret, er sikkerhedsafbryderen ⑤ og starthåndtaget ⑥ på accu-saksen uden funktion.

1. Monter teleskopskæftet.
2. Fjern beskyttelsesafdækningen fra kniven.
3. Hold håndtaget ②b på teleskopskæftet, skub sikkerhedsafbryderen ⑤ på teleskopskæftet fremad og træk i starthåndtaget ⑥ på teleskopskæftet.
Accu-saksen starter.

4. Slip igen sikkerhedsafbryderen ⑤b.

Stop:

1. Slip starthåndtaget ⑥/⑥b.
Accu-saksen standser.
2. Vent, indtil kniven står stille, og skub sikkerhedsafdækningen hen over kniven.

3. VEDLIGEHOLDELSE

DA



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og skub sikkerhedsafdækningen hen over kniven, før du vedligeholder produktet.

2. Må ikke renses med kemikalier samt benzin eller opløsningsmidler. Nogle af disse kan ødelægge vigtige kunststofdele.

1. Tryk samtidig på de to låseknappe ③, og tag kniven ④ af.
2. Rengør produktet med en fugtig klud.
3. Sprøjt kniven med **GARDENA vedligeholdelsesspray varenr. 2366**.
Undgå, at der kommer olie på kunststofdelene.
4. Sæt kniven ④ på igen.

Rengør opladeren:

Sørg for, at overfladen og opladningsbøsningens og opladerens kontakter altid er rene og tørre, før du tilslutter opladeren.

Brug ikke flydende vand.

Rengør kontakterne og plastikdelene med en blød, tør klud.

Rens accu-saksen [fig. M1]:



FARE! Legemsbeskadigelse!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

1. Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).

4. OPBEVARING

Afbrydelse af brugen:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen.
2. Rengør accu-saksen og opladeren (se 3. VEDLIGEHOLDELSE).
3. Opbevar accu-saksen og opladeren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Bortskaffelse:

(iht. Dir. 2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.



VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

5. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner, såfremt produktet starter utilsigtet.

→ Vent, indtil kniven står stille, og skub sikkerhedsafdækningen hen over kniven, før du reparerer fejlen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Snittet er ujævnt	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Skift kniven ud.
Løbetiden er for kort	Kniven er tilsmudset.	→ Rens kniven.
Accu-saksen starter ikke. Ⓛ blinker grønt [fig. 02]	Accuen er tom.	→ Oplad accuen.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Accu-saksen starter ikke. Fejl-LED'en  blinker rødt [fig. 02]	Kniven er blokeret (overstrøm).	→ Fjern forhindringen.
Accu-saksen kan ikke standses	Starthåndtaget har sat sig fast.	→ Se 1. SIKKERHED.
Fejl-LED'en  lyser	Accufejl/accu defekt.	→ Henvend dig til GARDENA Service.

**BEMÆRK:**

Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

6. TEKNISKE DATA

Accu-saks	Enhed	Værdi (Varenr. 9853) med græskniv	Værdi (Varenr. 9854) med buskkniv	Værdi (Varenr. 9856) med græskniv	Værdi (Varenr. 9857) med buskkniv	Accu-saks	Enhed	Værdi (Varenr. 9853) med græskniv	Værdi (Varenr. 9854) med buskkniv	Værdi (Varenr. 9856) med græskniv	Værdi (Varenr. 9857) med buskkniv
Slag	1/min	1000	1000	1000	1000	Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ målt/garanteret Usikkerhed k_{WA}	dB (A)	79 / 80 0,35		79 / 80 0,4	
Græskniv-bredde	mm	80	–	80	–						
Buskkniv-længde	cm	–	12,5	–	12,5						
Vægt	g	575	640	635	700	Håndarmsvingning a_{whv} ¹⁾ Usikkerhed k_a	m/s ²	< 2,5 1,5		< 2,5 1,5	
Lydtrykniveau L_{PA} ¹⁾	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70						
Usikkerhed k_{PA}		3	3	3	3						
Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC											



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

Sæt varenr. 9854/9855 bestående af varenr. 9853 ClassicCut Li med buskkniv varenr. 9863.

Sæt varenr. 9857/9858 bestående af varenr. 9856 ComfortCut Li med græskniv varenr. 9862 og buskkniv varenr. 9863.

Accu-oplader	Enhed	Værdi (Varenr. 9853-00.650.00)
Netspænding	V (AC)	100 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60
Nominal styrke	W	10
Udgangsspænding	V (DC)	5
Maks. udgangsstrøm	mA	1000

DA

Accu	Enhed	Værdi (ClassicCut Li)	Værdi (ComfortCut Li)
Accuspænding	V (DC)	3,6	3,6
Accukapacitet	Ah	2,5	3,0
Accuens opladningstid 80%/100% (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200

7. TILBEHØR

GARDENA Græs- og buskbomkniv	Til klipning af græs og buskbom.	Varenr. 9862
GARDENA Buskkniv	Til klipning af buske.	Varenr. 9863
GARDENA Teleskopskaft	Til klipning i opret- stående stilling.	Varenr. 9859

GARDENA Hjulsæt	Som understøtter klipningen.	Varenr. 9861
GARDENA Vedligeholdelses- spray	Forlænger knivens levetid og opretholder batteriets varighed.	Varenr. 2366

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garanti:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti på dette produkt (fra købsdato), såfremt produktet udelukkende anvendes til privat brug. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.

- Hverken køber eller en tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

Normal slitage af dele og komponenter, optiske forandringer samt slid- og forbrugsdele, dækkes ikke af garantien.

Producentens garanti påvirker ikke eksisterende garantikrav mod forhandleren.

Hvis der opstår problemer med dette produkt, så kontakt venligst vores serviceafdeling. I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse, som står på bagsiden.

Sliddele:

Sakseknivene er sliddele og dermed undtaget fra garantien.

DA

GARDENA Akkukäyttöiset ruohosakset ja viimeistelyleikkuri ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. TURVALLISUUS	93
2. KÄYTTÖ	99
3. HUOLTO	101
4. SÄILYTYS	102
5. VIKOJEN KORJAUS	102
6. TEKNISET TIEDOT	103
7. LISÄTARVIKKEET	104
8. HUOLTOPALVELU/TAKUU	105

FI

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö tai he saavat tältä ohjeet siitä, miten tuotetta on käytettävä. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Suosittelemme, että

tuotetta käyttävät vasta yli 16-vuotiaat.

Määräystenmukainen käyttö ruohoterällä:

Akkukäyttöiset GARDENA-ruohosakset on tarkoitettu nurmikon reunojen sekä pensaiden, erityisesti puskipuiden, tarkkaan muotoiluun yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Määräystenmukainen käyttö viimeistelyterällä:

Akkukäyttöinen GARDENA-viimeistelyleikkuri on tarkoitettu yksittäisten puskiin, pensaiden ja köynnöskasvien leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

Tuote ei sovellu pitkäaikaiseen käyttöön.

VAARA! Henkilövammat!

Älä käytä tuotetta materiaalien silppuamiseen tai kompostoimiseen.

Viimeistelyleikkurin, tuotenro 9863, kanssa akkukäyttöiset sakset eivät sovellu nurmikon/nurmikon reunojen leikkaamiseen.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempäa tarvetta varten.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



Huomio! Teräjärjestelmä pyörii moottorin sammuttamisen jälkeen.



Pidä loitolla muista henkilöistä.



Käytä silmäsuojaimia.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



Älä altista sateelle.



Laturi:
Irrota pistoke välittömästi verkosta, jos johto on vaurioitunut tai katkennut.

Yleiset turvaohjeet

Viimeistelyleikkurin yleiset turvaohjeet



VAROITUS!

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. Puutteet turva- tai muiden ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet myöhempäa tarvetta varten. Turvaohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (virtajohtoon kanssa) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman virtajohtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työskentelyalueesi puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet voivat johtaa onnettomuuksiin.
- Älä työskentele sähkötyökaluilla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.**
Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.



c) Pidä lapset ja muut henkilöt kaukana sähkötyökalua käytettäessä. Huomiosi kiinnittyessä muualle voit menettää laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasian. Pistoketta ei saa muuttaa mitenkään. Älä käytä väliiitintä yhdessä suojamaadoitetun sähkötyökalun kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) Vältä fyysistä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin tai jääkaappeihin. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) Suojaa sähkötyökalut sateelta ja kosteudelta. Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

d) Älä käytä johtoa muulla tavalla, kuten sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista laitteen osista. Vaurioitunut tai solmussa oleva johto lisää sähköiskun vaaraa.

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkoikäyttöön sopivia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön sopivan jatkojohtoon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä, ja työskentele järkevästi sähkötyökalulla. Älä käytä sähkötyökalua, kun olet väsynyt tai huumainen, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.

Sähkötyökalun käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin tapaturmiin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita ja aina suojalaseja.

Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölysuojaimien, liukumattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalun tyypin ja käyttötaroituksen mukaan vähentää loukkaantumisriskiä.

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmista, että sähkötyökalu on sammutettu ennen kuin kytket sen virtalähteeseen ja/tai kiinnität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.

Onnettomuuksia voi aiheutua, jos pidät sormea kytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai kun kytket sen virtalähteeseen sen ollessa kytkettynä päälle.

d) Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle.

Työkalu tai avain, joka on pyörivässä laitteen osassa, voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapaino.

Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.

- f) Käytä aina sopivia vaatteita. Älä käytä väliä vaat- teita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Liikkuvat osat voivat vetää väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset sisään.
- g) Jos pölynimu- tai keruujärjestelmien asennus on mahdollista, varmista, että ne on kytketty kiinni ja että niitä käytetään oikein.
Pölynimur käyttö voi vähentää pölystä syntyviä vaaroja.
- 4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työssäsi siihen tarkoitettua sähkötyökalua.
Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on rikki.
Sähkötyökalu, jota ei enää voida kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) Vedä pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku ennen kuin teet asetuksia laitteeseen, vaihdat lisätarvikkeita tai asetat laitteen sivuun.
Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun käynnistymi- sen vahingossa.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna laitetta henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä ohjetta. Sähkötyökalut ovat vaaralli- sia, jos niitä käyttää kokemattomat henkilöt.
- e) Hoida sähkötyökaluja huolellisesti. Tarkasta, toi- mivatko liikkuvat osat moitteettomasti tai etteivät ne ole jumissa, onko osia murtunut tai niin vaurioi-

tuneita, että sähkötyökalun toiminta on rajoittunut. Anna vaurioituneet osat korjattavaksi ennen lait- teen käyttöä. Monet onnettomuudet ovat seurausta huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolelli- sesti hoidetut leikkuutyökalut, joiden terät ovat teräviä, jumiutuvat vähemmän ja ovat helpommin ohjattavia.
- g) Käytä sähkötyökaluja, lisätarvikkeita, käyttötyöka- luja ym. näiden ohjeiden mukaan. Huomioi myös työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalu- jen käyttö muissa kuin niille tarkoitetuissa sovelluksissa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- 5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely
- a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemissa latu- reissa. Laturi, joka on tarkoitettu ainoastaan tietyn tyy- pin akuille, aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
- b) Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitet- tuja akkuja. Muiden akkujen käyttö voi johtaa loukkaan- tumisiin ja aiheuttaa palovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut poissa paperiliittimien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien ja muiden pienten metalliesineiden läheisyydestä, jotka voi- sivat silloittaa navat. Oikosulku akkukontaktien välillä voi johtaa palovammoihin tai tulipaloon.
- d) Väärin käytettynä akusta voi valua nestettä ulos. Vältä kosketusta siihen. Vahingossa tapahtunees- sa kosketuksessa huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.



Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihoärsytyksiin tai palovammoihin.

6) Huolto

Anna sähkötyökalusi ainoastaan pätevän ammatti-henkilökunnan korjattavaksi ja vain alkuperäisiä varaosia käyttämällä.

Näin varmistetaan, että sähkötyökalun turvallisuus säilyy.

Pensasleikkureiden turvaohjeet:

- **Pidä kaikki kehon osat kaukana leikkuuterästä. Älä yritä poistaa leikkausjätettä käynnissä olevasta terästä tai pidä kiinni leikattavasta materiaalista. Poista jumiutunut leikkausjäte vain, kun laite on kytketty pois päältä.**
Pensasleikkurin käytössä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.
- **Kanna pensasleikkuria kahvasta terän ollessa pysähtynyt. Pensasleikkuria kuljettaessa tai säilytettäessä on aina vedettävä suojus päälle.**
Huolellinen toiminta laitteen kanssa vähentää terästä aiheutuvaa loukkaantumisvaaraa.
- **Kannattele sähkötyökalua vain eristetyistä kahvipinnoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohdon kanssa. Leikkuuterän kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin laiteosiin ja aiheuttaa sähköiskun.**
- **Pidä johto kaukana leikkuualueesta.**
Työväiheän aikana johto voi olla pensaiden peittämä ja se voidaan katkaista vahingossa.

Ruuhosaksien turvallinen käyttö

1 Koulutus

- a) Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- b) Älä koskaan salli henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- c) On huomioitava, että käyttäjä on itse vastuussa omista onnettomuuksien tai vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

2 Esivalmistelu

- a) Ennen käyttöä on tarkastettava liitäntä- ja jatkojohdot vaurioiden tai kulumisten merkeistä. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava välittömästi sähköverkosta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU SÄHKÖVERKOSTA.** Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- b) Ennen käyttöä koneen suojavarusteet ja suojukset on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden, puutosten tai väärän asennuksen varalta.
- c) Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos lähellä oleskelee henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.

3 Käyttö

- a) Pidä liitäntä- ja jatkojohto kaukana leikkuujärjestelmästä.
- b) Koneen käytön aikana on koko ajan käytettävä silmäsuojaimia ja kiinteitä kenkiä.
- c) Koneen käyttöä on vältettävä huonolla ilmalla, erityisesti ukkosella salamoidessa.

- d) Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.
- e) Älä koskaan käytä konetta, jonka suojus tai suojarusteet ovat vaurioituneet tai jos suojus tai suojarusteet puuttuvat.
- f) Käynnistä moottori vain, kun kädet ja jalat ovat kaukana leikkuujärjestelmästä.
- g) Irrota kone aina virtalähteestä (ts. irrota pistoke sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku)
 - aina, kun kone jätetään ilman valvontaa
 - ennen eston poistoa
 - ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai käsittelyä
 - vieraaseen esineeseen kosketuksen jälkeen
 - aina, jos kone alkaa täristä epätavallisesti.
- h) Varo leikkuujärjestelmän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa jaloille ja käsille.
- i) Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole vieraita esineitä.

4 Kunnossapito ja säilytys

- a) Kone on irrotettava sähkönjakelusta (ts. pistoke irrotettava sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
- b) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- c) Kone on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti. Anna kone huollettavaksi ainoastaan valtuutetulle korjaamolle.

- d) Jos kone ei ole käytössä, se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Lisänä olevat turvaohjeet

Akkujen turvallinen käyttö



VAARA! Palovaara!

Ladattavan akkutuotteen on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, syttyvät sekä helposti palavat esineet kaukana laturista ja akkutuotteesta.

Laturia ja akkutuotetta ei saa peittää latauksen aikana.

Mikäli näet savua tai liekkejä, irrota laturi välittömästi virtalähteestä.

Käytä akun lataukseen vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muiden laturien käyttö voi johtaa korjaamattomiin akun vaurioihin ja aiheuttaa jopa tulipalon.

Älä lataa vieraita akkuja. Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Tulipalo: Sammuta liekit happea vähentävällä sammutusmateriaaleilla.



VAARA! Räjähdysvaara!

Suojaa akkutuotteet kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta akkutuotteita lämpöpatterin päälle äläkä altista pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.



Älä käytä niitä räjähdysalttiissa ympäristössä, esim. herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyke-rääntymien lähettyvillä. Akkutuetta käytettäessä voi muodostua kipinöitä, jotka voivat aiheuttaa pölyn ja höyryjen syttymisen.

Lataa ja käytä akkukäyttöistä tuotetta ainoastaan ympäristön lämpötilan ollessa 0 – 40 °C. Anna akun jäähtyä pidempiaikaisen käytön jälkeen.

Tarkasta latausjohto säännöllisesti mahdollisten vaurioiden ja vanhentumisen (hapertuminen) varalta. Käytä johtoa ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Älä missään tapauksessa säilytä tai kuljeta akkutuetta yli 45 °C lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Parhaiten akkutuetta säilytetään alle 25 °C lämpötilassa, jotta sen itsepurkautuminen pidetään alhaisena.

Älä altista akkutuetta sateelle tai kosteudelle. Akkutuet-teeseen pääsevä vesi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Jos akkua ei käytetä pidempään aikaan (talvella), lataa akku täyteen syväpurkautumisen välttämiseksi.

Älä säilytä akkutuetta tiloissa, joissa voi aiheutua sähköstaattinen purkaus.

Sähköturvallisuus



VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkkinnällisten implanttien

toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implan-tin valmistajan puoleen.

Tarkasta alue, jossa tuotetta on tarkoitus käyttää, huolelli-sesti ja poista kaikki johdot ja vieraat esineet.

Ennen käyttöä ja jos koneeseen on osunut voimakas isku, on tuote tarkastettava mahdollisten kulumien tai vaurion varalta. Anna laite tarvittaessa korjattavaksi.

Jos tuotetta ei voi vian ilmetessä enää sammuttaa, aseta tuote tukevalle alustalle ja odota tarkkaillen, kunnes akku on tyhjä. Lähetä viallinen tuote GARDENAN huoltopalve-luun.

Älä koskaan yritä työskennellä epätäydellisellä tuotteella tai sellaisella, johon on tehty muutoksia ilman asianmukaisia valtuuksia.

Kytke tuote pois päältä, jos se alkaa tärinä epätavallisesti. Voimakas tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.

Älä käytä tuotetta veden lähellä.

Älä työskentele uima-altaiden tai pihalampien lähellä.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Sinun on tiedettävä, kuinka kytket tuotteen hätätapauksessa välittömästi pois päältä.

Vältä kosketusta terän öljyyn, varsinkin jos olet allerginen sille.

Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai hyvissä valaistusolosuhteissa.

Tarkasta tuote aina ennen käyttöä. Suorita ennen jokaista käyttöä tuotteen silmämääräinen tarkastus. Tarkasta, että tuuletusraot ovat vapaina.

Tarkasta terä aina ennen käyttöä.

Huolehdi siitä, että terä on hyvin huolletussa kunnossa.

Jos tuote kuumenee käytön aikana voimakkaasti, anna sen jäähtyä ennen varastoon laittamista.

Älä ylikuormita tuotetta.

Varoitus! Käyttäjä ei mahdollisesti huomaa lähestyviä ihmisiä työskentelyssä käyttämiensä kuulosuojaimien ja tuotteen aiheuttama melun vuoksi.

Käytä aina sopivaa vaatekustusta, suojakäsineitä ja tukevia jalkineita.

Varmista, että käytät työskennellessä turvallisia jalkineita.

Älä työskentele liukkaan pinnan päällä.



2. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ **Odota, kunnes terä on pysähtynyt, ja työnnä suojus terän päälle ennen kuin säädät tai kuljetat tuotetta.**

Akun lataus [kuva O1]:



HUOMIO!

Ylijännite vaurioittaa akkua ja verkkolaitetta.

→ **Varmista, että käytät oikeaa verkkojännitettä.**

Akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakku voidaan ladata kaikissa lataustiloissa ja lataustoiminto voidaan aina keskeyttää akkua vaurioittamatta (ei muistivaikutusta).

1. Liitä akun verkkolaite (C) pistorasiaan.

2. Liitä akun latausjohto (E) latausliittimeen (F).

Jos latauksen merkkivalo (1)/(2)/(3) vilkkuu vihreänä, akkua ladataan.

Jos latauksen merkkivalo (1) + (2) + (3) palaa vihreänä, akku on täynnä

(latauksen kesto, katso 6. TEKNISET TIEDOT).

3. Tarkasta lataustila säännöllisesti latauksen aikana.
4. Kun akku on ladattu täyteen, irrota akun latausjohto ⑥ latausliittimestä ⑦.
5. Irrota akun verkkolaite ⑥ pistorasiasta.

Akun latausnäyttö [kuva O2]:

Akun latausnäyttö ladattaessa:

100 % ladattu	①, ② ja ③ palavat (60 sekuntia)
66 – 99 % ladattu	① ja ② palavat, ③ vilkkuu
33 – 65 % ladattu	① palaa, ② vilkkuu
0 – 32 % ladattu	① vilkkuu

Akun latausnäyttö käytössä (5 sekuntia):

66 – 99 % ladattu	①, ② ja ③ palavat
33 – 65 % ladattu	① ja ② palavat
11 – 32 % ladattu	① palaa
0 – 10 % ladattu	① vilkkuu

Kahvan säätäminen (vain ComfortCut Li) [kuva O3]:

Kahvaa voidaan säätää 5 tasoon ja sovittaa siten yksilöllisesti tarpeiden mukaan.

→ Paina nivelsäätöä ① molemmin puolin ja säädä kahva ② haluttuun kulmaan.

Terän vaihtaminen [kuva O4]:

Vain alkuperäisten GARDENA-terien käyttö on sallittua:

- **GARDENA ruoho- ja puksipuuterä, tuotenro 9862**
- **GARDENA viimeistelyleikkuri, tuotenro 9863**

100

1. Paina lukituspainikkeita ③ molemmin puolin ja irrota terä ④.
2. Aseta toinen terä ④ paikoilleen.

Akkutoimisten saksien käynnistäminen:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara, jos tuote ei pysähdy käynnistysvipusta irrotettaessa.

→ Älä ohita turvajärjestelmiä tai kytkintä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistysvipua kahvaan.

Käynnistys:

Tuote on varustettu turvajärjestelmällä (käynnistysvipu, jossa kytkennäesto), joka estää tuotteen kytketymisen vahingossa päälle.

Ilman teleskooppivartta [kuva O5]:

1. Poista terän suojus.
2. Pidä kiinni kahvasta ②, työnnä kytkennäesto ⑤ eteen ja vedä käynnistysvipua ⑥.
Akkukäyttöiset saksat käynnistyvät.
3. Päästä jälleen kytkennänestosta ⑤.

Teleskooppivarrella [kuva O6]:

Kun teleskooppivarsi on asennettu, akkukäyttöisten saksien kytkennäesto ⑤ ja käynnistysvipu ⑥ eivät toimi.

1. Asenna teleskooppivarsi.
2. Poista terän suojus.

3. Pidä kiinni teleskooppivarren kahvasta (20), työnnä teleskooppivarren kytkennänesto (50) eteen ja vedä teleskooppivarren käynnistysvipua (60).
Akkukäyttöiset saksat käynnistyvät.
4. Päästä jälleen kytkennänestosta (50).

Pysäytys:

1. Vapauta käynnistysvipu (6)/(60).
Akkukäyttöiset saksat pysähtyvät.
2. Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojus terän päälle.

3. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojus terän päälle ennen tuotteen huoltoa.

Akkukäyttöisten saksien puhdistus [kuva M1]:



VAARA! Henkilövammat!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

1. Älä puhdista tuotetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan painepesurin vesisuihkulla).
2. Älä puhdista kemikaaleilla, bensiinillä tai liuotainneilla. Tämä voi tuhota tärkeitä muoviosia.

1. Paina samanaikaisesti molempia lukituspainikkeita (3) ja irrota terä (4).
2. Puhdista tuote kostealla liinalla.
3. Suihkuta terä **GARDENA hoitosuihkeella, tuotenro 2366**.
Vältä öljyn pääsemistä kosketuksiin muoviosien kanssa.
4. Aseta terä (4) jälleen paikoilleen.



Akun verkkolaitteen puhdistus:

Varmista, että latausliittimen ja akun verkkolaitteen pinnat ja koskettimet ovat aina puhtaat ja kuivat, ennen kuin liität verkkolaitteen.

Älä käytä juoksevaa vettä.

Puhdista kosketinpinnat ja muoviosat pehmeällä, kuivalla liinalla.

4. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Lataa akku.
2. Puhdista akkukäyttöiset sakset ja akun verkkolaite (katso 3. HUOLTO).
3. Säilytä akkukäyttöisiä saksia ja akun verkkolaitetta kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

Hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

FI

5. VIKOJEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy vahingossa.

→ Odota, kunnes terä on pysähtynyt ja työnnä suojus terän päälle ennen tuotteessa ilmenneiden vikojen korjausta.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Leikkuujalki on epäpuhdas	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	→ Vaihda terä.
Käyntiaika on liian lyhyt	Terä on likainen.	→ Puhdista terä.
Akkukäyttöiset sakset eivät käynnisty. Ⓛ viilkuu vihreänä [kuva 02]	Akku on tyhjä.	→ Lataa akku.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Akkukäyttöiset sakset eivät käynnisty. Vika-LED  vilkkuu punaisena [kuva 02]	Terä on jumissa (ylivirta).	→ Poista este.
Akkukäyttöisiä saksia ei voi pysäyttää	Käynnistysvipu jumissa.	→ Katso 1. TURVALLISUUS.
Vika-LED  palaa	Akkuvirhe/akku viallinen.	→ Käännä GARDENA-huoltopalvelun puoleen.



HUOMAUTUS:

Käännä muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

6. TEKNISET TIEDOT



Accu-sakset	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9853) ruohote- rällä	Arvo (tuotenro 9854) viimeiste- lyleik- kurilla	Arvo (tuotenro 9856) ruohote- rällä	Arvo (tuotenro 9857) viimeiste- lyleik- kurilla
Iskut	1/min	1000	1000	1000	1000
Ruohoterän leveys	mm	80	–	80	–
Viimeistelyleikkurin terän pituus	cm	–	12,5	–	12,5
Paino	g	575	640	635	700
Äänenpainetaso $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Epävarmuus k_{PA}		3	3	3	3

Accu-sakset	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9853) ruohote- rällä	Arvo (tuotenro 9854) viimeiste- lyleik- kurilla	Arvo (tuotenro 9856) ruohote- rällä	Arvo (tuotenro 9857) viimeiste- lyleik- kurilla
Äänitehotaso $L_{WA}^{2)}$ mitattu/taattu Epävarmuus k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Käsiin kohdistuva tärinä $a_{hw}^{1)}$ Epävarmuus k_a	m/s^2	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi vaihdella sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

Sarja, tuote 9854/9855, koostuu tuotteesta 9853 ClassicCut Li ja viimeistelyterästä, tuote 9863.

Sarja, tuote 9857/9858 koostuu tuotteesta 9856 ComfortCut Li ja ruohosakset, tuote 9862, sekä viimeistelyleikkuri, tuote 9863.

Akku	Yksikkö	Arvo (ClassicCut Li)	Arvo (ComfortCut Li)
Akkujännite	V (DC)	3,6	3,6
Akkukapasiteetti	Ah	2,5	3,0
Akun latausaika 80 %/100 % (noin)	min.	130 / 175	150 / 200

Akun verkkoliitäntä	Yksikkö	Arvo (tuotenro 9853-00.650.00)
Verkkojännite	V (AC)	100 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60
Nimellisteho	W	10
Lähtöjännite	V (DC)	5
Maks. antovirta	mA	1000

7. LISÄTARVIKKEET

GARDENA ruoho- ja puksipuuterä	Nurmikon ja puksipuiden leikkaamiseen.	tuotenro 9862
GARDENA viimeistelyleikkuri	Pensaiden leikkaamiseen.	tuotenro 9863
GARDENA teleskooppivarsi	Pystysuoraan leikkaamiseen.	tuotenro 9859

GARDENA pyöräsetti	Leikkauksen tukemiseen.	tuotenro 9861
GARDENA hoitosuihke	Pidentää terän käyttöikää ja ylläpitää akun käyttöaika.	tuotenro 2366

8. HUOLTOPALVELU/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuu:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa tuotteelle kahden (2) vuoden takuun (ostopäivästä alkaen), jos tuotetta on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja käytettyjä tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehtoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määritellyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAN vara- ja kuluvia osia.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen, optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta jälleenmyyntiliikkeeseen tai välittäjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin.

Jos sinulla on ongelmia tämän tuotteen kanssa, käänny huoltopalvelumme puoleen. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAN huolto-osoitteeseen.



Kuluvat osat:

Saksien terät ovat kuluvia osia eivätkä sen vuoksi kuulu takuun piiriin.

GARDENA Accu-gressaks og busktrimmer

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SIKKERHET	107
2. BETJENING	113
3. VEDLIKEHOLD	115
4. LAGRING	116
5. UTBEDRE FEIL	116
6. TEKNISKE DATA	117
7. TILBEHØR	118
8. SERVICE/GARANTI	119

Oversettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den, om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn

for å sikre at de ikke leker med produktet. Vi anbefaler bruk av produktet først for ungdommer fra og med 16 år.

Riktig anvendelse med gresskniv:

GARDENA Accu-gressaks er til bruk for kutting av plenkanter og til nøyaktig formklipping av busker, spesielt buksbom, i private hus- og hobbyhager.

Riktig anvendelse med buskkniv:

GARDENA Accu-busktrimmer er til bruk for klipping av enkelte busker og slyngplanter i private hus- og hobbyhager.

Produktet er ikke egnet til kontinuerlig drift.

FARE! Personskader!

Produktet skal ikke brukes til oppkutting av materiale i små stykker eller til kompostering.

Med buskkniven art. 9863 egner den batteridrevne saksen/trimmeren seg ikke til klipping av plen/ plenkanter.

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



OBS! Skjæresystemet løper etter ved utkoblet motor.



Hold andre personer på avstand.



Bruk øyevern.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



Saksen skal ikke utsettes for regn.



For laderen: Trekk straks støpselet ut av uttaket hvis ledningen blir skadet eller revet over.

Generelle sikkerhetsanvisninger

Generelle sikkerhetsanvisninger for busktrimmere



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger.

Hvis sikkerhetsanvisningene og bruksanvisningene ikke overholdes, kan det føre til elektriske støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for fremtidig bruk.

Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene, henviser til strømdrevne elektroverktøy (med strømledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

a) Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.

Rot eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.

b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsfarlige omgivelser der det kan finnes seg brennbare væsker, gasser eller støvtyper. Elektroverktøy produserer gnister som kan antenne støv eller damp.

NO

- c) **Hold barn og andre personer på avstand under bruk av elektroverktøyet.**

Ved distraksjon kan du miste kontrollen over apparatet.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Tilkoblingsstøpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet skal ikke på noen måte forandres. Ikke bruk adapterstøpsel sammen med jordede elektroverktøy.**

Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

- b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som på rør, varmeapparater, komfyrer og kjøleskap.**

Det er en økt risiko ved elektrisk støt når kroppen din er jordet.

- c) **Hold elektroverktøy på avstand fra regn eller fuktighet. Vann som trenger inn i elektroverktøy øker risikoen for elektrisk støt.**

- d) **Ikke bruk kabelen til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen på avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige apparatdeler. Skadede eller vikledede kabler øker risikoen for elektrisk støt.**

- e) **Når du arbeider med et elektroverktøy utendørs, bruk kun skjøteledning som også er egnet til utendørs bruk. Bruk av skjøteledning som er beregnet til utendørs bruk, reduserer risikoen for elektrisk støt.**

- f) **Når det ikke er til å unngå å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jord-**

vern Bryter. *Bruk av jordvern bryter reduserer risikoen for elektrisk støt.*

3) Sikkerhet for personer

- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vær fornuftig når du skal arbeide med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikk med uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.**

- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** *Bruk av personlig verneutstyr som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm eller hørselvern, avhengig av type og bruk av elektroverktøyet, reduserer risikoen for skader.*

- c) **Unngå utilsiktet igangsetting. Forsikre deg om at elektroverktøyet er utkoblet før du kobler det til strømforsyningen og/eller batteriet, tar det opp eller bærer det. Hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren eller kobler apparatet til strømforsyningen mens det er påslått, kan det føre til ulykker.**

- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** *Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en apparatdel som dreies, kan føre til personskader.*

- e) **Unngå en unormal kroppsholdning. Pass på at du står sikkert og hold alltid balansen. Dermed kan du lettere kontrollere elektroverktøyet i uventede situasjoner.**

- f) **Bruk egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på**

avstand fra deler som beveger seg. *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan dras med av deler som beveger seg.*

- g) Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forsikre deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte. *Bruk av et støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.*

4) Bruk og behandling av elektroverktøyet

- a) Ikke overbelast apparatet. **Bruk det elektroverktøyet som er beregnet til ditt arbeid.**

Med det passende elektroverktøyet arbeider du bedre og sikrer i det angitte ytelsesområdet.

- b) Ikke bruk elektroverktøy med defekt bryter.

Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- c) Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du foretar apparatinnstillinger, skifter tilbehørsdeler eller legger bort apparatet.

Disse forsiktighetstiltakene forhindrer utilsiktet start av elektroverktøyet.

- d) Oppbevar elektroverktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn. Ikke la apparatet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller som ikke har lest denne bruksanvisningen. *Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.*

- e) Vedlikehold elektroverktøyet omhyggelig. Kontroller om bevegelige deler fungerer lytefritt og ikke klemmer, om deler er ødelagte eller så skadet at funksjonen til elektroverktøyet er

redusert. **Få skadede deler reparert før bruk av apparatet.** *Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.*

- f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene.

Omhyggelig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten kjører seg mindre fast og er lettere å føre.

- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, innsatsverktøy osv. i henhold til denne bruksanvisningen. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og aktiviteten som skal utføres.** *Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er beregnet, kan føre til farlige situasjoner.*

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Lad opp batteriene kun i de laderne som anbefales av produsenten.**

For en lader som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare hvis den brukes med andre batterier.

- b) **Bruk kun de batteriene som er tiltenkt for elektroverktøyene.** *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.*

- c) **Hold batteriet som ikke er i bruk, på avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre små metallgjenstander, da disse kan forårsake en overføring av kontaktene.** *Kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.*

- d) **Ved feil bruk kan væske sive ut av batteriet. Unngå kontakt med denne. Ved tilfeldig kontakt, skyll med vann. Hvis væsken skulle komme i øynene, oppsøk i tillegg lege.** *Utsivende batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.*

6) Service

La elektroverktøyet kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. *Dette garanterer at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.*

Sikkerhetsanvisninger for heksaksen:

- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra skjærekniven.** *Ikke gjør forsøk på å fjerne snittgods mens kniven er i drift eller å holde fast materiale som skal skjæres. Fjern fastklemt snittgods kun når apparatet er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av heksaksen kan føre til alvorlige personskader.*
- **Bær heksaksen etter håndtaket ved stillstående kniv. Ved transport eller oppbevaring av heksaksen skal beskyttelsesdekselet alltid trekkes opp.** *Forsiktig håndtering av apparatet reduserer faren for at kniven skal forårsake skader.*
- **Hold elektroverktøyet kun på de isolerte gripeflatene, da skjærekniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller den egne nettledningen.** *Kontakt mellom skjærekniven og en strømførende ledning kan sette metalldeler i apparatet under spenning og føre til elektrisk støt.*
- **Hold kablen på avstand fra skjæreområdet.** *Under arbeidet kan kablen være tildekket i busker og kuttes over i vanvare.*

Sikker drift av gressaksen

1 Opplæring

- a) Les anvisningen oppmerksomt. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.

- b) Tillatt aldri personer, som ikke er kjent med disse anvisningene, eller barn å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan beskrenke brukerens alder.
- c) Vær oppmerksom på at brukeren selv er ansvarlig for ulykker eller fare vedrørende andre personer og deres eiendom.

2 Forberedelse

- a) Før bruk skal tilkoblings- og forlengelseskabler kontrolleres med hensyn tegn på skade eller aldring. Blir ledningen skadd under bruk skal den straks kobles fra nettet. **BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DEN SKILT FRA NETTET.** *Bruk ikke maskinen, hvis ledningen er sakdd eller slitt.*
- b) Før bruk skal maskinen kontrolleres optisk om den har skadde, manglende eller galt monterte verneinnretninger eller tildekninger.
- c) Sett aldri maskinen i drift, hvis det oppholder seg personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

3 Drift

- a) Hold tilkoblings- og forlengelsesledninger bort fra kutteinnretningen.
- b) Øyevern og faste sko skal bæres i hele den tid maskinen benyttes.
- c) Bruk av maskinene under dårlige værforhold, spesielt ved risiko for lyn, skal unngås.
- d) Benytt maskinen kun med dagslys eller god, kunstig belysning.

- e) Benytt aldri maskinen med skadd tildekning eller verneinnretning, hhv. uten tildekning eller verneinnretninger.
- f) Innkoble maskinen kun, hvis hender og føtter befinner seg utenfor kutteinnretningens rekkevidde.
- g) Skill alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. dra ut stikk-kontakten, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet)
 - alltid, hvis maskinen blir stående uten oppsikt;
 - før en blokkering fjernes;
 - før kontroll, rengjøring eller bearbeidelse av maskinen;
 - etter kontakt med et fremmedlegeme;
 - alltid, hvis maskinen begynner å vibrere på uvanlig måte.
- h) forsiktig pga. mulige skader av føtter og hender.
- i) Forsikre deg alltid om at luftingsåpninger holdes fri for fremmedlegemer.

4 Vedlikehold og oppbevaring

- a) Maskinen skal kobles fra strømforsyningen (dvs. trekk ut støpselet fra strømmettet, fjern sperreinnretningen eller det demonterbare batteriet) før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid blir utført.
- b) Benytt kun de reserve- og tilbehørsdeler som anbefales av produsenten.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig. Maskinen skal kun istandsettes i et merkeverksted.
- d) Er maskinen ikke i bruk, skal den oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

Sikker håndtering av batterier



FARE! Brannfare!

Batteriproduktet som skal lades, må under ladeprosessen ligge på en ikke brennbar, varmebestandig og ikke ledende overflate.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna laderen og batteriproduktet.

Laderen og batteriproduktet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Ved røykdannelse eller brann separer laderen umiddelbart fra strømforsyningen.

Bruk kun den originale GARDENA-laderen til å lade batteriet. Bruk av andre ladere kan føre til irreparable skader på batteriet, samt forårsake brann.

Ikke lad opp noen andre batterier. Dette medfører brann- og eksplosjonsfare!

I tilfelle brann: Slukk flammene med oksygenreducerende slukkematerialer.



FARE! Eksplosjonsfare!

Beskytt batteriprodukter mot varme og ild. Ikke legg batteriproduktene på varmeelementer, og ikke utsett dem for direkte sollys over lengre tid.

Ikke bruk apparatet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheten av antennelige væsker, gasser eller

ON

støvansamlinger. Ved bruk av batteriprodukter kan det oppstå gnistdannelse, og dette kan få støv eller damp til å antennes.

Lad og bruk det batteridrevne produktet kun ved omgivelsestemperaturer mellom 0 °C og 40 °C. La batteriet avkjøles etter lengre tids bruk.

Kontroller ladekabelen regelmessig for tegn på skader og aldring (sprøhet). Bruk kabelen kun i lytefri tilstand.

Batteriproduktet skal ikke under noen omstendighet lagres og transporteres ved temperaturer over 45 °C eller i direkte sollys. Ideelt skal batteriproduktet oppbevares ved temperaturer under 25 °C for å holde selvutladingen lav.

Ikke utsett batteriproduktet for regn eller fuktighet. Når vann trenger inn i et batteriprodukt, øker faren for elektrisk støt.

Når apparatet ikke skal brukes over lengre tid (vinter), må batteriet lades helt opp for å unngå dyputlading.

Ikke oppbevar batteriproduktet i rom der det forekommer elektrostatisk utlading.

Elektrisk sikkerhet



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader,

skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Inspiser området der produktet skal brukes nøye, og fjern alle kabler og fremmedlegemer.

Før bruk og etter at produktet har fått et kraftig støt, må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skade. Få relevant reparasjonsarbeid utført ved behov.

Hvis produktet ved en defekt ikke lenger kan slås av, legg produktet på et fast underlag og vent til batteriet er tomt mens du observerer det. Send det defekte produktet til GARDENA service.

Arbeid aldri med et ufullstendig produkt eller et produkt det er foretatt ikke-autoriserte modifikasjoner på.

Slå av produktet hvis det begynner å vibrere unormalt. Kraftige vibrasjoner kan føre til skader.

Ikke bruk produktet i nærheten av vann.

Ikke arbeid i nærheten av svømmebasseng og hagedammer.

Personlig sikkerhet



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Du må vite hvordan du alltid kan slå av dette produktet i et nødstilfelle.

Unngå å komme i kontakt med knivoljen, spesielt hvis du reagerer allergisk.

Arbeid kun ved dagslys eller når det er god sikt.

Kontroller produktet ditt før hver bruk. Foreta en visuell kontroll av produktet før hver bruk. Kontroller at ventilasjonsåpningene ikke er tildekket.

Kontroller kniven før hver bruk.

Hold kniven i god vedlikeholdt tilstand.

Dersom produktet er blitt svært varmt under drift, skal det avkjøles før det settes bort for lagring.

Ikke overbelast produktet.

Advarsel! Arbeid med hørselvern kombinert med støyen apparatet forårsaker, kan føre til at bruker eventuelt ikke legger merke til personer som nærmer seg.

Bruk alltid egnede klær, vernehansker og solide sko.

Påse at du bruker solide sko under arbeidet.

Ikke arbeid på glatt underlag.

2. BETJENING



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ **Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du stiller inn eller transporterer produktet.**

Lade batteriet [fig. 01]:



OBS!

Overspenning skader batteriet og nettdelen.

→ **Se til at du bruker riktig nettspenning.**

Før første gangs bruk må batteriet lades fullstendig.

Litiumion-batteriet kan lades i enhver ladetilstand, og ladeprosessen kan når som helst avbrytes uten at det skader batteriet (ingen minneeffekt).

1. Koble nettdelen ⑥ til en stikkontakt.
2. Koble batteri-ladekabelen ⑤ til ladeuttaket ⑦.

Når batteriladelampen ①/②/③ blinker grønt, lades batteriet.

Når batteriladelampen ① + ② + ③ lyser grønt, er batteriet fulladet (ladevarighet, se 6. TEKNISKE DATA).

3. Kontroller ladetilstanden i regelmessige intervaller ved lading.
4. Når batteriet er fulladet, kobler du batteri-ladekabelen ⑤ fra ladeuttaket ⑦.
5. Koble nettdelen ⑥ fra stikkontakten.

ON

Batteriladevisning [fig. O2]:**Batteriladevisning ved lading:**

Ladet 100 %	Ⓐ, Ⓑ og Ⓒ lyser (i 60 sek.)
Ladet 66 – 99 %	Ⓐ og Ⓑ lyser, Ⓒ blinker
Ladet 33 – 65 %	Ⓐ lyser, Ⓑ blinker
Ladet 0 – 32 %	Ⓐ blinker

Batteriladevisning ved drift (i 5 sek.):

Ladet 66 – 99 %	Ⓐ, Ⓑ og Ⓒ lyser
Ladet 33 – 65 %	Ⓐ og Ⓑ lyser
Ladet 11 – 32 %	Ⓐ lyser
Ladet 0 – 10 %	Ⓐ blinker

Stille inn håndgrepet (kun på ComfortCut Li) [fig. O3]:

Håndgrepet kan justeres i 5 trinn for individuell tilpasning til de enkelte behov.

→ Trykk på begge sider av leddjusteringen Ⓐ og still håndgrepet Ⓑ inn i ønsket vinkel.

Skifte kniv [fig. O4]:

Det skal utelukkende brukes originale GARDENA kniver:

- **GARDENA gress- og buksbomkniv, art. 9862**
- **GARDENA buskkniv, art. 9863**

1. Trykk på låseknappene Ⓒ på begge sider samtidig og ta av kniven Ⓓ.
2. Sett på den andre kniven Ⓓ.

114

Starte den batteridrevne saksen:**FARE! Personskader!**

Det er fare for personskade hvis produktet ikke stopper når startspaken slippes.

→ Ikke overstyr sikkerhetsinnretningene eller bryteren. Fest for eksempel ikke startspaken på håndtaket.

Starte:

Produktet er utstyrt med en tohånds-sikkerhetsinnretning (startspak med innkoblingssperre) som forhindrer utilsiktet innkobling av produktet.

Uten teleskopskaft [fig. O5]:

1. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.
2. Hold i håndgrepet Ⓑ, skyv innkoblingssperren Ⓔ forover og trekk i startspaken Ⓒ.
Den batteridrevne saksen starter.
3. Slipp innkoblingssperren Ⓔ igjen.

Med teleskopskaft [fig. O6]:

Når teleskopskaftet er montert, er innkoblingssperren Ⓔ og startspaken Ⓒ på den batteridrevne saksen uten funksjon.

1. Monter teleskopskaftet.
2. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.

3. Hold i håndgrepet (21) på teleskopskiftet, skyv innkoblingssperren (51) på teleskopskiftet forover og trekk i startspaken (61) på teleskopskiftet.
Den batteridrevne saksen starter.
4. Slipp innkoblingssperren (51) igjen.

Stoppe:

1. Slipp startspaken (6)/(61).
Den batteridrevne saksen stanser.
2. Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven.

3. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du vedlikeholder produktet.

1. Trykk på begge låseknappene (3) samtidig og ta av kniven (4).
2. Rengjør produktet med en fuktig klut.
3. Spray kniven med **GARDENA rensespray art. 2366**.
Unngå kontakt mellom olje og plastdeler.
4. Sett på den andre kniven (4) igjen.

ON

Rengjøre den batteridrevne saksen [fig. M1]:



FARE! Personskader!

Fare for personskader og risiko for skade på produktet.

1. Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykksstråle).
2. Ikke bruk kjemikalier, inkl. bensin eller løsningsmidler, til rengjøring. Enkelte av dem kan ødelegge viktige plastdeler.

Rengjøre nettdelen:

Pass på at overflaten og kontaktene til ladeuttaket og lade-nettadapteren alltid er rene og tørre før du kobler til lade-nettadapteren.

Ikke bruk rennende vann.

Rengjør kontaktene og plastdelene med en myk, tørr klut.

4. LAGRING

Ta ut av bruk:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lad opp batteriet.
2. Rengjør den batteridrevne saksen og lade-nettadapteren (se 3. VEDLIKEHOLD).
3. Oppbevar den batteridrevne saksen og ladeadapteren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

GARDENA-batteriet inneholder litiumion-elementer, som ved utløp av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkulerings-innsamlingsstasjonen.

NO

5. UTBEDRE FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Vent til kniven er stanset, ta ut batteriet og skyv beskyttelsesdekslet over kniven før du utbedrer feilen på produktet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Snittet er ujevnt	Kniven er sløv eller skadet.	→ Skift ut kniven.
Brukstiden er for kort	Kniven er skitten.	→ Rengjør kniven.
Den batteridrevne saksen starter ikke. Ⓛ blinker grønt [fig. 02]	Batteriet er tomt.	→ Lad opp batteriet.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Den batteridrevne saksen starter ikke. Feil-LED (W) blinker rødt [fig. 02]	Kniven er blokkert (overstrøm).	→ Fjern hindringen.
Den batteridrevne saksen kan ikke stanses	Startspaken sitter fast.	→ Se 1. SIKKERHET.
Feil-LED (W) lyser	Batterifeil/batteri defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.


MERK:

Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

6. TEKNISKE DATA

Accu-saks	Enhet	Verdi (art. 9853) med gresskniv	Verdi (art. 9854) med buskkniv	Verdi (art. 9856) med gresskniv	Verdi (art. 9857) med buskkniv
Slag	1/min	1000	1000	1000	1000
Bredde gresskniv	mm	80	–	80	–
Lengde buskkniv	cm	–	12,5	–	12,5
Vekt	g	575	640	635	700
Lydtrykknivå L_{PA} ¹⁾ Usikkerhet k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Lydeffektnivå L_{WA} ²⁾ målt/garantert Usikkerhet k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4

Accu-saks	Enhet	Verdi (art. 9853) med gresskniv	Verdi (art. 9854) med buskkniv	Verdi (art. 9856) med gresskniv	Verdi (art. 9857) med buskkniv
Hånd/arm-vibrasjon a_{hw} ¹⁾ Usikkerhet k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



MERK: Den angitte vibrasjonsemissionsverdien ble målt iht. en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissionsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

ON

Sett art. 9854/9855 består av art. 9853 ClassicCut Li med buskkniv art. 9863.

Sett art. 9857/9858 består av art. 9856 ComfortCut Li med gresskniv art. 9862 og buskkniv art. 9863.

Batteri	Enhet	Verdi (ClassicCut Li)	Verdi (ComfortCut Li)
Batterispenning	V (DC)	3,6	3,6
Batterikapasitet	Ah	2,5	3,0
Batteriladetid 80 %/100 % (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200

Batterinett del	Enhet	Verdi (art. 9853-00.650.00)
Nettspenning	V (AC)	100 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60
Nominell effekt	W	10
Utgangsspenning	V (DC)	5
Maks. utgangsstrøm	mA	1000

7. TILBEHØR

GARDENA gress- og buksbomkniv	Til klipping av gress og buksbom.	art. 9862
GARDENA buskkniv	Til klipping av busker.	art. 9863
GARDENA teleskopskaft	For klipping i oppreist stilling.	art. 9859

GARDENA hjulsett	For støtte under klipping.	art. 9861
GARDENA rensespray	Forlenger knivens levetid og opprettholder batteriets brukstid.	art. 2366

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.

- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

Vanlig slitasje på deler og komponenter, optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren/butikken.

Ta kontakt med vår service dersom du har problemer med dette produktet. I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen på baksiden.

Slitasjedeler:

Saksebladene er slitedeler og omfattes derfor ikke av garantien.

ON

Forbici per erba e rifilasioepi ClassicCut Li / ComfortCut Li a batteria GARDENA

1. SICUREZZA	121
2. UTILIZZO	128
3. MANUTENZIONE	129
4. CONSERVAZIONE	130
5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	131
6. DATI TECNICI	132
7. ACCESSORI	133
8. SERVIZIO/GARANZIA	133

Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare il prodotto. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto.

Si sconsiglia l'utilizzo del prodotto da parte di adolescenti di età inferiore a 16 anni.

Destinazione d'uso con lama per erba:

Le **Forbici per erba a batteria GARDENA** sono concepite per tagliare bordi di prati e trinciare con esattezza arbusti, in particolare bossi, in giardini privati e coltivati per hobby.

Destinazione d'uso con lama rifilasioepi:

Le **Forbici rifilasioepi a batteria GARDENA** sono concepite per tagliare singoli arbusti, cespugli e piante rampicanti in giardini privati e coltivati per hobby.

Il prodotto non è adatto a un utilizzo continuo.

PERICOLO! Lesione corporea!

Non utilizzate il prodotto per sminuzzare materiale o per compostare.

Con la lama rifilasioepi art. 9863 la rifilasioepi a batteria non è adatta per tagliare prati/bordi di prato.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



Attenzione! Il sistema di taglio continua ad operare anche dopo avere spento il motore.



Tenere le persone a distanza.



Indossare occhiali protettivi.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.



Non esporlo alla pioggia.



Per il caricabatterie: Togliere subito la spina dalla rete se il cavo è stato danneggiato o tagliato.

Norme generali di sicurezza

Norme di sicurezza generali per rifilasioepi



AVVISO!

Leggere tutte le norme di sicurezza e le istruzioni.

Il mancato rispetto delle norme di sicurezza e delle istruzioni potrebbe essere alla base di scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni per utilizzi futuri. Il termine di "apparecchio elettrico" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento ad apparecchi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) e ad apparecchi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di alimentazione).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Mantenere pulito e ben illuminato il proprio luogo di lavoro.** Il disordine e luoghi di lavoro poco illuminati possono essere alla base di infortuni.
- b) Non lavorare con l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.**

Gli apparecchi elettrici producono scintille in grado di dar fuoco a polveri e vapori.

- c) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico tenere a distanza bambini e altre persone.** *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adatta alla presa. La spina non deve essere in alcun modo cambiata. Non utilizzare adattatori per spine insieme ad apparecchi elettrici dotati di messa a terra.** *Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.*
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici di oggetti con messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** *Quando il corpo tocca oggetti con messa a terra il rischio di scossa elettrica è più elevato.*
- c) **Tenere lontano gli apparecchi elettrici da pioggia e umidità.** *La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*
- d) **Non utilizzare il cavo impropriamente per trasportare l'apparecchio elettrico, appenderlo o per tirare via la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi appuntiti e parti dell'apparecchio in movimento.** *Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.*
- e) **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico, solamente prolunghe per cavi adatte per gli ambienti esterni.**

L'utilizzo di una prolunga per cavi adatta agli ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

- f) **Quando è inevitabile utilizzare l'apparecchio elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** *L'utilizzo di tale interruttore riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

- a) **Fare attenzione a quello che si fa e utilizzare l'apparecchio elettrico in modo ragionevole. Non utilizzare mai gli apparecchi elettrici in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** *Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico per ferirsi gravemente.*
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, gli occhiali protettivi.** *Indossare dispositivi di protezione individuale quali maschere antipolveri, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmo protettivo o dispositivo di protezione dell'udito a seconda del tipo e dell'utilizzo dell'apparecchio elettrico riduce il rischio di lesioni.*
- c) **Evitare una messa in uso involontaria. Assicurarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, prenderlo o trasportarlo.** *Se, in fase di trasporto dell'apparecchio elettrico, si ha il dito sull'interruttore ovvero se si collega l'apparecchio all'alimentazione elettrica quando acceso, si possono verificare degli incidenti.*
- d) **Prima di accendere l'apparecchio elettrico togliere lo strumento di regolazione o la chiave per viti.**

Un utensile o una chiave che si trovano in una parte dell'apparecchio in rotazione possono causare lesioni.

- e) **Evitare posizioni del corpo anomale. Rimanere fermi sulle gambe e mantenere sempre l'equilibrio.** *In questo modo si potrà controllare meglio l'apparecchio elettrico in situazioni inaspettate.*
- f) **Indossare l'abbigliamento adatto. Non indossare mai vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** *Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono essere afferrati dalle parti in movimento.*
- g) **Se possono essere montati aspirapolvere o dispositivi di raccolta, accertarsi che questi siano collegati e utilizzati in modo corretto.** *L'utilizzo dell'aspirapolvere può ridurre i pericoli causati dalla polvere.*
- 4) **Utilizzo e trattamento dell'apparecchio elettrico**
- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare per un'attività l'apparecchio elettrico a essa destinato.** *Con l'apparecchio elettrico adatto si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.*
- b) **Non utilizzare alcun apparecchio elettrico il cui interruttore è difettoso.** *Un apparecchio elettrico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.*
- c) **Tirare la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di eseguire le regolazioni dell'apparecchio, cambiare gli accessori o conservare l'apparecchio.**

Tali misure precauzionali impediscono l'avvio involontario dell'apparecchio elettrico.

- d) **Conservare gli apparecchi elettrici non utilizzati lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare l'apparecchio a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.** *Gli apparecchi elettrici, se utilizzati da persone inesperte, sono pericolosi.*
- e) **Curare gli apparecchi elettrici con attenzione. Controllare se le parti in movimento funzionano senza problemi e non si bloccano, oppure se sono rotte o danneggiate a tal punto che il funzionamento dell'apparecchio elettrico risulta pregiudicato. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo dell'apparecchio.** *Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.*
- f) **Conservare gli utensili da taglio affilati e puliti.** *Gli utensili da taglio con bordi da taglio affilati, se sono mantenuti in modo attento, si bloccano di meno e si guidano con più facilità.*
- g) **Utilizzare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili a innesto, ecc. secondo le presenti istruzioni. Tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da eseguire.** *L'utilizzo di apparecchi elettrici per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.*
- 5) **Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria**
- a) **Caricare le batterie solamente in caricabatterie consigliati dal produttore.**



I caricabatterie sui quali vengono utilizzate batterie diverse da quelle per le quali essi sono destinati possono prendere fuoco.

- b) Utilizzare negli apparecchi elettrici solamente le batterie previste per essi.** *L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e incendi.*
- c) Tenere la batteria utilizzata lontano da clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo che possono causare un ponte tra i contatti.** *Un cortocircuito tra i contatti della batteria potrebbe causare bruciature o incendi.*
- d) In caso di utilizzo errato, potrebbero fuoriuscire dei liquidi dalla batteria. Evitare il contatto con essi. In caso di contatto fortuito risciacquare con acqua. Quando il liquido entra in contatto con gli occhi richiedere inoltre l'aiuto del medico.** *I liquidi che fuoriescono dalla batteria possono causare irritazioni della pelle o ustioni.*

6) Servizio

Far riparare l'apparecchio elettrico solamente da elettricisti qualificati e unicamente con parti di ricambio originali. *In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparecchio elettrico.*

Norme di sicurezza per tagliasiepi:

- Tenere lontano dalla lama da taglio tutte le parti del corpo. Non provare a togliere il materiale triturato con la lama in movimento o a tenere fermo materiale troppo tagliente. Rimuovere il materiale incastrato soltanto con l'apparecchio spento.**

Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo della tagliasiepi per ferirsi in modo grave.

- Con lama ferma, trasportare la tagliasiepi tenendola per l'impugnatura. In fase di trasporto o conservazione della tagliasiepi metterla sempre al riparo con la copertura protettiva.** *Un utilizzo attento dell'apparecchio riduce il pericolo di farsi male con la lama.*
- Tenere l'apparecchio elettrico solo sulle superfici isolate dell'impugnatura, poiché la lama da taglio può entrare in contatto con le linee elettriche nascoste oppure con il proprio cavo di alimentazione.** *Il contatto della lama da taglio con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti di metallo dell'apparecchio e causare uno shock elettrico.*
- Tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.** *Il cavo, durante l'attività, può rimanere coperto tra i cespugli ed essere inavvertitamente tagliato.*

Funzionamento sicuro per forbici per erba

1 Addestramento

- a) Leggere attentamente le istruzioni. Imparare nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- b) Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- c) Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

2 Predisposizione

- a) Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.
- b) Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i coperchi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- c) Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

3 Funzionamento

- a) Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.
- b) Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- c) L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- d) Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- e) Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.

- f) Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- g) Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
 - se la macchina viene lasciata incustodita;
 - prima di togliere un blocco;
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - dopo un contatto con un corpo estraneo;
 - sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- h) Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
- i) Assicurarsi sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

4 Manutenzione e deposito

- a) La macchina deve essere staccata dall'alimentatore (ossia staccare la spina dalla rete elettrica, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima che siano effettuati la manutenzione o attività di pulizia.
- b) Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- c) La macchina deve essere regolarmente controllata e mantenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- d) Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.



Norme di sicurezza aggiuntive

Utilizzo sicuro della batteria



PERICOLO! Pericolo di incendio!

Il prodotto a batteria da caricare deve essere posizionato, durante la ricarica, su una superficie non infiammabile, resistente al calore e isolante.

Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili devono essere tenuti lontano dal caricabatterie e dal prodotto a batteria.

Il caricabatterie e il prodotto a batteria, durante la ricarica, non devono essere coperti.

In caso di fumo o fuoco togliere immediatamente il caricabatterie dall'alimentazione elettrica.

Per caricare la batteria utilizzare solamente il caricabatterie originale di GARDENA. L'utilizzo di altri caricabatterie può provocare danni irreparabili alla batteria o addirittura essere causa di incendi.

Non ricaricare batterie di terzi. Sussiste pericolo di incendio e di esplosione!

In caso di incendio spegnere le fiamme con materiali estinguenti che riducono l'ossigeno.



PERICOLO! Pericolo di esplosione!

Proteggere i prodotti a batteria da caldo e fuoco. Non appoggiare i prodotti a batteria su corpi riscaldanti e non esporli a lungo a forti radiazioni solari.

Non utilizzarli all'interno di atmosfere esplosive, ad es. vicino a fluidi, gas o raccolte di polvere infiammabili. Durante l'utilizzo dei prodotti a batteria si possono produrre delle scintille in grado di infiammare polveri o vapori.

Caricare e utilizzare il prodotto a batteria esclusivamente in presenza di temperature ambientali tra 0 °C e 40 °C. Dopo un lungo utilizzo, lasciare raffreddare la batteria.

Verificare regolarmente sul cavo per la ricarica la presenza di segni di danni o processi di invecchiamento (fragilità). Utilizzare il cavo esclusivamente se in ottimo stato.

Non conservare né trasportare mai il prodotto a batteria in presenza di temperature superiori ai 45 °C oppure alla luce diretta del sole. Il prodotto a batteria, idealmente, dovrebbe essere conservato in presenza di temperature sotto i 25 °C per tenere bassa l'autoscarica.

Non esporre il prodotto a batteria alla pioggia o all'umidità. Se penetra acqua nel prodotto a batteria, il rischio di scossa elettrica aumenta.

Se la batteria non viene utilizzata per lungo tempo (in inverno) occorrerà caricarla completamente per impedire che si scarichi del tutto.

Non conservare il prodotto a batteria in aree in cui sono presenti scariche elettrostatiche.

Sicurezza elettrica



PERICOLO! Arresto cardiaco!

Questo prodotto durante il suo funzionamento genera un campo elettromagnetico.

Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possano condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devono, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Ispezionare attentamente il terreno nel quale il prodotto deve essere utilizzato ed eliminare cavi e oggetti estranei.

Prima dell'uso e in seguito a un forte urto è necessario controllare il prodotto per accertare se presenta segni di usura o altri tipi di danni. In caso di bisogno fare eseguire i necessari lavori di riparazione.

Se, in presenza di un guasto, non è più possibile spegnere il prodotto, appoggiarlo su una superficie fissa e attendere sul posto fino a quando la batteria è completamente consumata. Inviare il prodotto guasto all'Assistenza Clienti GARDENA.

Non cercare mai di lavorare con un prodotto non montato completamente o dopo avere apportato delle modifiche non autorizzate.

Spegnere il prodotto nel caso in cui questo inizi a vibrare in modo anormale. Le forti vibrazioni possono causare delle lesioni.

Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze dell'acqua.

Non lavorare nelle vicinanze di piscine o stagni.

Sicurezza personale



PERICOLO! Pericolo di soffocamento!

I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.

Occorre sapere come spegnere subito questo prodotto in ogni momento in caso di emergenza.

Evitare il contatto con l'olio della lama, in particolare se si hanno reazioni allergiche.

Lavorare solamente alla luce del sole o con buone condizioni di visibilità.

Verificare il prodotto prima di ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo eseguire un esame visivo del prodotto. Verificare che gli ingressi per l'aria siano liberi.

Verificare la lama prima di ogni utilizzo.

Tenere la lama in un buono stato di manutenzione.

Se, durante l'utilizzo del prodotto, si è sviluppato troppo calore, lasciarlo raffreddare prima di conservarlo.

Non sovraccaricare il prodotto.

Avviso! Se si lavora con dispositivo di protezione dell'udito o a causa dei rumori causati dal prodotto le persone vicine potrebbero non essere viste dal suo utilizzatore.

Indossare sempre indumenti adatti, guanti di protezione e scarpe robuste.

Assicurarsi di indossare, durante lo svolgimento delle attività, scarpe sicure.

Non lavorare su fondi scivolosi.



2. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Prima di regolare o trasportare il prodotto aspettare che la lama si sia fermata e spingere la copertura protettiva sopra la lama.**

Caricamento della batteria [fig. O1]:



ATTENZIONE!

La sovratensione danneggia la batteria e il caricabatterie.

→ **Assicurarsi di utilizzare la giusta tensione di rete.**

IT

La batteria, prima dell'utilizzo iniziale, deve essere completamente caricata.

La batteria agli ioni di litio può essere caricata a ogni livello e la ricarica può essere interrotta in ogni momento senza danni per la batteria (assenza di effetto memory).

1. Collegare il caricabatteria ① a una presa.
2. Collegare il cavo per la ricarica della batteria ⑤ alla presa di alimentazione ⑥.

Quando la spia di carica batteria ①/②/③ lampeggia in verde, la batteria è in carica.

Quando la spia di carica batteria ① + ② + ③ è accesa in verde, la batteria è completamente carica (durata della carica, vedi 6. DATI TECNICI).

128

3. Durante la carica verificarne a intervalli di tempi regolari lo stato.
4. Una volta che la batteria è completamente carica, togliere il cavo per la ricarica ⑤ dalla presa di alimentazione ⑥.
5. Staccare il caricabatteria ① dalla presa.

Spia di carica batteria [fig. O2]:

Spia di carica batteria in fase di caricamento:

100 % di carica	Sono accesi ①, ② e ③ (per 60 sec.)
66 – 99 % di carica	Sono accesi ① e ②, mentre ③ lampeggia
33 – 65 % di carica	① è acceso, ② lampeggia
0 – 32 % di carica	① lampeggia

Spia di carica batteria in fase di funzionamento (per 5 sec.):

66 – 99 % di carica	Sono accesi ①, ② e ③
33 – 65 % di carica	Sono accesi ① e ②
11 – 32 % di carica	① è acceso
0 – 10 % di carica	① lampeggia

Regolazione impugnatura (solo per ComfortCut Li) [fig. O3]:

L'impugnatura è regolabile in 5 posizioni e quindi adattabile alle esigenze individuali.

→ Premere da entrambi i lati la regolazione a gomito ① e regolare l'impugnatura ② con l'angolo desiderato.

Sostituzione della lama [fig. 04]:

Possono essere utilizzate esclusivamente le lame originali GARDENA:

- **lama per erba e bossi GARDENA, art. 9862**
- **lama rifilasiapi GARDENA, art. 9863**

1. Premere da entrambi i lati contemporaneamente i tasti di bloccaggio (3) ed estrarre la lama (4).
2. Posizionare l'altra lama (4).

Avvio delle forbici a batteria:



PERICOLO! Lesione corporea!

Se il prodotto non si ferma quando si lascia la leva di avvio sussiste un pericolo di lesione!

→ **Non bypassare i dispositivi di sicurezza o l'interruttore. Non fissare, ad esempio, la leva di avvio sull'impugnatura.**

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza (leva di avvio con blocco di accensione) che impedisce l'avvio involontario del prodotto.

Senza manico telescopico [fig. 05]:

1. Togliere dalla lama la copertura protettiva.
2. Tenere l'impugnatura (2), spingere il blocco di accensione (5) in avanti e tirare la leva di avvio (6).
Le forbici a batteria si avviano.
3. Lasciare nuovamente il blocco di accensione (5).

Con manico telescopico [fig. 06]:

Se è montato il manico telescopico, il blocco di accensione (5) e la leva di avvio (6) delle forbici a batteria non funzionano.

1. Montaggio del manico telescopico.
2. Togliere dalla lama la copertura protettiva.
3. Tenere l'impugnatura (2a) del manico telescopico, spingere in avanti il blocco di accensione (5a) del manico telescopico e tirare la leva di avvio (6a) del manico telescopico. *Le forbici a batteria si avviano.*
4. Lasciare nuovamente il blocco di accensione (5a).

Arresto:

1. Rilasciare la leva di avvio (6)/(6a).
Le forbici a batteria si arrestano.
2. Aspettare che la lama si sia fermata e spingere la copertura protettiva oltre la lama.



3. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ **Prima di mantenere il prodotto aspettare che la lama si sia fermata e spingere la copertura protettiva oltre la lama.**

Pulizia delle forbici a batteria [fig. M1]:



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

- 1. Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).**
- 2. Non pulire con prodotti chimici, inclusi benzina o solventi. Alcuni possono distruggere le parti in plastica.**

1. Premere contemporaneamente entrambi i tasti di bloccaggio ③ ed estrarre la lama ④.

2. Pulire il prodotto con un panno umido.
3. Spruzzare lo **spray lubrificante GARDENA art. 2366** sulla lama.
Evitare il contatto dell'olio con i componenti di plastica.
4. Riposizionare la lama ④.

Come pulire il caricabatterie:

Assicurarsi che la superficie e i contatti della presa di alimentazione e del caricabatterie siano sempre puliti e asciutti prima di collegare il caricabatterie.

Non utilizzare acqua corrente.

Con un panno morbido e asciutto pulire i contatti e le parti in plastica.

4. CONSERVAZIONE



Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Caricare la batteria.
2. Pulire le forbici a batteria e il caricabatterie (vedi 3. MANUTENZIONE).
3. Conservare le forbici a batteria e il caricabatterie in un luogo asciutto, chiuso e riparato dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della direttiva 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni ambientali localmente applicabili.

La batteria GARDENA contiene celle agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltite separatamente dai normali rifiuti domestici.



IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

5. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Prima di eliminare i guasti del prodotto aspettare che la lama si sia fermata e spingere la copertura protettiva oltre la lama.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il taglio non è idoneo	La lama è usurata o danneggiata.	→ Sostituire la lama.
L'autonomia è troppo bassa	La lama è sporca.	→ Pulire la lama.
Le forbici a batteria non si avviano. ⓘ lampeggia in verde [fig. 02]	La batteria è scarica.	→ Caricare la batteria.
Le forbici a batteria non si avviano. Il LED di comunicazione guasti ⓘ lampeggia in rosso [fig. 02]	La lama è bloccata (sovracorrente).	→ Rilasciare le leve di avvio.
Non è possibile fermare le forbici a batteria	La leva di avvio è bloccata.	→ Vedi 1. SICUREZZA.
Il LED di comunicazione guasti ⓘ è acceso	Errore batteria/batteria difettosa.	→ Rivolgersi all'Assistenza Clienti GARDENA.



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.



6. DATI TECNICI

Forbici a batteria	Unità	Valore (art. 9853) con lama per erba	Valore (art. 9854) con lama rifilasièpi	Valore (art. 9856) con lama per erba	Valore (art. 9857) con lama rifilasièpi
Corse	1/min	1000	1000	1000	1000
Larghezza lama per erba	mm	80	–	80	–
Lunghezza lama rifilasièpi	cm	–	12,5	–	12,5
Peso	g	575	640	635	700
Livello di pressione sonora $L_{PA}^{1)}$ Incertezza k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$ misurata / garantita Incertezza k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Oscillazione mano braccio a $a_{WHV}^{1)}$ Incertezza k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base a una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utiliz-

zato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può variare durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico.

Set art. 9854/9855 costituito da art. 9853 ClassicCut Li con lama rifilasièpi art. 9863.

Set art. 9857/9858 costituito da art. 9856 ComfortCut Li con lama per erba art. 9862 e lama rifilasièpi art. 9863.

Batteria	Unità	Valore (ClassicCut Li)	Valore (ComfortCut Li)
Tensione batteria	V (DC)	3,6	3,6
Capacità della batteria	Ah	2,5	3,0
Tempo di ricarica della batteria 80 %/100 % (ca.)	min.	130 / 175	150 / 200
Caricabatterie	Unità	Valore (art. 9853-00.650.00)	
Corrente di rete	V (AC)	100 – 240	
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	
Potenza nominale	W	10	
Tensione di uscita	V (DC)	5	
Corrente di uscita max.	mA	1000	

7. ACCESSORI

Lama per erba e bossi GARDENA	Per tagliare erba e bossi.	art. 9862	Set di ruote GARDENA	Per supporto durante il taglio.	art. 9861
Lama rifilasioiepi GARDENA	Per rifilare le siepi.	art. 9863	Spray lubrificante GARDENA	Prolunga la vita utile della lama e mantiene la durata della batteria.	art. 2366
Manico telescopico GARDENA	Per tagli appropriati.	art. 9859			

8. SERVIZIO/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, in relazione a questo prodotto, fornisce una garanzia di 2 anni (dal momento dell'acquisto), se il prodotto è stato impiegato esclusivamente per l'uso privato. La garanzia del produttore non si applica a prodotti usati, acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.

- Nessun tentativo di riparazione è stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti, modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La garanzia del produttore non influisce sulla garanzia contro il concessionario/ rivenditore.

In caso di problemi con questo prodotto, si raccomanda di contattare il nostro servizio di assistenza. In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA riportato sul retro.

Parti usurate:

Le lame delle forbici sono parti che si possono usurare e quindi sono escluse dalla garanzia.



Tijera cortacésped y recortasetos con Accu GARDENA ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SEGURIDAD	135
2. MANEJO	142
3. MANTENIMIENTO	144
4. ALMACENAMIENTO	145
5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	145
6. DATOS TÉCNICOS	146
7. ACCESORIOS	148
8. SERVICIO/GARANTÍA	148

Traducción de las instrucciones de empleo originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de

que no pueden jugar con el producto. El uso de este producto está indicado para jóvenes mayores de 16 años.

Uso adecuado con cuchillas para césped:

La **Tijera cortacésped con Accu GARDENA** está concebida para cortar los bordes del césped y podar con precisión arbustos, especialmente de boj, en jardines particulares y de aficionados.

Uso adecuado con cuchillas para setos:

La **Tijera recortasetos con Accu GARDENA** está concebida para cortar setos aislados, arbustos y plantas trepadoras en jardines particulares y de aficionados.

El producto no ha sido concebido para un funcionamiento continuo.

¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales! No utilice el producto para trocear material o compost.

Con la cuchilla para setos ref. 9863, la tijera con Accu no resulta adecuada para cortar el césped ni los bordes del césped.

1. SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



Atención! El mecanismo de corte sigue funcionando con el motor desconectado.



Mantener alejadas a terceras personas.



Póngase unas gafas protectoras.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



No lo exponga a la lluvia.



Para el cargador:
Desenchúfelo de inmediato de la red si el cable está dañado o cortado.

Avisos generales de seguridad

Avisos generales de seguridad para tijeras recortasetos



¡AVISO!

Lea todos los avisos de seguridad e instrucciones.

La falta de observación de los avisos e instrucciones de seguridad podría resultar en descarga eléctrica, incendio y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura. El término "Herramienta eléctrica" usado en los avisos de seguridad se refiere a herramientas eléctricas enchufadas a la red (con cable) o a herramientas eléctricas de funcionamiento con Akku (sin cable).

1) Seguridad en la zona de trabajo

- Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** En zonas desordenadas y oscuras hay más riesgo de accidentes.
- No haga funcionar la herramienta eléctrica en atmósferas explosivas, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.**

Las herramientas eléctricas generan chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

- c) Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras utiliza la herramienta eléctrica.**

Las distracciones podrían hacer que perdiera el control de la herramienta.

2) Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas puestas a tierra.**

Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. Corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.**

- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. El agua que se introduce en la herramienta eléctrica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.**

- d) No utilice el cable para otros usos que no sean los previstos, como para transportar o colgar la herramienta eléctrica; tampoco tire del cable para desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento de la herramienta. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.**

- e) Cuando trabaje con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.**

El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si el uso de la herramienta eléctrica en lugares húmedos es inevitable, utilice un interruptor de corriente de defecto. El uso de un interruptor de corriente de defecto reduce el riesgo de descarga eléctrica.**

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica si está cansado(a) o se encuentra bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras opera la herramienta eléctrica podría causar lesiones graves.**

- b) Utilice el equipo de protección personal, lleve siempre unas gafas protectoras. El uso de un equipo de protección personal adecuado al tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, como mascarilla contra el polvo, calzado antideslizante de seguridad, casco duro o protección de los oídos, reduce el riesgo de lesiones.**

- c) Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica está desactivada antes de conectarla a la red eléctrica y/o al Accu, y antes de cogerla o transportarla. Si se transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o se conecta la herramienta eléctrica estando activada, pueden producirse accidentes.**

- d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.**

Una llave de ajuste o llave de tuercas acoplada a una pieza rotativa de la herramienta eléctrica podría provocar lesiones.

- e) Evite toda postura del cuerpo poco natural. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**

- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podrían engancharse en las piezas en movimiento.

- g) Si se pueden montar dispositivos de aspiración y recogida de polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente.**

El uso de dispositivos para la aspiración de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta eléctrica para su aplicación prevista.**

La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor, con más seguridad y con el rendimiento para la que ha sido diseñada.

- b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona bien.**

Cualquier herramienta eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

- c) Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el Accu antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.**

Tales medidas de prevención reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- d) Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños. No permita operar herramientas a las personas que no estén familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**

Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin experiencia.

- e) Trate con sumo cuidado las herramientas eléctricas. Compruebe que las piezas móviles funcionan correctamente y sin agarrotarse, y que no haya piezas rotas o con desperfectos que puedan afectar negativamente el funcionamiento correcto de la herramienta eléctrica. Si hay piezas dañadas, hágalas reparar antes de usar la herramienta.**

Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas en mal estado.

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.**

- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para operaciones diferentes a las previstas podría provocar situaciones peligrosas.

5) Uso y cuidado de la herramienta con Accu

- a) **Cargue el Accu únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.** *Existe peligro de incendio en caso de utilizar el cargador con Accus distintos a los especificados.*
- b) **Utilice solo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas.** *El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.*
- c) **Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar puenteado.** *Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.*
- d) **Se puede salir el líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, se deberá consultar además a un médico.** *El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.*

6) Servicio

Encargue la reparación de su herramienta eléctrica únicamente a personal cualificado que utilice exclusivamente piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.

Avisos de seguridad para el recortasetos:

- **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No intente quitar el material cortado ni sujete el material que tiene que cortar cuando la cuchilla está en movimiento. Asegúrese de haber desconectado primero la herramienta antes de eliminar el material atascado.** *Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.*
- **Coja el recortasetos por el asa de sujeción con la cuchilla parada. Cuando transporte o almacene el recortasetos, ponga siempre la cubierta protectora.** *El manejo correcto de la herramienta reduce la posibilidad de que la cuchilla cause heridas personales.*
- **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de las asas aisladas, porque la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos o con el propio cable a la red.** *El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del producto bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.*
- **Mantenga el cable alejado del área de corte.** *Mientras se trabaja con la herramienta, el cable puede estar oculto en los matorrales y cortarse por descuido.*

Funcionamiento seguro de las tijeras cortacésped

1 Formación

- a) Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- b) No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- c) Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

2 Preparativos antes del uso

- a) Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCHUFADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- b) Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.
- c) No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

3 Funcionamiento

- a) El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.

- b) Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- c) Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- d) Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- e) No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas, o bien la cubierta o las unidades protectoras no están montadas.
- f) Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- g) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble)
 - siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia;
 - antes de eliminar un bloqueo;
 - antes de inspeccionar, limpiar o tratar la máquina;
 - tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño;
 - siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.
- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

4 Conservación y almacenamiento

- Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble) antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina se deberá reparar únicamente en un taller concertado.
- Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Avisos adicionales de seguridad

Trato seguro de los Accus



¡PELIGRO! ¡Peligro de incendio!

El producto con Accu que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, y que sea resistente a altas temperaturas.

Tanto el cargador como también el producto con Accu deberán mantenerse alejados de objetos corrosivos, combustibles y fácilmente inflamables.

No cubra el cargador ni el producto con Accu durante el proceso de carga.

Desenchufe el cargador de inmediato del suministro de corriente en caso de formarse humo o fuego.

Utilice para cargar el Accu únicamente el cargador original de GARDENA. La utilización de otros cargadores puede conllevar daños irreparables en los Accus e incluso provocar un incendio.

No cargue baterías de otras marcas. ¡Peligro de incendio y de explosión!

En caso de incendio, utilice material de extinción reductor de oxígeno para extinguir las llamas.



¡PELIGRO! ¡Peligro de explosión!

Proteja los productos con Accu de la acción del calor y el fuego. No deposite los productos con Accu sobre radiadores ni los exponga a la radiación solar fuerte durante un periodo prolongado de tiempo.

No haga funcionar el producto en atmósferas explosivas, como p.ej. en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Durante la utilización de productos con Accu se pueden generar chispas que podrían inflamar el polvo o los vapores.

Cargue y utilice el producto con Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre 0 °C y 40 °C. Deje enfriar el Accu después de utilizarlo durante un periodo prolongado de tiempo.

El cable de carga debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad). Utilice el cable únicamente si se encuentra en perfecto estado.

No guarde ni transporte en ningún caso el producto con Accu a temperaturas superiores a 45 °C ni lo exponga a la radiación solar directa. A ser posible se deberá guardar el producto con Accu a una temperatura inferior a 25 °C para reducir el riesgo de descarga espontánea.

No exponga el producto con Accu a la lluvia ni a condiciones húmedas. El agua que se introduce en el producto con Accu hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.

Si no se fuera a utilizar el Accu por un periodo prolongado de tiempo (p. ej., durante el invierno), cárguelo por completo para evitar una descarga total del mismo.

No guarde el producto con Accu en un entorno en el que pueda producirse una descarga electrostática.

Seguridad eléctrica



¡PELIGRO! ¡Parada cardíaca!

Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas que lleven un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Inspeccione detenidamente el área donde se vaya a utilizar el producto y retire todos los cables y demás objetos extraños.

Antes de usar el producto y también en caso de haber recibido un golpe fuerte, compruebe si hay señal de desgaste o de daños. Si fuera necesario, tome las medidas oportunas para su reparación.

Si por motivo de un defecto no se puede desconectar el producto, se deberá colocar el producto sobre una base firme y esperar bajo vigilancia a que se descargue el Accu. El producto averiado se deberá mandar al servicio técnico de GARDENA.

Nunca utilice un producto incompleto o con modificaciones no autorizadas.

Desconecte el producto si empezara a vibrar de modo anómalo. Las vibraciones fuertes pueden causar lesiones.

No utilice el producto cerca del agua.

No trabaje cerca de piscinas ni estanques.

Seguridad personal



¡PELIGRO! ¡Peligro de asfixia!

Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Tiene que saber cómo desconectar de inmediato este producto en todo momento en caso de emergencia.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, particularmente en el caso de que se reaccione alérgicamente al mismo.

Trabaje sólo a la luz del día o con buena visibilidad.
 Compruebe siempre el producto antes de usarlo.
 Controle siempre visualmente el producto antes de usarlo.
 Compruebe si las entradas de aire están libres.
 Compruebe siempre la cuchilla antes de su uso.
 Mantenga la cuchilla en buenas condiciones.
 Si se hubiera producido un fuerte calentamiento del producto durante el funcionamiento del mismo, deje que se enfríe antes de almacenarlo.

No fuerce el producto.
 ¡Aviso! Es posible que no se dé cuenta de que se acercan personas debido al ruido producido por el producto y por llevar protección de los oídos.
 Utilice siempre ropa adecuada, guantes protectores y calzado apropiado.
 Asegúrese de que lleva calzado antideslizante mientras trabaja con el producto.
 No trabaje sobre suelos resbaladizos.

2. MANEJO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de ajustar o transportar el producto.**

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y el proceso de carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar el Accu (no tiene efecto memoria).

1. Conecte el bloque de alimentación para la carga (C) a una toma de red.
2. Conecte el cable de carga del Accu (E) al conector de carga (F).

Cuando el indicador de carga de la batería (1)/(2)/(3) parpadea en verde, se está cargando la batería.

Cuando el indicador de carga de la batería (1) + (2) + (3) permanece encendido en verde, significa que la batería está completamente cargada. (Duración de carga, consulte el capítulo 6. DATOS TÉCNICOS).

3. Compruebe a intervalos regulares de tiempo el estado de carga mientras está cargando.

Cargar el Accu [fig. 01]:



¡ATENCIÓN!

La sobretensión daña el Accu y el bloque de alimentación para la carga.

→ **Asegúrese de que utiliza la tensión de red correcta.**

Antes de la primera puesta en marcha, hay que recargar el Accu por completo.

- En cuanto el Accu esté completamente cargado, desenchufe el cable de carga del Accu ⑥ del conector de carga ⑦.
- Desenchufe el bloque de alimentación para la carga ③ de la toma de corriente.

Indicador de carga del Accu [fig. 02]:

Indicador de carga del Accu durante el proceso de carga:

un 100 % de la carga	⑪, ⑫ y ⑬ se encienden (durante 60 seg.)
un 66 a un 99 % de la carga	⑪ y ⑫ se encienden, ⑬ parpadea
un 33 a un 65 % de la carga	⑪ se enciende, ⑫ parpadea
un 0 a un 32 % de la carga	⑪ parpadea

Indicador de carga del Accu durante el funcionamiento (durante 5 seg.):

un 66 a un 99 % de la carga	⑪, ⑫ y ⑬ se encienden
un 33 a un 65 % de la carga	⑪ y ⑫ se encienden
un 11 a un 32 % de la carga	⑪ se enciende
un 0 a un 10 % de la carga	⑪ parpadea

Ajustar la empuñadura (solo para ComfortCut Li) [fig. 03]:

La empuñadura puede ajustarse en 5 posiciones, adaptándose así a las necesidades y preferencias individuales.

- Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de ajuste de la articulación ① y ajuste la empuñadura ② en el ángulo deseado.

Cambiar la cuchilla [fig. 04]:

Solo se pueden utilizar las siguientes cuchillas GARDENA:

- **Cuchilla para césped y boj GARDENA, ref. 9862**
- **Cuchilla para setos GARDENA, ref. 9863**

- Apriete simultáneamente a ambos lados los botones de bloqueo ③ y extraiga la cuchilla ④.
- Coloque la otra cuchilla ④.

Poner en marcha la tijera con Accu:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Riesgo de lesión si el producto no se detiene al soltar la palanca de arranque

→ **No puentee nunca los dispositivos de seguridad ni los interruptores. Por ejemplo, no fije la palanca de arranque al asa de fijación.**

Puesta en marcha:

El producto está equipado con un dispositivo de seguridad (palanca de arranque con bloqueo de seguridad) que evita una conexión accidental del producto.

Sin mango telescópico [fig. 05]:

- Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
- Sujete con la mano la empuñadura ②, empuje el bloqueo de seguridad ⑤ hacia delante y tire de la palanca de arranque ⑥.
La tijera con Accu se pone en marcha.
- A continuación, suelte el bloqueo de seguridad ⑤.

Con mango telescópico [fig. O6]:

Si está montado el mango telescópico, el bloqueo de seguridad (5) y la palanca de arranque (6) de la tijera con Accu no están operativos.

1. Monte el mango telescópico.
2. Retire la cubierta protectora de la cuchilla.
3. Sujete con la mano la empuñadura (2a) del mango telescópico, empuje el bloqueo de seguridad (5a) del mango telescópico hacia delante y tire de la palanca de arranque (6a) del mango telescópico.
El recortasetos se pone en marcha.

4. A continuación, suelte el bloqueo de seguridad (5a).

Parada:

1. Suelte la palanca de arranque (6)/(6a).
La tijera con Accu se detiene.
2. Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla.

3. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

- Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de realizar el mantenimiento del producto.

2. No limpie con productos químicos, inclusive bencina ni disolventes. Algunos pueden destruir piezas de plástico importantes.

1. Apriete simultáneamente los dos botones de bloqueo (3) y extraiga la cuchilla (4).
2. Limpie el producto con un paño húmedo.
3. Rocíe la cuchilla con el **spray de mantenimiento GARDENA ref. 2366**.
Evite el contacto del aceite con las piezas de plástico.
4. Vuelva a colocar la cuchilla (4).

Limpiar la tijera con Accu [fig. M1]:



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

1. No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

Limpieza del bloque de alimentación para la carga:

Asegúrese de que la superficie y los contactos del conector de carga y del bloque de alimentación para la carga

siempre estén limpios y secos antes de conectar el bloque de alimentación para la carga.

No utilice agua corriente.

Limpie los contactos y las piezas de plástico con un paño suave y seco.

4. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue el Accu.
2. Limpie la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga (consulte el capítulo 3. MANTENIMIENTO).
3. Guarde la tijera con Accu y el bloque de alimentación para la carga en un lugar seco, cerrado y a prueba de heladas.

Cómo eliminar el producto usado:

(según normativa Directiva 2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.

El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.



¡IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

ES

5. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! ¡Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Espere hasta que la cuchilla se haya detenido y ponga la cubierta protectora sobre la cuchilla antes de solucionar las averías del producto.

Problema	Posible causa	Solución
El corte es irregular	La cuchilla está sin filo o dañada.	→ Sustituya la cuchilla.
La duración de funcionamiento es demasiado corta	La cuchilla está sucia.	→ Limpie la cuchilla.
La tijera con Accu no se pone en marcha. ⓘ parpadea en verde [fig. 02]	La batería está descargada.	→ Cargue el Accu.
La tijera con Accu no se pone en marcha. El LED de error ⓘ parpadea en rojo [fig. 02]	La cuchilla está bloqueada (sobrecorriente).	→ Retire el obstáculo.
No se puede detener la tijera con Accu	La palanca de arranque se ha agarrotado.	→ Ver 1. SEGURIDAD.
El LED de error ⓘ se enciende	Error del Accu/avería del Accu.	→ Póngase en contacto con el Servicio Técnico de GARDENA.



NOTA: En caso de avería, rogamos dirigirse a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

6. DATOS TÉCNICOS

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos
Carreras	1/min	1000	1000	1000	1000
Anchura de la cuchilla para césped	mm	80	–	80	–

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos
Longitud de la cuchilla para setos	cm	–	12,5	–	12,5
Peso	g	575	640	635	700

Tijeras cortacésped con Accu	Unidad	Valor (ref. 9853) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9854) con cuchilla para setos	Valor (ref. 9856) con cuchilla para césped	Valor (ref. 9857) con cuchilla para setos
Nivel de presión acústica L_{pA} ¹⁾	dB (A)	< 70	< 70	< 70	< 70
Inseguridad k_{pA}		3	3	3	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾ medido/garantizado	dB (A)		79 / 80		79 / 80
Inseguridad k_{WA}			0,35		0,4
Vibración brazo-mano a_{vhw} ¹⁾	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5	< 2,5
Inseguridad k_a		1,5	1,5	1,5	1,5

Método de medición: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

Set ref. 9854/9855 compuesto por ref. 9853 ClassicCut Li con cuchilla para setos ref. 9863.

Set ref. 9857/9858 compuesto por ref. 9856 ComfortCut Li con cuchilla para césped ref. 9862 y cuchilla para setos ref. 9863.

Accu	Unidad	Valor (ClassicCut Li)	Valor (ComfortCut Li)
Tensión del Accu	V (DC)	3,6	3,6
Capacidad del Accu	Ah	2,5	3,0
Duración de carga del Accu 80%/100% (aprox.)	min.	130 / 175	150 / 200
Bloque de alimentación para la carga del Accu	Unidad	Valor (ref. 9853-00.650.00)	
Tensión a la red	V (AC)	100 – 240	
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	
Potencia nominal	W	10	
Tensión de salida	V (DC)	5	
Corriente de salida máx.	mA	1000	

ES

7. ACCESORIOS

Cuchilla para césped y boj GARDENA	Para cortar el césped y setos de boj.	ref. 9862
Cuchilla para setos GARDENA	Para cortar arbustos.	ref. 9863
Mango telescópico GARDENA	Para poder cortar el césped en posición erguida.	ref. 9859

Juego de ruedas GARDENA	Aumentan el confort al realizar trabajos de corte.	ref. 9861
Spray de mantenimiento GARDENA	Prolonga la vida útil de la cuchilla y conserva la duración de la batería.	ref. 2366

8. SERVICIO/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede una garantía de 2 años para este producto (a partir de la fecha de compra) siempre y cuando haya sido utilizado exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos usados adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del

producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el comprador ni un tercero ha intentado reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

El deterioro gradual de las piezas y componentes por efecto del uso, los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía del fabricante no afecta a los derechos de garantía contra el distribuidor/ minorista.

Si tiene algún problema con este producto, rogamos ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe el producto defectuoso junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA que figura en el dorso. Recuerde franquear suficientemente el sobre o paquete.

Piezas de desgaste:

Las cuchillas de la tijera son piezas de desgaste y, por lo tanto, están excluidas de la garantía.

Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria

GARDENA ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. SEGURANÇA	151
2. FUNCIONAMENTO	158
3. MANUTENÇÃO	160
4. ARMAZENAMENTO	161
5. RESOLUÇÃO DE AVARIAS	161
6. DADOS TÉCNICOS	162
7. ACESSÓRIOS	163
8. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	164

Tradução do manual de instruções original.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e/ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou que recebam instruções relativamente ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto.

Recomendamos que o produto seja usado apenas por pessoas com idade igual ou superior a 16 anos.

Utilização prevista com lâmina para relva:

A **Tesoura para relva a bateria GARDENA** está indicada para o corte de borduras de relvado e para dar forma definida a arbustos, em especial buxos, na jardinagem privada e de lazer.

Utilização prevista com lâmina para arbustos:

A **Tesoura para arbustos a bateria GARDENA** destina-se ao corte de buxos, arbustos e trepadeiras na jardinagem privada e de lazer.

O produto não está indicado para um funcionamento de longa duração.

PERIGO! Lesões no corpo!

O produto não pode ser usado para triturar material no âmbito da compostagem.

Com a lâmina para arbustos n.º ref. 9863 a tesoura a bateria não está indicada para o corte de relva/borduras para relvado.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para consulta futura.

Símbolos no produto:



Leia o manual de instruções.



Atenção! A ferramenta de corte ainda funciona por inércia após a paragem do motor.



Mantenha outras pessoas afastadas.



Use uma proteção dos olhos.



Perigo – mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Não expor à chuva.



Relativamente ao carregador: desligar imediatamente a ficha da tomada quando o cabo estiver danificado ou tiver sido cortado.

Advertências gerais de segurança

Advertências gerais de segurança para tesouras para arbustos



ADVERTÊNCIA!

Leia todas as advertências de segurança e instruções. Falhas no cumprimento das advertências de segurança e instruções podem resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as advertências de segurança e instruções para referência futura. O termo “ferramenta elétrica” usado nas advertências de segurança refere-se a ferramentas elétricas ligadas à rede elétrica (com cabo) e a ferramentas elétricas com bateria (sem cabo).

1) Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Locais de trabalho desorganizados ou mal iluminados podem facilitar a ocorrência de acidentes.
- Não utilize a ferramenta elétrica num ambiente com atmosfera explosiva, no qual existam líqui-

dos, gases ou pós inflamáveis. *As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem incendiar o pó ou os vapores.*

- c) Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar a ferramenta elétrica.** *Uma distração pode provocar a perda de controlo do aparelho.*

2) Segurança elétrica

- a) A ficha da ferramenta elétrica tem de ser compatível com a tomada. A ficha não deve ser modificada de nenhuma forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras juntamente com ferramentas elétricas ligadas à terra.**

O uso de fichas inalteradas e de tomadas adequadas reduz o risco de choque elétrico.

- b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. Há um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.**

- c) Não exponha ferramentas elétricas à chuva nem à humidade.** *A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.*

- d) Não use o cabo para transportar ou pendurar a ferramenta elétrica nem para puxar a ficha para fora da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis do aparelho.**

Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e) Ao utilizar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas cabos de extensão adequados para uso no exterior.**

A utilização de um cabo de extensão adequado para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.

- f) Se a utilização da ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial.**

A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e faça uso do bom senso ao trabalhar com uma ferramenta elétrica. Não utilize nenhuma ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.**

Um momento de desatenção ao utilizar a ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.

- b) Utilize equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção.**

O uso de equipamento de proteção individual, nomeadamente máscara antipoeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança ou proteção auditiva, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.

- c) Evite uma colocação em funcionamento acidental. Certifique-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de ligar a alimentação de corrente e/ou a bateria, antes de pegar na ferramenta ou transportá-la.**

Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar à corrente elétrica um aparelho que tenha o interruptor ligado pode provocar acidentes.

- d) Remova ferramentas de afinação ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica.**

Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte rotativa do aparelho, pode causar ferimentos.

- e) Evite uma postura corporal fora do normal. Mantenha sempre o equilíbrio e uma postura segura.**
Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

- f) Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem objetos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, a roupa e luvas afastados de peças móveis.**
Roupa larga, objetos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.

- g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados devidamente e são utilizados corretamente.**

A utilização de um dispositivo de extração de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.

4) Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue o aparelho. Utilize a ferramenta elétrica indicada para o trabalho que pretende realizar.**

A ferramenta elétrica adequada terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar na gama de potência para a qual foi concebida.

- b) Não utilize ferramentas elétricas cujo interruptor esteja defeituoso.**

Uma ferramenta elétrica que já não se ligue nem se desligue, é perigosa e tem de ser reparada.

- c) Retire a ficha da tomada e/ou a bateria antes de fazer qualquer ajuste no aparelho, mudar acessórios ou pousar o aparelho.**

Esta medida de segurança reduz o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.

- d) Guarde fora do alcance de crianças as ferramentas elétricas que não estejam a ser utilizadas. Não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho ou com estas instruções o utilizem. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de pessoas inexperientes.**

- e) Conserve as ferramentas elétricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis a funcionar mal ou presas, peças partidas ou de tal forma danificadas que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se o aparelho possuir peças danificadas, mande-as reparar antes de o utilizar. Muitos acidentes são provocados por má manutenção das ferramentas elétricas.**

- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem preservadas com gumes afiados emperram menos e são mais fáceis de controlar.**

- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de corte, etc. de acordo com estas instruções. Para isso, tenha em conta as condições**

de trabalho e a tarefa a realizar. *A utilização de ferramentas elétricas em aplicações para as quais não foram concebidas pode provocar situações perigosas.*

5) Utilização e manuseamento da ferramenta elétrica

a) Carregue as baterias usando apenas carregadores recomendados pelo fabricante.

Há risco de incêndio se um carregador, indicado para um determinado tipo de baterias, for utilizado com outro tipo de baterias.

b) Utilize apenas as baterias indicadas nas ferramentas elétricas. *A utilização de outras baterias pode provocar ferimentos e perigo de incêndio.*

c) Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam curto-circuitar os contactos.

Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) Uma má utilização pode fazer com que a bateria perca líquido. Evite o contacto. Se, mesmo assim, houver contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica. *O líquido derramado da bateria pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.*

6) Assistência

A sua ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal técnico qualificado e apenas com peças de substituição originais.

Só assim se garante a segurança da ferramenta elétrica.

Advertências de segurança para corta sebes:

- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando a lâmina estiver em movimento. Desligue sempre o aparelho antes de remover o material encastrado.**

Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta sebes pode resultar em ferimentos graves.

- **Transporte o corta sebes pelo punho com a lâmina parada. Ao transportar ou guardar o corta sebes, coloque sempre a cobertura de proteção.** *O manuseamento adequado do aparelho reduz possíveis ferimentos provocados pela lâmina.*

- **Pegue na ferramenta elétrica apenas pelos punhos isolados, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de corrente ocultos ou com o próprio cabo de alimentação.** *O contacto da lâmina de corte com um condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque elétrico.*

- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** *Durante o trabalho, o cabo pode ficar escondido no arbusto e ser cortado acidentalmente.*

Operação segura para tesouras para relva

1 Formação

- a) **Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.**
- b) **Nunca permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, nem crianças, utilizem**

a máquina. Os regulamentos legais em vigor podem limitar a idade do utilizador.

- c) Deve ter-se atenção que o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

2 Preparação

- a) Antes da utilização, deve verificar-se se a ligação e o cabo extensível apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, deverá ser desligado imediatamente da tomada. **NÃO TOCAR NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.**

Não utilizar a máquina, quando o cabo estiver danificado ou gasto.

- b) Antes da utilização, a máquina deve ser verificada visualmente quanto a dispositivos ou coberturas de proteção danificadas, ausentes ou incorretas.
- c) Nunca colocar a máquina em funcionamento, se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais domésticos na sua proximidade.

3 Funcionamento

- a) Manter o cabo de ligação e o cabo extensível afastados do dispositivo de corte.
- b) Deve usar-se proteção ocular e calçado antiderrapante durante o tempo de utilização da máquina.
- c) Deve evitar-se a utilização da máquina com más condições atmosféricas, sobretudo se houver previsão de trovoadas.

- d) Usar a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.

- e) Nunca usar a máquina com a cobertura ou o dispositivo de proteção danificado ou sem a cobertura ou dispositivos de proteção.

- f) Ligar o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem fora do alcance do dispositivo de corte.

- g) Desligar sempre a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível)

– quando deixar a máquina sem vigilância;

– antes de remover um bloqueio;

– antes da verificação, limpeza ou processamento da máquina;

– após o contacto com um elemento estranho;

– quando a máquina começar a vibrar de forma estranha.

- h) Cuidado para não ferir pés e mãos no dispositivo de corte.

- i) Certificar-se de que as aberturas de ventilação não têm elementos estranhos.

4 Conservação e armazenamento

- a) Desligar a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível) antes de serem efetuados trabalhos de manutenção ou limpeza.

- b) Utilizar apenas as peças de substituição e os acessórios recomendados pelo fabricante.

- c) Verificar e efetuar a manutenção regular à máquina.
A máquina deve ser entregue para reparação apenas numa oficina contratada.
- d) Quando não estiver a ser utilizada, a máquina deve ser guardada fora do alcance de crianças.

Advertências de segurança adicionais

Utilizar as baterias em segurança



PERIGO! Risco de incêndio!

Durante o carregamento, o produto a bateria tem de estar sobre uma superfície não inflamável, resistente ao calor e não condutora.

Mantenha objetos corrosivos, combustíveis e facilmente inflamáveis afastados do carregador e do produto a bateria.

Não tapar o carregador nem o produto a bateria durante o carregamento.

Se detetar fumo ou fogo, desligue imediatamente o carregador da tomada.

Para carregar a bateria, utilize apenas o carregador original GARDENA. A utilização de outros carregadores pode causar danos irreparáveis na bateria e até provocar um incêndio.

Não carregue baterias de outros fabricantes. Há risco de incêndio e de explosão!

Em caso de incêndio, apague as chamas com substâncias extintoras redutoras de oxigénio.



PERIGO! Risco de explosão!

Proteja os produtos a bateria do calor e do fogo. Não pouse produtos a bateria sobre aquecedores nem os sujeite a radiação solar intensa durante muito tempo.

Não os utilize em atmosferas explosivas, por ex., perto de líquidos, gases ou acumulações de pó inflamáveis. A utilização de produtos a bateria pode provocar faíscas que podem incendiar vapores ou poeiras.

Carregue e utilize o produto a bateria exclusivamente com temperaturas ambiente entre 0 °C e 40 °C. Depois de um funcionamento prolongado, deixe a bateria arrefecer.

Verifique regularmente se o cabo de carregamento apresenta indícios de danos ou envelhecimento (fragilidade). Utilize o cabo unicamente se estiver em bom estado.

Nunca guarde nem transporte o produto a bateria num local com temperaturas superiores a 45 °C nem sujeito a luz solar direta. O ideal será guardar o produto a bateria num local com temperaturas inferiores a 25 °C, para reduzir a descarga automática.

Não exponha o produto a bateria à chuva nem à humidade. A infiltração de água no produto a bateria aumenta o risco de choque elétrico.

Se a bateria não for usada durante muito tempo (inverno), carregue-a totalmente, para evitar uma descarga profunda.

Não guarde o produto a bateria em locais onde ocorra descarga eletrostática.

Segurança elétrica



PERIGO! Paragem cardíaca!

Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Inspecione com cuidado o terreno no qual o produto irá ser aplicado, e remova todos os cabos e objetos estranhos.

Antes da utilização e após um embate forte, o produto deve ser verificado quanto a indícios de desgaste ou danos. Se necessário, mande executar os trabalhos de reparação correspondentes.

Se uma avaria não permitir a desconexão do produto, este deve ser pousado numa base firme e deve aguardar-se, sob observação, até a bateria chegar ao fim. Enviar o produto avariado para a assistência GARDENA.

Nunca tente usar um produto incompleto ou com alterações não autorizadas.

Desligue o produto caso comece a vibrar de forma anormal. Vibrações fortes podem causar ferimentos.

Não utilize o produto perto da água.

Não trabalhe perto de piscinas nem de lagos de jardins.

Segurança pessoal



PERIGO! Risco de asfixia!

As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

É obrigatório saber como parar imediatamente este produto, em qualquer momento, em caso de acidente.

Evite o contacto com o óleo da lâmina, em especial se for alérgico.

Trabalhe apenas com luz natural ou com boas condições de visibilidade.

Verifique o seu produto antes de cada utilização. Antes de cada utilização execute uma verificação visual ao produto. Verifique se as entradas de ar estão desimpedidas.

Antes de qualquer utilização, verifique a lâmina.

Mantenha a lâmina em bom estado de preservação.

Se, durante o funcionamento do produto, houver uma acentuada formação de calor, deixe-o arrefecer antes de guardá-lo.

Não sobrecarregue o produto.

Advertência! Ao trabalhar com proteção auditiva e devido ao ruído produzido pelo produto, o operador poderá não se dar conta da aproximação de pessoas.

Use sempre vestuário adequado, luvas de proteção e calçado antiderrapante.

Certifique-se de que usa calçado seguro durante o trabalho.

Não trabalhe numa base escorregadia.

2. FUNCIONAMENTO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare e desloque a cobertura de proteção por cima da lâmina, antes de regular ou transportar o produto.**

Carregar a bateria [fig. 01]:



ATENÇÃO!

Uma tensão excessiva danifica a bateria e a fonte de alimentação de carregamento.

→ **Certifique-se de que está a utilizar a tensão de rede correta.**

Antes da primeira utilização, é necessário carregar a bateria na totalidade.

A bateria de íões de lítio pode ser carregada com qualquer nível de carga, e o carregamento pode ser interrompido em

qualquer momento sem danificar a bateria (não tem efeito de memória).

1. Ligue a fonte de alimentação de carregamento ① a uma tomada.
2. Ligue o cabo de carregamento da bateria ⑤ à tomada de carregamento ⑥.

Quando a indicação de carga da bateria ①/②/③ piscar a verde, isso significa que a bateria está a ser carregada.

Quando a indicação de carga da bateria ① + ② + ③ ficar acesa a verde, isso significa que a bateria está totalmente carregada (duração do carregamento, ver capítulo 6. DADOS TÉCNICOS).

3. Verifique regularmente o nível de carga durante o carregamento.
4. Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire o cabo de carregamento da bateria ⑤ da tomada de carregamento ⑥.
5. Desligue a fonte de alimentação de carregamento ① da tomada.

Indicação de carga da bateria [fig. 02]:

Indicação de carga da bateria no carregamento:

100 % carregada	⑪, ⑫ e ⑬	acesas (durante 60 s)
66 – 99 % carregada	⑪ e ⑫	acesas, ⑬ pisca
33 – 65 % carregada	⑪	acesa, ⑫ pisca
0 – 32 % carregada	⑪	pisca

Indicação de carga da bateria em funcionamento (durante 5 s):

66 – 99 % carregada	⑪, ⑫ e ⑬	acesas
33 – 65 % carregada	⑪ e ⑫	acesas
11 – 32 % carregada	⑪	acesa
0 – 10 % carregada	⑪	pisca

Ajustar o punho (apenas no modelo ComfortCut Li) [fig. 03]:

O punho pode ser ajustado em 5 níveis e adaptado às necessidades de cada um.

→ Pressione dos dois lados da junta articulada ① e regule o punho ② no ângulo pretendido.

Trocar a lâmina [fig. 04]:

Apenas devem ser usadas lâminas GARDENA:

- Lâminas para relva e buxos GARDENA, n.º ref. 9862
 - Lâmina para arbustos GARDENA, n.º ref. 9863
1. Pressione nos dois lados das teclas de bloqueio ③ ao mesmo tempo e retire a lâmina ④.
 2. Coloque a outra lâmina ④.

Inicie o arranque da tesoura a bateria:



PERIGO! Lesões no corpo!

Há risco de ferimentos se o produto não parar depois de a alavanca de arranque se soltar.

→ Não desative os equipamentos de segurança nem os interruptores. Por exemplo, não prenda a alavanca de arranque no punho.

Arranque:

O produto está dotado de um equipamento de segurança (alavanca de arranque com bloqueio de ligação), que impede uma ligação acidental do produto.

Sem cabo telescópico [fig. 05]:

1. Retire a cobertura de proteção da lâmina.
2. Segure no punho ②, empurre o bloqueio de ligação ⑤ para a frente e puxe a alavanca de arranque ⑥.
A tesoura a bateria arranca.
3. Solte novamente o bloqueio de ligação ⑤.

Com cabo telescópico [fig. 06]:

Se o cabo telescópico estiver montado, o bloqueio de ligação ⑤ e a alavanca de arranque ⑥ na tesoura a bateria ficam sem função.

1. Monte o cabo telescópico.
2. Retire a cobertura de proteção da lâmina.
3. Segure no punho ② no cabo telescópico, empurre o bloqueio de ligação ⑤ no cabo telescópico para

a frente e puxe a alavanca de arranque (8) no cabo telescópico.

A tesoura a bateria arranca.

4. Solte novamente o bloqueio de ligação (9).

Paragem:

1. Solte a alavanca de arranque (6)/(9).
- A tesoura a bateria para.

2. Aguarde que a lâmina pare e desloque a cobertura de proteção por cima da lâmina.

3. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Aguarde que a lâmina pare e desloque a cobertura de proteção para cima da lâmina, antes de efetuar a manutenção ao produto.

1. Prima as duas teclas de bloqueio (3) ao mesmo tempo e retire a lâmina (4).
2. Limpe o produto com um pano húmido.
3. Pulverize a lâmina com o **spray de conservação GARDENA n.º ref. 2366**.
Evite o contacto do óleo com as peças de plástico.
4. Volte a colocar a lâmina (4).

Limpar a tesoura a bateria [fig. M1]:



PERIGO! Lesões no corpo!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

1. Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).
2. Não use produtos químicos na limpeza, incluindo gasolina ou solventes. Alguns destes podem destruir peças de plástico importantes.

Limpar a fonte de alimentação de carregamento:

Certifique-se de que a superfície e os contactos da tomada de carregamento e da fonte de alimentação estão sempre limpos e secos antes de ligar a fonte de alimentação.

Não utilize água corrente.

Limpe os contactos e as peças em plástico com um pano macio e seco.

4. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Carregue a bateria.
2. Limpe a tesoura a bateria e a fonte de alimentação (ver o capítulo 3. MANUTENÇÃO).
3. Guarde a tesoura a bateria e a fonte de alimentação num local seco, fechado e protegido do gelo.

Eliminação:

(conforme a Diretiva 2012/19/UE)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.

A bateria GARDENA contém células de iões de lítio que, no final da sua vida útil, devem ser separadas do lixo doméstico normal.



IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

5. RESOLUÇÃO DE AVARIAS



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Aguarde que a lâmina pare e desloque a cobertura de proteção para cima da lâmina, antes de solucionar o erro do produto.**

Problema	Causa possível	Resolução
Corte é irregular	A lâmina está gasta ou danificada.	→ Troque a lâmina.
Duração de funcionamento é demasiado pequena	A lâmina está suja.	→ Limpe a lâmina.
A tesoura a bateria não arranca. ⓘ pisca a verde [fig. 02]	A bateria está sem carga.	→ Carregue a bateria.

Problema	Causa possível	Resolução
A tesoura a bateria não arranca. LED de avaria (🔴) pisca a vermelho [fig. 02]	A lâmina está bloqueada (sobreintensidade de corrente).	→ Remova o obstáculo.
A tesoura a bateria não para	A alavanca de arranque emperra.	→ Ver o capítulo 1. SEGURANÇA.
LED de avaria (🔴) aceso	Falha da bateria/bateria com defeito.	→ Contacte a assistência GARDENA.



NOTA:
se existirem outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

6. DADOS TÉCNICOS

Tesouras Accu	Unidade	Valor (n.º ref. 9853) com lâmi- na para relva	Valor (n.º ref. 9854) com lâmi- na para arbustos	Valor (n.º ref. 9856) com lâmi- na para relva	Valor (n.º ref. 9857) com lâmi- na para arbustos
Cursos	rpm	1000	1000	1000	1000
Largura da lâmina para relva	mm	80	–	80	–
Largura da lâmina para arbustos	cm	–	12,5	–	12,5
Peso	g	575	640	635	700

Tesouras Accu	Unidade	Valor (n.º ref. 9853) com lâmi- na para relva	Valor (n.º ref. 9854) com lâmi- na para arbustos	Valor (n.º ref. 9856) com lâmi- na para relva	Valor (n.º ref. 9857) com lâmi- na para arbustos
Nível de pressão sonora L_{PA} ¹⁾	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Nível de potência acústica L_{WA} ²⁾					
medido/garantido			79 / 80		79 / 80
Incerteza k_{WA}	dB (A)		0,35		0,4
Vibração da mão-braço a_{whw} ¹⁾	m/s^2	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

Conjunto n.º ref. 9854/9855 composto por n.º ref. 9853 ClassicCut Li com lâmina para arbustos n.º ref. 9863.

Conjunto n.º ref. 9857/9858 composto por n.º ref. 9856 ComfortCut Li com lâmina para relva n.º ref. 9862 e lâmina para arbustos n.º ref. 9863.

Bateria	Unidade	Valor (ClassicCut Li)	Valor (ComfortCut Li)
Tensão da bateria	V (DC)	3,6	3,6
Capacidade da bateria	Ah	2,5	3,0
Tempo de carregamento da bateria 80 %/100 % (aprox.)	min.	130 / 175	150 / 200

7. ACESSÓRIOS

Lâminas para relva e buxos GARDENA	Para o corte de relva e de buxos.	n.º ref. 9862
Lâmina para arbustos GARDENA	Para o corte de arbustos.	n.º ref. 9863
Cabo telescópico GARDENA	Para o corte a direito.	n.º ref. 9859

Fonte de alimentação de carregamento da bateria	Unidade	Valor (n.º ref. 9853-00.650.00)
Tensão de rede	V (AC)	100 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60
Potência nominal	W	10
Tensão de saída	V (DC)	5
Corrente máx. de saída	mA	1000

Conjunto de rodas GARDENA	Para o apoio durante o corte.	n.º ref. 9861
Spray de conservação GARDENA	Prolonga a vida útil da lâmina e mantém a duração da bateria.	n.º ref. 2366

8. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

A GARDENA Manufacturing GmbH concede para este produto 2 anos de garantia (a partir da data de compra), quando o produto tem um uso exclusivamente privado. Esta garantia não se aplica a produtos usados e adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram reparar o produto.

- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA. O desgaste normal de peças e componentes, alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídas da garantia.

Esta garantia do fabricante não afeta direitos de garantia contra o concessionário.

Se tiver problemas com este produto, contacte por favor a nossa assistência. Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA que se encontra no verso.

Peças de desgaste:

As lâminas da tesoura são peças de desgaste e estão, por isso, excluídas da garantia.

GARDENA Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. BEZPIECZEŃSTWO	166
2. OBSŁUGA	173
3. KONSERWACJA	175
4. PRZECHOWYWANIE	176
5. USUWANIE USTEREK	177
6. DANE TECHNICZNE	178
7. AKCESORIA	179
8. SERWIS/GWARANCJA	179

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instrukcji dotyczących eksploatacji produktu. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Produkt nie powinien być użytkowany przez osoby w wieku poniżej 16. roku życia.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem z nożem do trawy:

Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy GARDENA są przeznaczone do przycinania krawędzi trawnika oraz precyzyjnego formowania krzewów, w szczególności bukszpanów, w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem z nożem do krzewów:

Akumulatorowe nożyce do cięcia krzewów GARDENA są przeznaczone do przycinania pojedynczych krzewów i roślin pnących w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

Produkt nie jest przeznaczony do trybu pracy ciągłej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Produktu nie wolno używać do rozdrabniania roślin przeznaczonych do kompostowania.

Z nożem do krzewów, art. 9863, nożyce akumulatorowe nie nadają się do przycinania trawników oraz krawędzi trawników.

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



Uwaga! Mechanizm tnący pracuje dalej przy wyłączonym silniku.



Ograniczyć dostęp innych osób.



Nosić zawsze okulary ochronne.



Niebezpieczeństwo – nie zbliżać rąk do noża.



Nie narażać na działanie deszczu.



Dotyczy ładowarki: w przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu natychmiast odłączyć wtyczkę od zasilania sieciowego.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa w odniesieniu do nożyc do cięcia krzewów



OSTRZEŻENIE!

Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia. Zaniedbania w kwestii przestrzegania wskazówek bezpieczeństwa oraz zaleceń mogą doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/ lub ciężkich obrażeń ciała.

Wskazówki bezpieczeństwa oraz zalecenia należy przechować w celu przyszłego wykorzystania. Stosowane we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z kablem sieciowym) oraz do elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bez kabla sieciowego).

1) Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieład lub nieoświetlone miejsca pracy mogą przyczynić się do wypadków.

b) Nie należy wykonywać prac z użyciem elektronarzędzia w obszarach zagrożonych wybuchem, w których znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogłyby zapalić pył lub opary.

c) Podczas używania elektronarzędzia należy zadbać o to, aby dzieci oraz inne osoby pozostawały w bezpiecznej odległości. Odwrócenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) Wtyczka przyłączeniowa elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek adaptacyjnych do elektronarzędzi z uziemieniem.

Niemodyfikowane wtyczki oraz odpowiednie gniazda zmniejszają zagrożenie porażenia prądem elektrycznym.

b) Należy unikać zetknięcia ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki oraz lodówki. Istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika urządzenia jest uziemione.

c) Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.
Wnikanie wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) Nie należy używać kabla niezgodnie z przeznaczeniem, np. do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel

należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub też poruszających się elementów urządzeń. Uszkodzone lub zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) Pracując z użyciem elektronarzędzia na wolnym powietrzu należy stosować tylko przedłużacze odpowiednie do użytku na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) Jeśli nie można uniknąć eksploatacji elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.
Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

a) Należy postępować uważnie, zwracać uwagę na to, jakie czynności się wykonuje, a także podchodzić z rozsądkiem do pracy z użyciem elektronarzędzia. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Chwila nieuwagi podczas pracy z użyciem elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

b) Należy nosić środki ochrony indywidualnej oraz zawsze okulary ochronne. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju oraz

zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.

- c) Unikać niezamierzonego uruchamiania urządzenia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, a także przed przystąpieniem do przenoszenia elektronarzędzia należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.**

Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na przełączniku lub jeśli w momencie podłączenia urządzenia do źródła zasilania urządzenie jest włączone, może dojść do wypadku.

- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze do śrub.**

Narzędzie lub klucz znajdujący się w obracającej się części urządzenia może spowodować zranienie.

- e) Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Należy zadbać o stabilną pozycję i utrzymywać przez cały czas równowagę. Dzięki temu można lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.**

- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży lub ozdób. Nie zbliżać włosów, odzieży i rękawic do poruszających się części.**

Luźna odzież, ozdoby lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.

- g) Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających i gromadzących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.**

Zastosowanie urządzenia do odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenie powodowane przez pył.

4) Używanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Używać do pracy tylko elektronarzędzia przeznaczonego do tego celu.**

Przy zastosowaniu odpowiedniego elektronarzędzia można pracować lepiej i bezpieczniej w określonym zakresie parametrów roboczych.

- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.**

Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.

- c) Przed przystąpieniem do regulacji urządzenia, wymiany elementów wyposażenia lub odłożeniem urządzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub wyjąć akumulator.**

Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych zaleceń. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez osoby niedoświadczone.**

- e) Elektronarzędzia należy starannie konserwować. Sprawdzić, czy elementy ruchome działają prawidłowo i nie zakleszczają się, czy nie ma pękniętych lub uszkodzonych części, które ograniczyłyby działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia należy naprawić uszkodzone części. Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.**

f) Narzędzia tnące powinny być ostre i czyste.

Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g) Elektronarzędzi, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy oraz wykonywane czynności.

Niezgodne z przeznaczeniem używanie elektronarzędzi może prowadzić do groźnych sytuacji.

5) Używanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta. W przypadku ładowarki przeznaczonej do określonego typu akumulatorów istnieje zagrożenie pożarowe, jeśli będzie ona używana z innymi akumulatorami.

b) W elektronarzędziach należy używać tylko przewodzących do nich akumulatorów.

Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń oraz powstania zagrożenia pożarowego.

c) Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów, które mogłyby doprowadzić do zwarcia styków. Zwarcie na stykach akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub powstania ognia.

d) W przypadku nieprawidłowej eksploatacji z akumulatora może wyciekać płyn. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu miej-

sce zetknięcia należy opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć pomocy lekarskiej. Wyciekający płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.

6) Serwis

Naprawę elektronarzędzia należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom i tylko z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu:

- **Nie należy zbliżać części ciała do noża. Nie należy próbować usuwać ściętych roślin przy pracującym nożu lub też przytrzymywać ciętych części. Zablockowane ścięte rośliny należy usuwać tylko po wyłączeniu urządzenia. Chwila nieuwagi podczas używania nożyc do żywopłotu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.**
- **Podczas przenoszenia nożyc do żywopłotu należy trzymać za uchwyt, nóż powinien być unieruchomiony. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę. Ostrożne obchodzenie się z urządzeniem zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych przez nóż.**
- **Elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, ponieważ może dojść do zetknięcia noży z ukrytymi przewodami elektrycznymi lub kablem zasilającym. W wyniku zetknięcia noża z przewodem elektrycznym metalowe części urządzenia**

mogą znaleźć się pod napięciem, co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

– Kabel trzymać z dala od obszaru cięcia.

Podczas pracy kabel może zostać przykryty liśćmi i przypadkowo przecięty.

Bezpieczna obsługa nożyc do cięcia trawy

1 Szkolenie

- a) Dokładnie zapoznać się z instrukcją. Należy zapoznać się z elementami nastawczymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.
- b) Nigdy nie dopuszczać, aby urządzenie obsługiwały osoby niezapoznane z niniejszą instrukcją lub dzieci. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek osoby uprawnionej do obsługi urządzenia.
- c) Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

2 Przygotowanie

- a) Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić przewód przyłączeniowy i przewód przedłużający pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas użytkowania natychmiast odłączyć zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI.** Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- b) Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zamontowanych urządzeń ochronnych i osłon.

- c) Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta.

3 Praca

- a) Przewód przyłączeniowy i przewód przedłużający trzymać z dala od urządzenia tnącego.
- b) Przez cały czas używania urządzenia nosić ochronę oczu i solidne obuwie.
- c) Należy unikać używania urządzenia w złych warunkach pogodowych, szczególnie przy zagrożeniu uderzeniem pioruna.
- d) Urządzenia używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- e) Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem ochronnym, bądź bez osłony lub urządzeń ochronnych.
- f) Silnik włączać tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się poza zasięgiem urządzenia tnącego.
- g) Zawsze odłączać urządzenie od zasilania (tzn. wyciągać wtyczkę, usuwać urządzenie blokujące lub wymienną baterię)
 - zawsze, gdy urządzenie pozostawiane jest bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed kontrolą, czyszczeniem lub pracami w obrębie urządzenia;
 - po kontakcie z innym przedmiotem;
 - zawsze, gdy urządzenie zaczyna nietypowo wibrować.

- h) Niebezpieczeństwo zranienia stóp i dłoni przez urządzenie tnące.
- i) Zawsze sprawdzać, czy otwory wentylacyjne nie są zatkane.

4 Konserwacja i przechowywanie

- a) Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania (tzn. wyciągnąć wtyczkę usunąć urządzenie blokujące lub wymienną baterię).
- b) Stosować tylko zalecane przez producenta części zamienne i akcesoria.
- c) Urządzenie należy regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym.
- d) Jeśli urządzenie nie jest używane, powinno ono być przechowywane poza zasięgiem dzieci.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

Bezpieczne obchodzenie się z akumulatorem



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko pożaru!

Podczas ładowania produktu akumulatorowego powinien on znajdować się na niepalnej, odpornej na wysoką temperaturę i nieprzewodzącej powierzchni. Żrące, zapalne i łatwopalne przedmioty należy trzymać z dala od ładowarki i produktu akumulatorowego.

W trakcie procesu ładowania nie przykrywać ładowarki i produktu akumulatorowego.

W przypadku pojawienia się dymu lub ognia natychmiast odłączyć ładowarkę od sieci.

Do ładowania akumulatora mogą być stosowane tylko oryginalne ładowarki GARDENA. Użycie innych ładowarek może spowodować nieodwracalne uszkodzenie akumulatorów, a także może być przyczyną pożaru.

Nie należy ładować akumulatorów innych producentów. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku pożaru: płomienie należy gasić przy użyciu środków gaśniczych odcinających dopływ tlenu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko wybuchu!

Produkty akumulatorowe chronić przed gorącem i ogniem. Produktów akumulatorowych nie należy kłaść na grzejnikach ani nie wystawiać na dłuższe działanie promieni słonecznych.

Nie należy używać produktów akumulatorowych w atmosferze wybuchowej np. w obecności palnych cieczy, gazów lub pyłów. Produkty akumulatorowe mogą wytwarzać iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

Produkt akumulatorowy można ładować i eksploatować tylko w temperaturze otoczenia w zakresie od 0 °C do 40 °C. Po dłuższym używaniu pozostawić akumulator do schłodzenia.

Regularnie sprawdzać przewód ładowarki pod kątem uszkodzenia lub zużycia (łamiwości). Przewodu można używać tylko, jeśli jest on w nienagannym stanie.

Nie przechowywać i nie transportować produktu akumulatorowego w temperaturze powyżej 45 °C ani nie narażać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Zaleca się przechowywanie produktu akumulatorowego w temperaturze poniżej 25 °C, aby stopień samoistnego rozładowania był jak najmniejszy.

Nie narażać produktu akumulatorowego na działanie deszczu lub wilgoci. W przypadku wniknięcia wody do wnętrza produktu akumulatorowego rośnie ryzyko porażenia prądem.

Jeśli akumulator nie będzie używany przez pewien czas (np. zimą), należy całkowicie go naładować, aby uniknąć głębokiego rozładowania.

Nie przechowywać produktu akumulatorowego w miejscach występowania ładunków elektrostatycznych.

Bezpieczeństwo elektryczne



NIEBEZPIECZEŃSTWO! **Zatrzymanie akcji serca!**

Podczas pracy produkt wytwarza pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używany produkt, i usunąć wszelkie kable oraz przedmioty obce.

Przed użyciem lub po silnym uderzeniu należy sprawdzić produkt pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie potrzeby zlecić wykonanie odpowiednich prac naprawczych.

Jeśli w wyniku usterki wyłączenie produktu nie jest możliwe, należy położyć go na stabilnym podłożu i zaczekać aż do rozładowania akumulatora, stale obserwując produkt. Uszkodzony produkt należy wysłać do serwisu GARDENA.

Nigdy nie używać niekompletnego produktu lub produktu, w którym wprowadzone zostały nieautoryzowane modyfikacje.

Wyłączyć produkt, jeśli zaczyna nietypowo wibrować. Silne wibracje mogą spowodować obrażenia.

Nie używać produktu w pobliżu wody.

Nie wykonywać prac w pobliżu basenów lub stawów ogrodowych.

Bezpieczeństwo osobiste



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia!

Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Należy zapoznać się ze sposobem wyłączania produktu w sytuacji awaryjnej.

Unikać kontaktu z olejem zastosowanym do smarowania noża, szczególnie w przypadku alergii.

Prace wykonywać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrej widoczności.

Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem. Przed każdym użyciem należy wykonać kontrolę wzrokową produktu. Sprawdzić, czy wloty powietrza nie są zatkane.

Przed każdym użyciem sprawdzić nóż.

Należy dbać o odpowiednią konserwację noża.

Jeśli podczas pracy produkt mocno się rozgrzał, należy pozostawić go do ostygnięcia przed odłożeniem na miejsce przechowywania.

Nie przeciążać produktu.

Ostrzeżenie! W przypadku wykonywania pracy z użyciem środków ochrony słuchu, a także ze względu na generowany przez produkt hałas możliwe jest, że operator nie usłyszy zbliżających się osób.

Należy zawsze nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne oraz solidne obuwie.

Należy pamiętać o stosowaniu solidnego obuwia podczas pracy.

Nie wykonywać pracy na śliskim podłożu.

2. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do ustawiania lub transportu produktu czekać do chwili zatrzymania noża i nasunąć osłonę na nóż.

Ładowanie akumulatora [rys. 01]:



UWAGA!

Przepięcia mogą uszkodzić akumulator oraz ładowarkę.

→ Upewnić się, czy wartość napięcia sieciowego jest prawidłowa.

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.

Akumulator litowo-jonowy może być ładowany w każdym stanie naładowania, a proces ładowania można w każdej chwili przerwać bez szkody dla akumulatora (brak efektu pamięci).

1. Podłączyć ładowarkę © do gniazda zasilania sieciowego.

2. Podłączyć przewód ładowarki (E) do gniazda do ładowania (F).

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑪/⑫/⑬ miga na zielono, akumulator jest ładowany.

Jeśli wskaźnik stanu naładowania ⑪ + ⑫ + ⑬ świeci na zielono, akumulator jest całkowicie ładowany (czas ładowania, patrz 6. DANE TECHNICZNE).

3. Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać stan naładowania.
4. Po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć przewód ładowarki (E) od gniazda do ładowania (F).
5. Odłączyć ładowarkę (C) od gniazda.

Wskaźnik stanu naładowania [rys. 02]:

Wskaźnik stanu naładowania podczas ładowania:

Stan naładowania 100 %	Kontrolki ⑪, ⑫ i ⑬ świecą się (przez 60 s)
Stan naładowania 66 – 99 %	Kontrolki ⑪ i ⑫ świecą się, kontrolka ⑬ miga
Stan naładowania 33 – 65 %	Kontrolka ⑪ świeci się, kontrolka ⑫ miga
Stan naładowania 0 – 32 %	Kontrolka ⑪ miga

Wskaźnik stanu naładowania podczas użytkowania (przez 5 s):

Stan naładowania 66 – 99 %	Kontrolki ⑪, ⑫ i ⑬ świecą się
Stan naładowania 33 – 65 %	Kontrolki ⑪ i ⑫ świecą się
Stan naładowania 11 – 32 %	Kontrolka ⑪ świeci się
Stan naładowania 0 – 10 %	Kontrolka ⑪ miga

174

Ustawianie uchwytu (dotyczy tylko ComfortCut Li) [rys. 03]:

Uchwyt można ustawić w 5 pozycjach i w ten sposób dostosować do indywidualnych potrzeb.

- Nacisnąć po obu stronach mechanizm regulacji przegubowej ① i ustawić uchwyt ② pod żądanym kątem.

Wymiana noża [rys. 04]:

Wolno używać wyłącznie noży GARDENA:

- **GARDENA Nóż do trawy i bukszpanu, art. 9862**
- **GARDENA Nóż do krzewów, art. 9863**

1. Nacisnąć równocześnie po obu stronach przyciski blokady ③ i wyjąć nóż ④.
2. Założyć nowy nóż ④.

Uruchamianie nożyc akumulatorowych:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko obrażeń ciała, jeśli po zwolnieniu dźwigni uruchamiającej produkt nie wyłączy się.

- **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających lub wyłącznika. Na przykład nie podwazywać dźwigni uruchamiającej na uchwycie.**

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa (dźwignia uruchamiająca z wyłącznikiem z blokadą do pracy ciągłej), zabezpieczający przed niezamierzonym włączeniem.

Bez trzonka teleskopowego [rys. O5]:

1. Zdjąć osłonę z noża.
2. Trzymając za uchwyt ②, przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑤ do przodu i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑥.
3. Zwolnić ponownie włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑤.

Nożyce akumulatorowe zostaną uruchomione.

Z trzonkiem teleskopowym [rys. O6]:

Jeśli jest zamontowany trzonek teleskopowy, włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑤ oraz dźwignia uruchamiająca ⑥ na nożycach akumulatorowych nie działają.

1. Zamontować trzonek teleskopowy.
2. Zdjąć osłonę z noża.
3. Trzymając za uchwyt ② na trzonku teleskopowym, przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑤ na trzonku teleskopowym do przodu i pociągnąć dźwignię uruchamiającą ⑥ na trzonku teleskopowym.
4. Zwolnić ponownie włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑤.

Nożyce akumulatorowe zostaną uruchomione.

Zatrzymywanie:

1. Zwolnić dźwignię uruchamiającą ⑥/⑥.
2. Zaczekać do chwili zatrzymania noża i nasunąć osłonę na nóż.

Nożyce akumulatorowe zostaną zatrzymane.

3. KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do konserwacji produktu czekać do chwili zatrzymania noża i nasunąć osłonę na nóż.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia i uszkodzenia produktu.

1. Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).
2. Nie używać do czyszczenia chemikaliów, m.in. benzyny lub rozpuszczalników. Niektóre z nich mogą zniszczyć ważne części z tworzywa sztucznego.

PL

1. Nacisnąć równocześnie oba przyciski blokady ③ i wyjąć nóż ④.
2. Oczyszczyć produkt wilgotną szmatką.
3. Nóż spryskać **sprayem konserwacyjnym GARDENA art. 2366**.
Unikać kontaktu oleju z częściami z tworzywa sztucznego.
4. Założyć ponownie nóż ④.

4. PRZECHOWYWANIE

Przerwa w używaniu:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Naładować akumulator.
2. Oczyszczyć nożyce akumulatorowe oraz ładowarkę (patrz 3. KONSERWACJA).
3. Przechowywać nożyce akumulatorowe oraz ładowarkę w suchym, zamkniętym i zabezpieczonym przed działaniem mrozu miejscu.

Czyszczenie ładowarki:

Przed podłączeniem ładowarki upewnić się, że powierzchnia i styki gniazda do ładowania oraz ładowarki są czyste i suche.

Nie używać bieżącej wody.

Oczyszczyć styki oraz elementy z tworzywa sztucznego przy użyciu miękkiej, suchej szmatki.

Utylizacja:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)

Produktu nie wolno utylizować razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.

Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.



WAŻNE!

Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

5. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do usuwania usterki produktu zaczekać do chwili zatrzymania noża i nasunąć osłonę na nóż.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Cięcie jest nierówne	Nóż jest tępy lub uszkodzony.	→ Wymienić nóż.
Czas pracy jest zbyt krótki	Nóż jest zabrudzony.	→ Wyczyścić nóż.
Nożyce akumulatorowe nie uruchamiają się.  miga na zielono [rys. 02]	Akumulator jest wyczerpany.	→ Naładować akumulator.
Nożyce akumulatorowe nie uruchamiają się. Dioda usterki  miga na czerwono [rys. 02]	Nóż jest zablokowany (prąd przeciążeniowy).	→ Usunąć przyczynę blokady.
Nie można zatrzymać nożyc akumulatorowych	Zablokowana dźwignia uruchamiająca.	→ Zobacz 1. BEZPIECZEŃSTWO.
Dioda usterki  świeci się	Błąd akumulatora/akumulator uszkodzony.	→ Skontaktować się z serwisem GARDENA.



WSKAZÓWKI:

w przypadku wystąpienia innych zakłóceń prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli GARDENA.

PL

6. DANE TECHNICZNE

Nożyce akumulatorowe	Jed- nostka	Wartość (art. 9853) z nożem do trawy	Wartość (art. 9854) z nożem do krze- wów	Wartość (art. 9856) z nożem do trawy	Wartość (art. 9857) z nożem do krze- wów
Posuw	obr./min	1000	1000	1000	1000
Szerokość noża do trawy	mm	80	–	80	–
Długość noża do krzewów	cm	–	12,5	–	12,5
Waga	g	575	640	635	700
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} ¹⁾ Niepewność pomiaru k_{pA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ²⁾ zmierzony/gwarantowany Niepewność pomiaru k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Wibracje dłoni/ramię a_{vhv} ¹⁾ Niepewność pomiaru k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



WSKAZÓWKA: podany poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowany do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu.

Wartość ta może być stosowana również do wstępnej oceny ekspozycji. Poziom emisji wibracji może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

Zestaw art. 9854/9855, składający się z art. 9853 ClassicCut Li z nożem do krzewów, art. 9863.
Zestaw art. 9857/9858, składający się z art. 9856 ComfortCut Li z nożem do trawy, art. 9862, oraz z nożem do krzewów, art. 9863.

Akumulator	Jed- nostka	Wartość (ClassicCut Li)	Wartość (ComfortCut Li)
Napięcie akumulatora	V (DC)	3,6	3,6
Pojemność akumulatora	Ah	2,5	3,0
Czas ładowania akumulatora 80%/100% (ok.)	min.	130 / 175	150 / 200
Ładowarka	Jed- nostka	Wartość (art. 9853-00.650.00)	
Napięcie sieciowe	V (AC)	100 – 240	
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	
Moc znamionowa	W	10	
Napięcie wyjściowe	V (DC)	5	
Maks. prąd wyjściowy	mA	1000	

7. AKCESORIA

GARDENA Nóż do trawy i bukszpanu	Do cięcia trawy i bukszpanu.	art. 9862
GARDENA Nóż do krzewów	Do cięcia krzewów.	art. 9863
GARDENA Trzonek teleskopowy	Do cięcia w pozycji wyprostowanej.	art. 9859

GARDENA Zestaw kółek	Do podpierania podczas cięcia.	art. 9861
Spray do pielęgnacji i konserwacji GARDENA	Wydłuża okres użytkowania noża i utrzymuje długi czas pracy akumulatora.	art. 2366

8. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Gwarancja:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela 2-letniej gwarancji na produkt (od daty zakupu), pod warunkiem że jest on wykorzystywany tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje używanych produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadli-

wego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.

Normalne zużycie części i komponentów, zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na roszczenia gwarancyjne wobec dealera/sprzedawcy.

PL

Części eksploatacyjne:

Noże do nożyc są to części ulegające zużyciu, a tym samym nie są objęte gwarancją.

W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem prosimy o kontakt z naszym działem serwisu. W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na podany na odwrotnej stronie adres działu serwisu firmy GARDENA.

GARDENA ClassicCut Li/ComfortCut Li

Akkus fű- és bokorvágó olló

1. BIZTONSÁG	182
2. KEZELÉS	189
3. KARBANTARTÁS	191
4. TÁROLÁS	192
5. HIBAELHÁRÍTÁS	192
6. MŰSZAKI ADATOK	193
7. TARTOZÉKOK	194
8. SZERVIZ/GARANCIA	195

Az eredeti útmutató fordítása.



A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy hiján vannak a készülék használatához szükséges tapasztalatnak és/vagy tudásnak, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítja őket a készülék használatában. A gyermekeket szemmel kell tartani, nehogy játékszerként használják a terméket.

A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

Rendeltetésszerű használat fűvágó késsel:

A **GARDENA Akkus fűvágó ollója** családi házak kertjében és hétvégi telkeken lévő gyepterületek széleinek, és a bokrok, különösen a bukszusok pontos formára vágására szolgál.

Rendeltetésszerű használat bokorvágó késsel:

A **GARDENA Akkus bokorvágó ollója** családi házak kertjében és hétvégi telken élő különböző cserjék, bokrok és kúszónövények vágására szolgál.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.

VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

A terméket ne használja anyagok felaprítására, vagy komposztálásra.

A 9863-as cikkszámú bokorvágó késsel ellátott akkus olló nem alkalmas gyepek/gyepszegélyek levágására.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.



A töltőkészülékhez: Azonnal húzza ki a hálózathoz a csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Figyelem! A vágómű a motor kikapcsolása után is még egy darabig jár.



A többieket tartsa távol.



Viseljen szemvédőt.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



Ne tegye ki a terméket esőnek.

Általános biztonsági útmutatások

Általános biztonsági útmutatások borkorvágáshoz



FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és utasítást, hogy később is fellapozhassa.

A biztonsági útmutatásokban használt „elektromos szerszám” kifejezés a (csatlakozókábellel) hálózatra csatlakoztatható elektromos szerszámokra és az akkumulátoros (hálózati vezeték nélkül) szerszámokra vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- Tartsa tisztán a munkaterületet, és világítsa meg a kellő módon. A munkaterületen uralkodó rendetlenség vagy hiányos világítás balesetekhez vezethet.
- Elektromos szerszámmal ne dolgozzon robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található.

Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

- c) Mialatt használja az elektromos szerszámot, ne engedjen a közelébe gyermekeket és más személyeket. Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a kés-zülék felett gyakorolt ellenőrzést.**

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozódugójának bele kell illenie a dugaszolóaljzatba. Nem szabad a csatlakozódugót semmilyen módon átalakítani. Védőföldeléssel rendelkező elektromos szerszámokhoz ne használjon semmilyen adapteres csatlakozódugót. Eredeti csatlakozódugók és pontosan összeillő dugaszolóaljzatok alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

- b) Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények. Áramütés fokozott kockázatával kell számolnia, ha a teste le van földelve.**

- c) Ne tegye ki az elektromos szerszámokat eső vagy nedvesség hatásának.**

Az elektromos szerszámba bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) Soha ne a kábelnél fogva cipelje, akassza fel vagy húzza ki a készüléket a dugaszolóaljzataból. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy a készülék mozgó alkatrészeitől.**

A megrongálódott vagy megtekeredett kábel megnöveli az áramütés kockázatát.

- e) Ha elektromos szerszámmal szabadban fog dolgozni, csak kültéri használatra alkalmas hosszab-bító kábelt használjon.**

A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.**

A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) Mindig legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és ésszerűen fogjon bele az elektromos szerszámmal végzendő munkájába. Soha ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábító-szer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.**

Az elektromos szerszám használata során már egy pillanatynyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.

- b) Használjon egyéni védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget. Az elektromos szerszám fajtájától és alkalmazásától függően az olyan egyéni védőfelszerelések viselése, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a védősisak, vagy a hallásvédő, csökkenti a sérülések kockázatát.**

- c) Kerülje a termék akaratlan üzembe helyezését. Mielőtt az elektromos szerszámot a hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatná, felelősen vagy más helyre vinné, győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva. Ha az elektromos szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy az ujjá a kapcsolón**

van, vagy ha a készüléket bekapcsolt helyzetben helyezi áram alá, az balesetet okozhat.

- d) **Mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot, távolítsa el az beállító szerszámokat vagy csavar-kulcsokat.** A készülék forgó részeiben hagyott szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztos lábakon álljon, és hogy egy pillanatra se veszítse el az egyensúlyát.**
Így váratlan helyzetekben is jobban megőrizheti az elektromos szerszám feletti uralmát.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.**
A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruhát, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha a készüléket fel lehet szerelni porszívó és porgyűjtő eszközökkel, akkor bizonyosodjék meg arról, hogy ezek megfelelően vannak csatlakoztatva és alkalmazva. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeztetettség fokát.**
- 4) **Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. A munkájához mindig az ahhoz megfelelő elektromos szerszámot használja.** A hozzáillő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítménnytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az elektromos

szerszám, amelyet se bekapcsolni, se kikapcsolni nem lehet, veszélyes, és ezért meg kell javítani.

- c) **Mielőtt beállításokat végezne a készüléken, tartozékokat cserélne, vagy elrakná a készüléket, húzza ki a csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátort.**
Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám akaratlan elindítását.
- d) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat őrizze olyan helyen, ahol nem férhetnek hozzá gyermekek. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik a működését, vagy akik nem olvasták el ezeket az utasításokat. A hozzá nem értő személyek kezében az elektromos szerszámok használata veszélyes.**
- e) **Elektromos szerszámok ápolásakor járjon el gondosan. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e és nem szorulnak-e, nincsenek-e törött vagy olyannyira sérült alkatrészek, hogy azok már hátrányosan befolyásolnák az elektromos szerszám működését. A megrongálódott alkatrészeket még a készülék használata előtt javíttassa meg. A rosszul karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.**
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápolott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak meg, és könnyebb is vezetni őket.
- g) **Elektromos szerszámokat, tartozékokat, tartalék eszközöket, stb. az itt közölt utasításoknak meg-**

felelően használjon. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő tennivalókat.

Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

a) Csak olyan töltőkészülékekben töltsse az akkumulátorokat, amelyeket a gyártó ajánl.

Meghatározott típusú akkumulátorok töltésére alkalmas töltőkészülék esetén tűzveszély áll fenn, ha azoktól eltérő akkumulátorok töltésére használják.

b) Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk megfelelő akkumulátorokat használja.

Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszély keletkezéséhez vezethet.

c) Tartsa távol a nem használt akkumulátort iratkapsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól. Ezek ugyanis áthidalhatják az érintkezőket.

Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.

d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe került, a kiöblítése után vegye igénybe orvos segítségét.

Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

6) Szerviz

Csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa meg az elektromos szerszámát.

Ezzel biztosítható, hogy megmaradjon az elektromos szerszám biztonsága.

Biztonsági útmutatások a sövénynyírókhoz:

- **Tartsa távol a testrészeit a vágókéstől. A kés működése közben ne próbálja meg eltávolítani a levágott, vagy megfogni a levágandó anyagot. A beszorult aprítékot csak kikapcsolt készülékből távolítsa el.**

A sövénynyíró használata során egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A sövénynyírót a fogójánál fogva, nyugalmi helyzetben lévő késsel hordozza. Szállítás vagy elrakás előtt mindig húzza rá a védőburkolatot a sövénynyíróra.**

Ha óvatosan bánik a készülékkel, a kés miatt kevésbé fenyeget sérülés veszélye.

- **Csak a markolat szigetelt részeinél fogva tartsa az elektromos szerszámot, mivel a vágókés érintkezésbe kerülhet a burkolat alatt vezetett áramvezetékekkel, vagy a saját hálózati kábellel.**

A feszültség alatt álló vezetékkel érintkező vágókés feszültség alá helyezheti a készülék fém alkatrészeit, és ez áramütéshez vezethet.

- **Tartsa távol a kábelt a kés vágási tartományától. Munkavégzés közben előfordulhat, hogy a bokr eltakarja a kábelt, és így Ön azt véletlenül átvághatja.**

Biztonságos üzemeltetés fűvágásnál

1 Oktatás

- Az útmutatást figyelmesen olvassa el. Tanulja meg jól a gép működtetését és szakszerű használatát.
- Soha ne engedje meg, hogy a gépet gyerekek használják, vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. A helyi előírások korlátozhatják a használó személy életkorát.
- Gondoljon arra, hogy a gép működtetője vagy használója felel azokért a balesetekért vagy veszélyeztetésekért, amelyek más személyeknél vagy azok tulajdonában bekövetkeznek.

2 Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó vagy hosszabbító vezetékét sérülés vagy öregedés szempontjából. Ha a vezeték megsérül használat közben, haladéktalanul válassza el a hálózattól. **NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMÍG NEM VÁLASZTOTTA EL AZT A HÁLÓZATTÓL.** Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy elhasználódott.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy védőlemezek.
- Soha ne működtesse a gépet, ha a közelben személyek, főleg gyerekek vagy háziállatok vannak.

3 Működtetés

- A csatlakozó és hosszabbító vezetékét tartsa távol a vágószerkezettől.

- A gép használata közben mindig viseljen szemvédőt és erős lábbelit.
- Ne használja a gépet, ha rosszak az időjárási körülmények, különösen akkor, ha fennáll a villámlás veszélye.
- A gépet csak nappal vagy jó mesterséges világításnál használja.
- Soha ne használja a gépet, ha megsérült a burkolata vagy védőberendezése, ill. ha nincs burkolata vagy nincsenek védőberendezései.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és lábak kívül vannak a vágószerkezet hatótávolságán.
- A gépet mindig válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózathoz, a zárószerkezetet vagy a kivehető akkumulátort távolítsa el)
 - mindig, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - reteszelés eltávolítása előtt;
 - a gép ellenőrzése, megtisztítása vagy a géppel való foglalkozás előtt;
 - azután, hogy idegen testtel érintkezett;
 - mindig, amikor a gép szokatlanul elkezd remegni.
- Vigyázat, nehogy a vágószerkezet megsértse a lábát és kezét.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokban ne legyenek idegen anyagdarabok.

4 Karbantartás és megőrzés

- A gépet válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózathoz, a reteszelő szerke-

zetet vagy a kivehető akkumulátorokat távolítsa el) mielőtt elvégezné a karbantartást vagy a tisztító munkákat.

- b) Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- c) A gépet rendszeresen át kell vizsgálni és karban kell tartani. A gépet csak engedélyezett műhellyel javíttassa.
- d) Használaton kívül a gépet csak olyan helyen tárolja, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

További biztonsági útmutatások

Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



VESZÉLY! Tűzveszély!

A töltési művelet alatt a töltendő akkumulátoros terméknek éghetetlen, hőálló és szigetelő felületen kell állnia.

Maró hatású, gyúlékony és könnyen éghető tárgyakat tartson távol a töltőkészülektől és az akkumulátoros terméktől.

A töltési művelet alatt nem szabad letakarni a töltőkészületet és az akkumulátoros terméket.

Füstképződés vagy tűz esetén haladéktalanul válassza le a töltőkészüleket az áramellátásról.

Az akkumulátor feltöltéséhez csak az eredeti GARDENA töltőkészületet használja. Más töltőkészületek használata jövedelhetetlen károkhoz vezethet az akkumulátorokon, sőt, akár még tüzet is okozhat.

A töltéshez ne használjon más típusú akkumulátorokat. Tűz-, és robbanásveszély áll fenn!

Tűz esetén a lángokat az oxigén mennyiségét csökkentő oltóanyagokkal oltsa el.



VESZÉLY! Robbanásveszély!

Óvja az akkumulátoros termékeket hőtől és tűztől. Ne tegye az akkumulátoros termékeket fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napsugárzás hatásának.

Ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok közepében, vagy ha por gyűlt össze. Akkumulátoros termékek használatakor előfordulhat szikraképződés, amittől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

Kizárólag 0 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten töltsé és használja az akkumulátoros terméket. Hosszabb alkalmazás után hagyja lehűlni az akkumulátort.

Rendszeresen vizsgálja meg, hogy a töltőkábelben nem láthatók-e rongálódásra és öregedésre (ridegségre) utaló jegyek. Kizárólag kifogástalan állapotban használja a kábelt.

45 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napsugárzásnak kitéve semmi esetre sem szabad tárolni és szállítani az akkumulátoros terméket. Ideális esetben célszerű az akkumulátoros terméket 25 °C alatti hőmérsékleten őrizni, hogy minél kisebb legyen az önkisülés esélye.

Ne tegye ki az akkumulátoros terméket esőnek vagy nedvességnek. Ha víz kerül az akkumulátoros termékekbe, megnő az áramütés kockázata.

Ha (pl. télen) hosszabb ideig nem használja az akkumulátort, akkor töltsen fel teljesen, nehogy mélykisülés következzen be.

Ne tárolja az akkumulátoros terméket olyan helyiségekben, ahol elektrosztatikus kisülés fordulhat elő.

Elektromos biztonság



VESZÉLY! Szívleállás!

Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.

Vegye szemügyre gondosan azt a területet, ahol a terméket használni kívánja, és távolítsa el minden kábelt és oda nem való tárgyat.

A termék használata előtt, vagy ha erős ütést kapott, át kell vizsgálni, hogy nem mutat-e kopásra vagy rongálódásra utaló jegyeket. Szükség esetén végeztesse el a megfelelő javítási munkálatokat.

Ha meghibásodás miatt nem lehet kikapcsolni a terméket, tegye valamilyen szilárd felületre és várja meg, amíg az

akkumulátor lemerül. Közben tartsa szemmel. A meghibásodott terméket küldje el a GARDENA szerviznek.

Hiányos, vagy jóvá nem hagyott módosításokon átesett termékkel soha ne próbáljon dolgozni.

Kapcsolja ki a terméket, amennyiben rendellenesen kezd rázkódni. Az erős rázkódások sérüléseket okozhatnak.

Víz közelében ne használja a terméket.

Úszómedencék vagy kerti tavak közelében ne dolgozzon vele.

Személyi biztonság



VESZÉLY! Fulladásveszély!

Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermekeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermekeket.

Önnek tudnia kell, hogy vészhelyzetben hogyan állítsa le azonnal a terméket.

Kerülje az érintkezést a kés kenésére használt alajjal, különösen, ha az allergiás reakciót vált ki Önben.

Csak nappali fényben, vagy jó látási viszonyok között dolgozzon.

Minden használat előtt vizsgálja át a termékét.

Minden használat előtt vegye szemügyre a terméket.

Vizsgálja meg, hogy szabadok-e a szellőzőnyílások.

Minden használat előtt vizsgálja meg a kést.

Tartsa a kést jól karbantartott állapotban.

Ha a működés során a terméken erős hőfejlődés tapasztalható, hagyja lehűlni, mielőtt eltenné.

Ne terhelje túl a terméket.

Figyelmeztetés! Hallásvédővel történő munkavégzéskor, és a termék által okozott zajok miatt előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre a felé közeledő személyeket.

Mindig viseljen megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és erős lábbelit.

Győződjön meg arról, hogy a munkavégzéskor viselt lábbelje biztonságos-e.

Csúszós altalajon ne végezzen munkát.

2. KEZELÉS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ **A termék beállítása vagy szállítása előtt várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.**

Akkumulátor töltése [ábra O1]:



FIGYELEM!

A túl nagy feszültség károsítja az akkumulátort és a hálózati töltőegységet.

→ **Győződjön meg arról, hogy a helyes hálózati feszültséget használja.**

Az első használat előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátort bármilyen töltöttségi szintnél lehet tölteni, ill. a töltési műveletet bármikor meg lehet szakítani anélkül, hogy az akkumulátor károsodna (nincs memória hatás).

1. Dugja be a (C) hálózati töltőegységet a hálózati dugaszolóaljzatba.
2. Dugja be az (E) akkutöltő-kábelt az (F) töltőaljzatba.

Ha az akku (1)/(2)/(3) töltésjelző lámpája zölden villog, akkor az akku töltése folyamatban van.

Ha az akku (1) + (2) + (3) töltésjelző lámpája zölden világít, akkor az akkumulátor teljesen fel van töltve (a töltési időt lásd a 6. MŰSZAKI ADATOK alatt).

3. Töltéskor rendszeres időközönként vizsgálja meg a töltöttség állapotát.
4. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, húzza ki az akkumulátor (E) töltőkábelét az (F) töltőaljzatból.
5. Húzza ki a (C) hálózati töltőegységet a dugaszolóaljzatból.

Akku-töltésjelző lámpa [ábra O2]:**Akku-töltésjelző lámpa a töltés során:**

100 %-ig feltöltve	Ⓐ, Ⓑ és Ⓒ világít (60 mp-re)
66 – 99 %-ig feltöltve	Ⓐ és Ⓑ világít, Ⓒ villog
33 – 65 %-ig feltöltve	Ⓐ világít, Ⓑ villog
0 – 32 %-ig feltöltve	Ⓐ villog

Akku-töltésjelző lámpa a működés idején (5 mp-re):

66 – 99 %-ig feltöltve	Ⓐ, Ⓑ és Ⓒ világít
33 – 65 %-ig feltöltve	Ⓐ és Ⓑ világít
11 – 32 %-ig feltöltve	Ⓐ világít
0 – 10 %-ig feltöltve	Ⓐ villog

**Főfogantyú beállítása (csak a ComfortCut Li-nál)
[ábra O3]:**

A főfogantyúnak 5 állítási helyzete van, így a felhasználó igényeihez igazítható.

→ Mindkét oldalon nyomja meg az ① csuklóállító elemet, és állítsa be a ② főfogantyút a kívánt szögbe.

Kécek cseréje [ábra O4]:

Kizárólag eredeti GARDENA kéceket szabad használni.

- **9862-es cikkszámú GARDENA fű- és bukszusvágó kés**
- **9863-as cikkszámú GARDENA bokorvágó kés**

1. Mindkét oldalon nyomja meg egyszerre a ③ reteszelő gombot, és vegye le a ④ kést.
2. Rakja rá a másik ④ kést.

190

Akkus olló elindítása:

VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókár elengedésekor nem kapcsol ki.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

Elindítás:

A termék biztonsági szerkezettel (bekapcsolásgátló záras indítókkal) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.

Összecsúsztható nyél nélkül [ábra O5]:

1. Távolítsa el a védőburkolatot a késről.
2. Fogja meg a ② főfogantyút, tolja előre az ⑤ bekapcsolásgátló zárat, és húzza meg a ⑥ indítókart.
Az akkus olló elindul.
3. Engedje el újból a ⑤ bekapcsoló zárat.

Összecsúsztható nyéllel [ábra O6]:

Ha felszerelték az összecsúsztható nyelet, az akkus ollón lévő ⑤ bekapcsolásgátló zárnak és a ⑥ indító karnak nincs szerepe.

1. Szerelje rá az összecsúsztható nyelet.
2. Távolítsa el a védőburkolatot a késről.
3. Az összecsúsztható nyélnél fogva fogja meg a ② főfogantyút, tolja előre az összecsúsztható nyélen lévő ⑤ főfogantyút, tolja előre az összecsúsztható nyélen lévő ⑤ főfogantyút.

bekapcsolásgátló zárat, és húzza meg az összecsisztatható nyélen lévő (6) indítókart.

Az akkus olló elindul.

4. Engedje el újból a (5) bekapcsoló zárat.

Leállítás:

1. Engedje el az indítókart (6)/(6a).
Az akkus olló leáll.
2. Várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

3. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ A karbantartás elkezdése előtt várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

Akkus olló tisztítása [ábra M1]:



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

1. Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagynyomású vízszugárral pedig különösen ne).
2. Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

1. Nyomja meg egyszerre mindkét (3) reteszelő gombot, és vegye le a (4) kést.
2. Tisztítsa meg a terméket nedves kendővel.
3. Permetezzen rá a késre **2366-os cikksz.-ú GARDENA ápolópermetet**.
Ne hagyja, hogy az olaj érintkezésbe kerüljön a műanyag alkatrészekkel.
4. Rakja vissza a (4) kést.

Hálózati töltőegység megtisztítása:

Mielőtt csatlakoztatná a hálózati töltőegységet, győződjön meg arról, hogy a töltőaljzat és a hálózati töltőegység felülete és az érintkezői mindenkor tiszta és száraz állapotban vannak-e.

A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.

HU

4. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Töltse fel az akkumulátort.
2. Tisztítsa meg az akkus ollót és a hálózati töltőegységet (lásd a 3. KARBANTARTÁS című szakaszt).
3. Tárolja száraz, zárt és fagymentes helyen az akkus ollót és a hálózati töltőegységet.

Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint)

Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.



FONTOS!

Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

5. HIBAELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt nekifogna a termék hibáinak elhárításához, várja meg, hogy a kés nyugalmi helyzetbe kerüljön, majd csúsztassa rá a védőburkolatot a késre.

Probléma

Lehetséges oka

Megoldása

Nem egyenletes a vágás

A kés kicsorbult vagy megrongálódott.

→ Cserélje ki a kést.

Működési idő túl rövid

Kés elpiszkolódott.

→ Tisztítsa meg a kést.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Az akkus olló nem indul be. ⓘ zölden villog [ábra 02]	Akku lemerült.	→ Töltsé fel az akkumulátort.
Az akkus olló nem indul be. A hibajelző LED pirosan villog [ábra 02]	A kés forgása gátolva van (túláram).	→ Távolítsa el a gátló tárgyat.
Az akkus olló nem állítható meg	Az indítókar szorul.	→ Lásd a 1. BIZTONSÁG című szakaszt.
A hibajelző LED világít	Akku hiba/meghibásodott akku.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.



ÚTMUTATÁS:

Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

6. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros olló	Egység	Érték (cikksz. 9853) fűvágó késből	Érték (cikksz. 9854) bokorvágó készel	Érték (cikksz. 9856) fűvágó késből	Érték (cikksz. 9857) bokorvágó készel	Akkumulátoros olló	Egység	Érték (cikksz. 9853) fűvágó késből	Érték (cikksz. 9854) bokorvágó készel	Érték (cikksz. 9856) fűvágó késből	Érték (cikksz. 9857) bokorvágó készel
Löketek	1/perc	1000	1000	1000	1000	Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{2)}$ mért/garantált Bizonytalanság k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Fűvágó kés szélessége	mm	80	–	80	–	Kéz/kar rezgés $a_{nhw}^{1)}$ Bizonytalanság k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5
Bokorvágó kés hossza	cm	–	12,5	–	12,5						
Tömeg	g	575	640	635	700						
Hangnyomásszint $L_{PA}^{1)}$ Bizonytalanság k_{PA}	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3						

Mérési eljárás: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

9854/9855-ös cikkszámú készlet, amely a 9853-as cikkszámú ClassicCut Li-ből, és a felszerelhető 9863-as cikkszámú bokorvágó késből áll.

9857/9858-as cikkszámú készlet, amely a 9856-os cikkszámú ComfortCut Li-ből, és a felszerelhető 9862-es cikkszámú fűvágó késből és a 9863-as cikkszámú bokorvágó késből áll.

Akkumulátor	Egység	Érték (ClassicCut Li)	Érték (ComfortCut Li)
Akkumulátor feszültség	V (DC)	3,6	3,6
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,5	3,0
Akkumulátor töltési idő (kb.) 80%/100%-nál	perc	130 / 175	150 / 200

Hálózati akkutöltő egység	Egység	Érték (cikksz. 9853-00.650.00)
Hálózati feszültség	V (AC)	100 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	10
Kimenő feszültség	V (DC)	5
Max. kimenő áram	mA	1000

7. TARTOZÉKOK

GARDENA fű- és bukszus- vágó kés	Fű és bukszus vágásához.	cikksz. 9862
GARDENA bokorvágó kés	Bokrok vágásához.	cikksz. 9863
GARDENA összecsúsztatható nyél	Függőleges vágáshoz.	cikksz. 9859

GARDENA kerékkészlet	Vágáskor használandó alátámasztáshoz.	cikksz. 9861
GARDENA ápolóspray	Meghosszabbítja a kés élettartamát és fenntartja az akku működési idejét.	cikksz. 2366

8. SZERVIZ/GARANCIA

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátoldalon lévő címen.

Garancia:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

Erre a termékre a GARDENA Manufacturing GmbH (a vásárlás napjától számított) 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a terméket kizárólag magán célra használták.

A gyártói garancia nem vonatkozik a másodlagos piacon vásárolt használt termékekre. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza.

A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vásárló, sem harmadik fél nem tett kísérletet a termék javítására.

- A készüléket csak eredeti GARDENA pót- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

Az alkatrészek és alkotóelemek normál kopása, a megjelenésben bekövetkezett változások, valamint a kopóalkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

A jelen gyártói garancia nem befolyásol a kereskedővel/ forgalmazóval szembeni semmilyen garanciális jogosultságot.

Amennyiben a termékkel kapcsolatban problémák jelentkeznének, kérjük, forduljon a szervizünkhöz. Garancia esetén küldje el a meghibásodott terméket, a vásárlási bizonylat másolatát és a hiba leírását megfelelően bérmentesített csomagban a hátoldalon található GARDENA szerviz címre.

Kopóalkatrészek:

Az ollókések gyorsan kopó alkatrészek, ezért nem tartoznak a garancia hatálya alá.

GARDENA Akumulátorové nůžky na trávu a keře

ClassicCut Li / ComfortCut Li

1. BEZPEČNOST	197
2. OBSLUHA	203
3. ÚDRŽBA	205
4. SKLADOVÁNÍ	206
5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	206
6. TECHNICKÁ DATA	207
7. PŘÍSLUŠENSTVÍ	208
8. SERVIS/ZÁRUKA	209

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností anebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály. Doporučujeme, aby produkt používali mladiství až od 16 let.

Využití nůžek s nožem na trávu, odpovídající určenému účelu:

Akumulátorové nůžky na trávu GARDENA jsou určeny ke stříhání okrajů trávníku a k přesnému tvarovému stříhání keřů, zejména zimostrázu, na soukromých domácích a hobby zahradách.

Využití nůžek s nožem na keře, odpovídající určenému účelu:

Akumulátorové nůžky na keře GARDENA jsou určeny ke stříhání jednotlivých keřů, křovin a popínavých rostlin na domácích a hobby zahradách.

Produkt není vhodný pro dlouhodobý provoz.

NEBEZPEČÍ! Poranění!

Produkt nepoužívejte na drcení materiálu nebo na kompostování.

Při použití nože na keře výr. č. 9863 nejsou akumulátorové nůžky vhodné k sekání trávy/stříhání okrajů trávníku.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Symbols na produktu:



Přečtěte si návod na provoz.



Pozor! Stříhací zařízení po vypnutí motoru dobíhá.



Ostatní osoby nenechávat v blízkosti.



Používejte ochranné brýle.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



Nevystavovat dešti.



Pro nabíječku: Pokud je kabel poškozen nebo prořiznut, ihned vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky.

Obecné bezpečnostní pokyny

Obecné bezpečnostní pokyny pro používání nůžek na keře



VÝSTRAHA!

Přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a nařízení může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Uložte všechny bezpečnostní pokyny a nařízení tak, aby byly k dispozici i v budoucnu.

Pojem „elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.

b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostorech ohrožených explozí, ve kterých se nacházejí hoř-

lavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

- c) **Udržujte děti a ostatní osoby během práce s elektrickým nářadím v dostatečné vzdálenosti. Při rozptýlení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.**

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčka elektrického nářadí musí být do použité zásuvky vhodná. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravována. U elektrických nástrojů s ochranou zemněním nepoužívejte žádné adaptéry. Neupravovaná zástrčka a vhodná zásuvka snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**

- b) **Vyhnete se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko úrazu elektrickým proudem.**

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo vlhku. Voda uvnitř elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

- d) **Kabel nepoužívejte k jinému účelu – elektrické nářadí nenoste a nezavěšujte za kabel a nevytahujte zástrčku ze zásuvky tažením za kabel. Nevystavujte kabel horku, oleji, ostrým hranám nebo pohyblivým dílům přístroje. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve venkovním prostředí, použijte jen takový prodlužovací kabel, který je také určen do venkovního prostředí. Použití prodlužovacího kabelu určeného**

pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostoru, použijte proudový chránič s chybovým proudem.**

Použití proudového chrániče s chybovým proudem snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- a) **Bud'te pozorný, dbejte na to, co děláte a při práci s elektrickým nářadím postupujte s rozumem. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unaven nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným poraněním.**

- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle. Používání osobní ochranné výstroje, jako jsou respirátor, protiskluzové bezpečnostní boty, ochranná helma nebo ochrana sluchu, vždy podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko úrazů.**

- c) **Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuto dříve než jej připojíte k elektrickému napájení anebo akumulátoru. Pokud elektrické nářadí nosíte s prstem na spínači nebo připojíte zapnutý přístroj k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.**

- d) **Odstraňte seřizovací nářadí nebo klíče na šrouby, dříve než elektrické nářadí zapnete.**

Nástroj nebo klíč zapomenutý v otáčejícím se dílu přístroje může způsobit zranění.

e) Vyhňte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tak můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte dále od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.

g) Pokud mají být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita.

Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Využití elektrického nářadí a manipulace s ním

a) Přístroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte jen k tomu určené elektrické nářadí.

S vhodným elektrickým nářadím se pracuje lépe a bezpečněji v dané výkonové oblasti.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které nejde zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyndejte akumulátor dříve, než budete provádět nastavení přístroje, měnit příslušenství nebo přístroj ukládat. Toto opatření zabráňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte používat přístroj osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo které nečetly tyto pokyny.

Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.

e) Elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují, zda nejsou díly prasklé nebo tak poškozené, že je funkce elektrického nářadí omezena. Před použitím přístroje nechte poškozené díly opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.

Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a lépe se vedou.

g) Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vkládané nástroje atd. v souladu s těmito pokyny. Přitom respektujte pracovní podmínky a činnost, která má být prováděna. Použití elektrického nářadí pro jiné než určené účely může vést k nebezpečným situacím.

5) Využití akumulátorového nářadí a manipulace s ním

a) Akumulátory nabíjejte jen v nabíječkách, které jsou doporučeny výrobcem. Nabíječka, která je určena pro určitý druh akumulátorů, může při použití s jinými akumulátory způsobit požár.

b) V elektrickém nářadí používejte pouze k tomu určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a požár.

c) Nepoužívané akumulátory udržujte dále od kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků nebo jiných drobných kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění (zkrat) kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátorů může mít za následek popáleniny nebo oheň.

- d) Při nesprávném použití může z akumulátorů vytékat kapalina. Vyhnete se kontaktu s touto kapalinou. V případě náhodného kontaktu omýt zasažené místo vodou. Pokud se dostane tato kapalina do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.**

Kapalina vytékající z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popálení.

6) Servis

Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s využitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot:

- **Udržujte všechny části těla dále od řezného nože. Nezkoušejte při běžícím noži odstraňovat řezaný materiál nebo držet materiál, který má být řezaný. Zachycený řezaný materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji. Chvilka nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit těžká zranění.**
- **Nůžky na živý plot přenášejte za držadlo při stojícím noži. Při přenášení nebo uskladnění nůžek na živý plot nasadte vždy ochranný kryt. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje nebezpečí poranění nožem.**
- **Elektrické nářadí držte jen za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním síťovým kabelem.**

Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.

- **Kabel udržujte dále od oblasti řezání. Během práce může být kabel zakryt křovím a pak může být nedopatřením proříznut.**

Bezpečné používání nůžek na trávu

1 Školení

- a) Přečtěte pozorně návod. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a odborným použitím stroje.
- b) Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo dětem, používání stroje. Místně platné předpisy mohou stanovit stáří uživatele.
- c) Je třeba dbát na to, že uživatel je sám zodpovědný za nehody nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.

2 Příprava

- a) Před použitím je třeba zkontrolovat připojovací a prodlužovací vedení, zda nevykazují poškození nebo stárnutí. Pokud je vedení během používání poškozeno, musí být neprodleně odděleno od sítě. **VEDENÍ SE NEDOTÝKAT, DOKUD NENÍ ODDĚLENO OD SÍTĚ.** Stroj nepoužívat, pokud je vedení poškozeno nebo opotřebováno.
- b) Před použitím stroj vizuálně zkontrolovat, zda na něm nechybí, zda nejsou špatně namontovány nebo zda nejsou poškozeny bezpečnostní zařízení nebo kryty.

- c) Stroj nikdy neuvádět do provozu, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

3 Provoz

- a) Připojovací a prodlužovací vedení udržovat mimo řezací zařízení.
- b) Po celou dobu používání stroje nosit ochranu zraku a pevnou obuv.
- c) Vyloučit používání stroje za špatných povětrnostních podmínek zejména při riziku blesků.
- d) Stroj používat jen při denním světle nebo při dobrém umělé osvětlení.
- e) Nikdy nepoužívat stroj s poškozeným krytem nebo poškozeným bezpečnostním zařízením resp. bez krytu nebo bez bezpečnostních zařízení.
- f) Motor zapnout jen tehdy, když jsou ruce a nohy mimo dosah řezacího zařízení.
- g) Vždy oddělit stroj od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjmoutelné baterie)
- pokud je stroj zanechán bez dozoru;
 - před odstraněním blokování;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
 - po kontaktu s cizím tělesem;
 - pokud začal stroj neobvykle vibrovat.
- h) Pozor na zranění, které může způsobit řezací zařízení na nohách a rukou.
- i) Vždy zabezpečit, aby byly větrací otvory udržovány volné.

4 Ošetřování a uskladnění

- a) Stroj oddělit od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjmoutelné baterie) dříve, než bude prováděna údržba nebo čištění.
- b) Používat jen výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- c) Stroj pravidelně kontrolovat a pravidelně na něm provádět údržbu. Stroj nechávat opravovat jen v autorizované dílně.
- d) Pokud stroj není používán, je třeba ho držet mimo dosah dětí.

Dodatečné bezpečnostní pokyny

Bezpečná manipulace s akumulátory



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru!

Akumulátorový produkt, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavém, teplu odolném a nevodivém povrchu.

Žiravé, hořlavé a snadno zápalné předměty udržujte v dostatečné vzdálenosti od nabíječky a akumulátorového produktu.

Nabíječka a akumulátorový produkt nesmí být během nabíjení zakryty.

Pokud se z nabíječky začne kouřit nebo začne hořet, ihned ji odpojte od sítě.

Pro nabíjení akumulátoru používejte jen originální nabíječku GARDENA. Použití jiných nabíječek může vést k neopravitelnému poškození akumulátorů a nebo může dokonce způsobit požár.

Nenabíjejte žádné cizí akumulátory. Nebezpečí požáru a exploze!

V případě požáru: Plameny haste pomocí kyslík redukujících hasicích materiálů.



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí exploze!

Akumulátorové produkty chraňte před horkem a ohněm. Nepokládejte akumulátorové produkty na topná tělesa a nenechávejte je delší dobu na silném slunečním záření.

Neprovozujte je ve výbušném prostředí, např. v blízkosti zápalných kapalin, plynů nebo prachových usazenin. Při použití akumulátorových produktů může dojít k tvorbě jisker, což může zapálit prach nebo páry.

Akumulátorový produkt nabíjejte a používejte výhradně při teplotách okolí v rozsahu 0 °C až 40 °C. Po delším použití nechte akumulátor zchladnout.

Nabíjecí kabel pravidelně kontrolujte, zda nevykazuje příznaky poškození a stárnutí (křehkost). Používejte pouze kabel, který je v bezvadném stavu.

V žádném případě neskladujte a netransportujte akumulátorový produkt při teplotách nad 45 °C nebo na přímém slunečním světle. Ideálně by měl být akumulátorový produkt uchovávan při teplotě pod 25 °C, aby se udržovalo malé samovybíjení.

Akumulátorový produkt nevystavujte ani dešti ani vlhku. Pokud se do akumulátorového produktu dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.

Pokud nebude akumulátor delší dobu používán (zima), plně ho nabíjте, abyste zabránili úplnému vybití.

Neskladujte akumulátorový produkt v prostorech, kde se vyskytují elektrostatické výboje.

Elektrická bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Prohlédněte pečlivě oblast, ve které má být produkt použit, a odstraňte všechny kabely a cizí objekty.

Před použitím a v případě, že došlo k silnému nárazu, se musí zkontrolovat, zda produkt nevykazuje opotřebení nebo poškození. V případě potřeby nechte provést příslušné opravy.

Pokud dojde k poruše a produkt není možné vypnout, položte jej na pevný podklad a sledujte, dokud se akumulátor zcela nevybíje. Poškozený produkt zašlete do odborného servisu GARDENA.

Nikdy nezkoušejte pracovat s neúplným produktem nebo produktem, na kterém byly provedeny neautorizované změny.

Pokud začne produkt abnormálně vibrovat, vypněte ho. Silné vibrace mohou způsobit poranění.

Nepoužívejte produkt v blízkosti vody.

Nepracujte v blízkosti bazénů nebo zahradních rybníků.

Osobní bezpečnost



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylénových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.

Musíte vědět, jak můžete tento produkt kdykoliv v nouzovém případě ihned odstavit.

Nesmí dojít ke styku s olejem, kterým je mazán nůž, obzvlášť, jestli na olej reagujete alergicky.

Pracujte jen při denním světle nebo při dobré viditelnosti.

Před každým použitím produkt zkontrolujte. Před každým použitím proveďte vizuální prohlídku produktu. Zkontrolujte, jestli nejsou vzduchové otvory ucpané.

Před každým použitím zkontrolujte nůž.

Nůž udržujte v dobrém stavu.

Pokud se produkt během provozu silně ohřál, musí před uskladněním vychladnout.

Produkt nepřetěžujte.

Výstraha! Při práci s ochranou sluchu a v důsledku hluku způsobeného produktem nemusí obsluha zaregistrovat přibližující se osoby.

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Zajistěte, abyste při práci nosili bezpečnou obuv.

Nepracujte na kluzkém podkladu.

2. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí pořezání při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před seřizováním nebo přenášením produktu počkejte, až se nůž zastaví, a nasuňte na nůž ochranný kryt.

Nabíjení akumulátoru [obr. 01]:



POZOR!

Přepětí poškozuje akumulátor a síťovou nabíječku.

→ Zajistěte, abyste používali správné síťové napětí.

Před prvním použitím musí být akumulátor plně nabit. Lithium-iontový akumulátor může být nabíjen v každém stavu nabití a nabíjení může být kdykoliv bez poškození akumulátoru přerušeno (žádný paměťový efekt).

1. Připojte nabíječku (C) do síťové zásuvky.
2. Připojte nabíjecí kabel (E) do nabíjecí zásuvky (F).

Pokud kontrolka nabíjení (11)/(12)/(13) bliká zeleně, baterie se nabíjí.

Pokud kontrolka nabíjení (11) + (12) + (13) nepřerušovaně svítí zeleně, je baterie zcela nabitá (trvání nabíjení viz 6. TECHNICKÁ DATA).

3. Při nabíjení kontrolujte v pravidelných intervalech stav nabití.
4. Když je akumulátor plně nabit, odpojte nabíjecí kabel (E) z nabíjecí zásuvky (F).
5. Vytáhněte síťovou nabíječku (C) ze zásuvky.

Indikátor nabití [obr. 02]:

Indikátor nabití při nabíjení:

100 % nabitó	(11), (12) a (13) svítí (60 sek.)
66 – 99 % nabitó	(11) a (12) svítí, (13) bliká
33 – 65 % nabitó	(11) svítí, (12) bliká
0 – 32 % nabitó	(11) bliká

Indikátor nabití za provozu (5 sek.):

66 – 99 % nabitó	(11), (12) a (13) svítí
33 – 65 % nabitó	(11) a (12) svítí
11 – 32 % nabitó	(11) svítí
0 – 10 % nabitó	(11) bliká

Nastavení rukojeti (pouze pro ComfortCut Li)

[obr. 03]:

Rukojeť lze nastavit v 5 stupních a přizpůsobit ji tak individuálním potřebám.

- Stiskněte na obou stranách nastavení kloubu (1) a nastavte rukojeť (2) do požadovaného úhlu.

Výměna nože [obr. 04]:

Smí se používat výhradně nože GARDENA:

- **GARDENA nůž na trávu a zimostráz, č.v. 9862**
- **GARDENA nůž na keře, č.v. 9863**

1. Na obou stranách současně stiskněte aretovací tlačítka (3) a nůž (4) vyjměte.
2. Nasadte jiný nůž (4).

Spuštění akumulátorových nůžek:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se produkt při puštění spouštěcí páčky nezastaví.

- **Nepřemostujte bezpečnostní zařízení nebo spínač. Nepřipevňujte například startovní páčku k rukojeti.**

Spuštění:

Produkt je vybaven bezpečnostním zařízením (spouštěcí páčka s blokováním zapnutí), které zabraňuje neúmyslnému zapnutí produktu.

Bez teleskopické tyče [obr. 05]:

1. Odstraňte ochranný kryt z nože.

2. Podržte rukojeť ②, posuňte blokování zapnutí ⑤ dopředu a zatáhněte za spouštěcí páčku ⑥.

Akumulátorové nůžky se spustí.

3. Blokování zapnutí ⑤ uvolněte.

S teleskopickou tyčí [obr. O6]:

Je-li teleskopická tyč namontovaná, je blokování zapnutí ⑤ a spouštěcí páčka ⑥ na akumulátorových nůžkách bez funkce.

1. Namontujte teleskopickou tyč.
2. Odstraňte ochranný kryt z nože.

3. Podržte rukojeť ② na teleskopické tyči, posuňte blokování zapnutí ⑤ na teleskopické tyči dopředu a zatáhněte za spouštěcí páčku ⑥ na teleskopické tyči.

Akumulátorové nůžky se spustí.

4. Blokování zapnutí ⑤ uvolněte.

Zastavení:

1. Pusťte spouštěcí páčku ⑥/⑥n.
- Akumulátorové nůžky se zastaví.*
2. Počkejte, až se nůž zastaví, a na nůž nasuňte ochranný kryt.

3. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před údržbou produktu počkejte, dokud se nůž nezastaví, a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Čištění akumulátorových nůžek [obr. M1]:



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

1. Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

2. Nečistěte chemikáliemi, včetně benzínu nebo ředidel. Některé mohou zničit důležité plastové díly.

1. Stiskněte současně obě aretovací tlačítka ③ a nůž ④ sejměte.
2. Produkt čistěte vlhkým hadrem.
3. Nůž prostříkejte **ošetřovacím sprejem GARDENA č.v. 2366.**
Zamezte kontaktu oleje s plastovými díly.
4. Nůž ④ opět nasadte.

Čištění síťové nabíječky:

Než připojíte síťovou nabíječku, zajistěte, aby byly povrch a kontakty nabíjecí zásuvky a síťové nabíječky vždy čisté a suché.

Nepoužívejte tekoucí vodu.

Kontakty a plastové díly vyčistěte měkkým suchým hadrem.

4. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

1. Nabijte akumulátor.
2. Vyčistěte akumulátorové nůžky a síťovou nabíječku (viz 3. ÚDRŽBA).
3. Akumulátorové nůžky a síťovou nabíječku skladujte na suchém, uzavřeném místě, chráněném proti mrazu.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.



DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

5. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění při neúmyslném spuštění produktu.

→ Než začnete odstraňovat závadu produktu, počkajte, dokud se nůž nezastaví a na nůž nasuňte ochranný kryt.

Problém	Možná příčina	Náprava
Řez není čistý	Nůž je tupý nebo poškozený.	→ Nůž vyměňte.
Doba chodu je příliš krátká	Nůž je znečištěný.	→ Vyčistěte nůž.
Akumulátorové nůžky se nespouštějí. ⓘ bliká zeleně [obr. 02]	Baterie je vybitá.	→ Nabijte akumulátor.
Akumulátorové nůžky se nespouštějí. LED signalizátor poruchy ⓘ bliká červeně [obr. 02]	Nůž je zablokován (nadproud).	→ Odstraňte překážku.
Akumulátorové nůžky nelze zastavit	Spouštěcí páčka vázne.	→ Viz 1. BEZPEČNOST.
LED signalizátor poruchy ⓘ svítí	Chyba akumulátoru/akumulátor vadný.	→ Obraťte se na servis GARDENA.



POZNÁMKA:

V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

6. TECHNICKÁ DATA

Akumulátorové nůžky	Jed-notka	Hodnota (č.v. 9853) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9854) s nožem na keře	Hodnota (č.v. 9856) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9857) s nožem na keře	Akumulátorové nůžky	Jed-notka	Hodnota (č.v. 9853) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9854) s nožem na keře	Hodnota (č.v. 9856) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9857) s nožem na keře
Zdvihy	1/min	1000	1000	1000	1000	Hmotnost	g	575	640	635	700
Šířka nože na trávu	mm	80	–	80	–	Hladina akustického tlaku $L_{PA}^{(1)}$	dB (A)	< 70 3	< 70 3	< 70 3	< 70 3
Délka nože na keře	cm	–	12,5	–	12,5	Nejistota k_{PA}					

Akumulátorové nůžky	Jed- notka	Hodnota (č.v. 9853) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9854) s nožem na keře	Hodnota (č.v. 9856) s nožem na trávu	Hodnota (č.v. 9857) s nožem na keře
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ naměřená/zaručená Nejistota k_{WA}	dB (A)		79 / 80 0,35		79 / 80 0,4
Vibrace ruky-paže a_{vhw} ¹⁾ Nejistota k_a	m/s ²	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5	< 2,5 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60745-2-15; ²⁾ RL 2000/14/EC



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

Výr. č. sady 9854/9855 zahrnující výr. č. 9853 ClassicCut Li s nožem na keře výr. č. 9863.

Výr. č. sady 9857/9858 zahrnující výr. č. 9856 ComfortCut Li s nožem na trávu výr. č. 9862 a s nožem na keře výr. č. 9863.

Akumulátor	Jed- notka	Hodnota (ClassicCut Li)	Hodnota (ComfortCut Li)
Napětí akumulátoru	V (DC)	3,6	3,6
Kapacita akumulátoru	Ah	2,5	3,0
Doba nabíjení 80%/100% (asi)	min.	130 / 175	150 / 200

Síťová nabíječka	Jed- notka	Hodnota (č.v. 9853-00.650.00)
Síťové napětí	V (AC)	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Jmenovitý výkon	W	10
Výstupní napětí	V (DC)	5
Max. výstupní proud	mA	1000

7. PŘÍSLUŠENSTVÍ

GARDENA Nůž na trávu a zimostráz	Ke stříhání trávy a zimostrázu.	č.v. 9862
GARDENA nůž na keře	Ke stříhání keřů.	č.v. 9863
GARDENA teleskopická tyč	K rovnému stříhání.	č.v. 9859

GARDENA soukolí	K podpoře při stříhání.	č.v. 9861
Ošetřující sprej GARDENA	Prodlužuje životnost nože a výdrž baterie.	č.v. 2366

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruka:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento produkt 2 roky záruku (od data koupě), pokud je produkt používán výhradně pro privátní účely. Na použité produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazujeme si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1512
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

- Výrobek se kupující ani třetí strana nepokoušeli opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Normálně opotřebované díly a komponenty, optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce nemá vliv na záruční nároky vůči prodejci/maloobchodnímu prodejci.

Pokud máte s tímto produktem problémy, kontaktujte prosím náš servis. V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popísem vady dostatečně ohrančené na adresu servisu GARDENA na zadní straně.

Díly podléhající opotřebení:

Střihací nože jsou díly podléhající opotřebení, proto jsou vyloučeny ze záruky.

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produkansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

FR Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

SV EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

IT Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

ES Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

PT Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

PL Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

HU EK megfeleléségi nyilatkozat

Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

CS Prohlášení o shodě ES

Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku:	Akku-Gras- und Strauchschere Battery Grass and Shrub Shear Cisaille et taille-buisson à batterie Accu gras- en buxusschaar Batteridriven gräs- och busksax Accu-græssaks og busktrimmer Akkukäyttöiset ruohosakset ja viimeistelyleikkuri Forbici per erba e rifilasiapi a batteria Tijera cortacésped y recortasetos con Accu Tesoura para relva e tesoura para arbustos a bateria Akumulatorowe nożyce do cięcia trawy i krzewów Akkus fű- és bokorvágó olló Akumulátorové nůžky na trávu a keře	Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivå: Lydtrykksniveau: Melun tehotas: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: gemessen / garantiert measured / guaranteed mesurée / garantie gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad afmålt / garanti mitattu / taattu testato / garantito medido / garantizado medido / garantido zmierzono / gwarantowane mért / garantált naměřeno / garantováno
Produkttyp: Product type: Type de produit : Producttype: Produkttyp: Produkttype: Tuotetypit: Tipo di prodotto: Tipo de producto: Tipo de produto: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku:	Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo:	9854 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A) 9857 with shrub blade: 79 dB(A) / 80 dB(A) EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktív: EF-direktiver: EY-direktívit: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektwy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Battery charger 9853-00.650.00: 2014/35/EC 2014/30/EC 2011/65/EC

Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:			
Grass shear: EN ISO 12100 EN 60335-1 EN 50636-2-94	Shrub shear: EN 60745-1 EN 60745-2-15	Ladegerät/ Battery charger 9853-00.650.00: EN 61558-1 EN 61558-2-16	Akku/ Battery: EN 62133
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment according to: 2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000 /14 /CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Fait à Ulm, le 19.10.2018 Ulm, 19-10-2018 Ulm, 2018.10.19. Ulm, 19.10.2018 Ulmissa, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, dnia 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018 Ulm, 19.10.2018	Der Bevollmächtigte Authorized representative: Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pehnomocnik Meghatalmazott Zplnomocněnec
Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Märkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:	2018		
			 Reinhard Pompe Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Eglise Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlee Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.co.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsac.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Varde
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http : //www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
ΕΛΛΑΔΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhsali 1
110 Reykjavik
ojo@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
JP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, Sunduk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icomejo@afosa.com.mx

Moldova

Corvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Træskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 950 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odail 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улицы Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/Sb
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Dış Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
оф. 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Cincoas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9853-20.960.01/0818
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com